



Tabla atribuída a J. Reixach (en otro tiempo a Jacomart),
s. xv. Valencia. Catedral

SAN VICENTE FERRER Y LA CASA REAL DE ARAGÓN

DOCUMENTACIÓN CONSERVADA EN EL ARCHIVO REAL DE BARCELONA

INTRODUCCIÓN

«Luzero resplandeciente en los Reynos y Provincias del Occidente y en toda la Iglesia católica.»

ZURITA, Elogio de san Vicente: *Anales*, lib. XII, cap. LXXIII.

Durante largo tiempo los biógrafos de san Vicente Ferrer acostumbraron a utilizar como fuente básica informativa para redactar sus obras la vida que escribió treinta y seis años después de la muerte del santo taumaturgo valenciano el famoso dominico panormita Pedro Ranzano, el cual figuró entre los eruditos renacentistas que se agruparon en torno del rey Ferrante de Nápoles. Ranzano compuso dicha biografía vicentina a raíz de la canonización, por encargo expreso del General de la Orden; además, también nos dejó redactado en latín un poema dedicado a san Vicente. Ambas cosas, por sí solas, bastaron para dar celebridad y permanencia a su nombre ¹.

Sin embargo, Ranzano, primer biógrafo del fogoso Apóstol de Europa, escribió una obra que cabe considerar, más bien que auténticamente histórica, de mera edificación; este aspecto trascendió a los autores que basaron en ella sus escritos y ello se observa incluso en biógrafos modernos tan próximos a nosotros, como Teixidor y Fages ². Igualmente, un autor valenciano, muy inmediato en el tiempo a san Vicente Ferrer, me refiero a Miguel Pérez, redactó una vida del santo; su obra fué, asimismo, defec-

¹ La obra de Ranzano se halla inserta en las *Acta Sanctorum*, Aprilis V, pp. 523 y ss.

² La biografía redactada por el padre TEIXIDOR se conserva en ms. en el convento de los Dominicos de Valencia. En cuanto a la de FAGES, véase la bibliografía.

tuosa, pues cultivador de aquella prosa poética que vino a ponerse de moda en la Valencia de su época, malogró su intento a través de un estilo literario indigesto, en el que hizo naufragar los preciosos datos que pudo habernos proporcionado como autor contemporáneo³.

Ya en plena inquietud renacentista, vino a plantearse en nuestra Península la necesidad de estudiar y dar a conocer la vida de san Vicente Ferrer, sobre base documental. Cronistas e historiadores, entre ellos Jerónimo Zurita en sus recios *Anales*, ponían de relieve, con toda su trascendencia, la intervención del sabio dominico en los grandes acontecimientos del período anterior; en cambio, de la vida humana, individual y concreta del santo apenas si se tenían noticias, siendo así que su recuerdo se mantenía vivo, palpitante, en los numerosos países de Europa que recorrió a pie, guiado por el iluminado afán de sus predicaciones. Con el tiempo, la figura de san Vicente, fué adquiriendo todavía mayor magnitud en admiración y fervor. Un padre dominico valenciano del siglo xvi, fray Vicente Justiniano Antist, se propuso estudiar la vida del gran taumaturgo consultando los archivos que creyó que podrían proporcionar datos verídicos de su venerable personalidad humana. Mucha fué su sorpresa al constatar la singular escasez de documentos, no obstante el tiempo todavía relativamente corto que había transcurrido desde el fallecimiento del santo varón. Probablemente, tal escasez era una consecuencia de la misma popularidad del maestro Vicente, como se le llamara en su época, popularidad que había dispersado todo papel, todo objeto, que hiciera rereferencia a su persona, considerándolo codiciada reliquia para conservar y venerar en la intimidad. Ésta es la creencia que formula el erudito dominico segorbino, fray Francisco Diago, refiriéndose concretamente al Archivo de la Corona de Aragón, como veremos a continuación. Antist, experto investigador de archivos, tuvo que contentarse con las pocas huellas del santo que pudo hallar entre papeles; su obra nos da a conocer con más detalle los años de niñez y juventud de san Vicente transcurridos en Valencia, su ciudad natal. Gracias a este autor pudo evitarse que se perdiera el proceso de

³ El ms. de MIGUEL PÉREZ tardó a publicarse; se editó en Valencia en 1589.

canonización, por él recogido, y que constituyó su principal fuente informativa. De todos modos, dicho proceso, instruido con la mentalidad propia de la época, sólo puede ser utilizado hoy en día sometiendo los datos que proporciona a un severo juicio crítico ⁴.

En lo que se refiere al presente diplomático, formado a base de los documentos que sobre el apóstol conserva el gran Archivo de la Corona de Aragón, es el ya mencionado dominico Francisco Diago el biógrafo vicentino que atrae primeramente nuestra atención, por ser el que inició las investigaciones documentales sobre el santo en el citado depósito medieval, con el fin de escribir una nueva biografía que superase las deficiencias y limitaciones de las anteriores, su excesiva ingenuidad, y respondiera al espíritu científico mucho más severo que iba precisándose en la erudición de su época. La madurez de Diago en este sentido, su experiencia archivística, estimulada por Zurita, cuya autoridad tan a menudo reconoce, le hizo presumir que las copiosas series documentales del Archivo real barcelonés por fuerza habían de contener abundantes y preciosos datos vicentinos, como consecuencia de la relación cada vez más íntima que existió entre el apóstol y los soberanos Juan I, Martín el Humano, Fernando I (el de Antequera) y Alfonso el Magnánimo. Dicho archivo se hallaba instalado a la sazón en el mismo palacio real que el maestro Vicente tal vez visitaría en alguna ocasión. En la época de Diago, era todavía muy reciente la construcción de un nuevo aditamento al vetusto palacio medieval que había de servir de residencia a los Virreyes de Cataluña y al Tribunal Supremo de Justicia del Principado (hoy en día, sede del Archivo de la Corona de Aragón). En la fachada de este nuevo edificio, entre las ventanas del entresuelo, se había incrustado una gruesa piedra enmarcada por un guardapolvo que según el historiador Antonio de Bofarull, era un antiguo cabalgador que existía en el patio del palacio real — tal vez en la actual plaza del Rey — y sobre el que había predicado san Vicente Ferrer ⁵. Era, pues, una preciada reliquia del apóstol que

⁴ ANTIST, Vicente Justiniano, *La Vida y la Historia del apostólico predicador san Vicente Ferrer* (Valencia 1578).

⁵ Expone dicho autor esta afirmación en el prólogo de su popular novela histórica *La Orfaneta de Menarguens*, en el que manifiesta: «segons diu la Història», pero no pasa de esta vaguedad. Se tiene noticia, no obstante, de que el santo predicó en la plaza del Rey.

contribuía a despertar más esperanzas en el padre Diago de obtener preciosos hallazgos en la documentación del archivo de la Casa real del «gran Aragón», como en algunas ocasiones vemos denominar al conjunto de territorios de la Corona para diferenciarlo del concepto del Aragón estricto.

Sin embargo, las esperanzas del padre Diago, en la medida con que se las había forjado, quedaron pronto frustradas. Gran desencanto fué el suyo al constatar, tras afanosas y prolongadas buscas, que el archivo regio no conservaba ni tan sólo una carta autógrafa del santo dirigida a los soberanos que tanta atención y devoción le demostraron a través de una reiterada correspondencia. ¿Cómo podía ser ello? He aquí el expresivo párrafo en el que el estudioso dominico expone su desilusión: «En el Archivo real de Barcelona he puesto muchas veras en descubrir en el propio Archivo alguna carta del siervo de Dios, en respuesta de tantas que ya tengo puestas del Rey y de muchas otras que aún pondré, y jamás se ha podido hallar ninguna entre millares de millares de cartas que ay de unos y de otros para el Rey. Hánse hallado cartas de personas muy ordinarias, y de cavalleros, y de letrados, y de Condes, Marqueses, Duques y Reyes, y del Príncipe don Alonso, su hijo, y entre ellas ninguna deste santo. Pues pensar que el varón de Dios no respondía al Rey es, sin duda, en notable agravio de la virtud y santidad, que no fué ni sería en ningún Santo de poco término y criança, señaladamente con los Reyes, a los quales se deve mucho honor y respecto. Y assí me resuelvo en dezir que las cartas de san Vicente no las hazía poner el Rey en el Archivo, como las de los Reyes, Príncipes, Duques, Condes, cavalleros y personas ordinarias, sino que él proprio las guardava como reliquias, o los secretarios se las repartían como tales. Y por esso no se halla ninguna dellas en el Archivo»⁶.

De todos modos hay que prescindir de la desilusión de Diago en su busca de autógrafos vicentinos, inexistentes hoy en día tanto dentro como fuera del Archivo real⁷ y manifestar que su

⁶ DIAGO, Francisco, *Historia de la Provincia de Aragón de la Orden de Predicadores* (Barcelona 1599), f. 198v.

⁷ Gorce hace constar la opinión unánime de los eruditos de que el ms. que conserva el Colegio del Patriarca de Valencia no puede considerarse como autógrafa de san Vicente.

visita al depósito documental barcelonés fué fructuosa, pues si no encontró en él autógrafos obtuvo, en cambio, un interesante conjunto de cartas reales dirigidas al apóstol, conjunto hasta entonces inédito, que proporcionó nueva luz sobre un importante aspecto de la vida de san Vicente: sobre sus relaciones con la Casa real, en las que se puede observar a través de palpitantes misivas de los monarcas la devoción creciente que éstos experimentaron por la vigorosa personalidad del sabio predicador. Dicha documentación la encontró Diago casi exclusivamente en los registros de la antigua Cancillería regia; su busca, a pesar de que debió ser muy prolongada, fué sin embargo, incompleta; tal vez las circunstancias de singular abandono por que que entonces atravesaba el Archivo de la Corona de Aragón, que tanto le impresionaron y que le harían compararlo a «un común y general sepulcro»⁸, no le permitieron llevar a cabo una investigación más minuciosa, pasándole desapercibida la copiosa e importante serie de cartas reales. Nuestro dominico visitó el Archivo tal vez en el período más crítico de su historia como fué el del colapso que se produjo en él tras la unión de los reinos de Aragón y Castilla; este magno acontecimiento peninsular fué funesto para el gran depósito barcelonés de documentación medieval, pues debido a él dejó de ser un organismo vivo del mecanismo burócrata estatal como hasta entonces lo había sido para los territorios de la Corona de Aragón. Pronto el polvo, la humedad y los gusanos comenzaron a destruir los pergaminos, volúmenes y legajos; incluso de sus preciadas series se extraerían impunemente interesantes documentos, destacadas piezas históricas que hoy en día figuran en determinadas colecciones diversas, dejando adivinar fácilmente su procedencia. Si en un tiempo anterior al paso del padre Diago, Felipe II había dispuesto la redacción de unos monumentales índices, tal disposición se hallaba sólo inspirada por una finalidad práctica: la de servir de ayuda a la mejor administración del patrimonio de la Corona. Con el tiempo, tales índices, redactados por conceptos geográficos han venido a tener una indudable utilidad para la investigación histórica, pero no con el carácter que podía inte-

⁸ Expresa Diago este juicio sobre el Archivo en la dedicatoria al Virrey de Cataluña que figura en su *Historia de los Condes de Barcelona* (1603).

resar y prestar ayuda al erudito Diago. Éste, por lo tanto, se vió obligado a una paciente busca volumen tras volumen y folio tras folio, busca que debió prolongarse durante meses enteros para poder alcanzar su puñado de cartas de interés vicentino. Aun así, tal vez en su labor encontró alguna colaboración y ayuda.

El tenaz dominico segorbino, al contrario que Zurita, dejó bastantes huellas de su paso por el Archivo real barcelonés. Seguramente se deben a él las frecuentes manecillas y comentarios con escritura de su tiempo que subrayan en los registros cancellerescos los documentos dirigidos a san Vicente, o que le aluden por alguna circunstancia. A veces tales comentarios son tan extensos que llegan a parecer incluso irrespetuosos con los venerables volúmenes medievales, pudiendo constituir, además, un mal ejemplo para futuros investigadores. Y es que a la sazón todo podía permitirse en el archivo abandonado, máxime tras los embadurnamientos absurdos que en un período anterior había realizado tanto en los registros como en toda clase de documentación un archivero tan especial como lo fué Pedro Miguel Carbonell. Estas manecillas, estos frecuentes comentarios constituyen actualmente una expresiva demostración de la ilusionada busca de datos sobre el apóstol realizada por Diago, siempre temeroso de que escaparan a sus cuadernos de notas. También debió ser el padre Diago quien tuvo en cuenta la posibilidad de que investigadores posteriores incurriesen en el error de considerar como de san Vicente algunas de las cartas que corresponden por la misma época a otro «maestro Vicente Ferrer», éste cisterciense, que a poco sería elegido abad del Monasterio de Santa María de Poblet. El error puede evitarse por las circunstancias especiales que separan la personalidad de los dos religiosos, el cisterciense y el dominico, pero es fácil dejarse llevar de momento por la sugestión del nombre. En algunos casos la advertencia aparece bien destacada y precisa: «non es hic ille mirificus praedicator hodie Sanctorum Catalogo ascriptus»⁹. Otras veces es más discreta.

Este otro «maestro Vicente Ferrer», abad de Poblet, manifiesta Finestres en su difundida y todavía no superada historia del famoso cenobio, que fué, «según dicen», tío del célebre taumaturgo

⁹ Reg. 1963, f. 152v. Apéndice, doc. n.º XI.

valenciano. Rigió el monasterio durante los años 1393 y 1409, por lo tanto, en pleno curso de la existencia de san Vicente. Anteriormente, había sido prior de Poblet y capellán del infante heredero don Juan, duque de Montblanch. Durante su abadiato, falleció Juan I y se trasladaron al monasterio solemnemente los restos de Pedro el Ceremonioso, como también los del propio Juan I, estos últimos en medio de un litigio que se produjo entre Poblet y Montserrat por los derechos de la sepultura real. Después de su renuncia al abadiato, presentada a Benedicto XIII en Perpiñán en 1409, dom Vicente Ferrer todavía vivió hasta el 13 de julio de 1411. Se halla enterrado en el Aula Capitular de Poblet y sobre su lauda se lee: «Miserere mei Deus secundum magnam misericordiam tuam». Los documentos encontrados sobre este personaje los ofrecemos en apéndice para patentizar la diferenciación hecha por nosotros en este diplomatario vicentino.

Todavía aparece en los registros de la Cancillería por esta misma época otro religioso de nombre Ferrer Vicens que pudiera dar lugar a errores momentáneos. Se le alude en un documento del año 1369. Intervino en ciertas negociaciones matrimoniales de la casa real aragonesa. Era cisterciense y tal vez se trata del mismo dom Vicente Ferrer. Nada aseguramos¹⁰.

El padre Francisco Diago llevó a cabo una labor muy provechosa como biógrafo de san Vicente a base de su investigación documental en el Archivo de la Corona de Aragón. Primero, la intercaló en su *Historia de la Provincia de Aragón de la Orden de Predicadores* (1599); un año más tarde la publicó en obra aparte con el título de *Historia de la vida y milagros de san Vicente Ferrer*. Todavía en nuestros días un erudito de tanto prestigio y autoridad como Matthieu-Maxime Gorce dice del dominico segorbicense que «il a étudié à merveille Vincent Ferrier, dominicain».

Los autores que trataron documentalmente la vida del apóstol con posteridad a Diago, hasta los tiempos modernos del padre Fages y del padre Gorce, se limitaron a seguir las huellas de aquél y a manipular a su modo, con más o menos habilidad y criterio, los mismos hallazgos archivísticos del depósito barcelonés. Así se produjeron Vidal y Micó, Ferrer de Valdecebro y Teixidor, que

¹⁰ Reg. 1736, f. 54v. Citado por Roca, J.: *Johan I*.

han sido los autores más destacados en el tema biográfico vicentino ¹¹. Merece que comentemos brevemente el caso de Ferrer de Valdecebro, pues su obra, con ser bastante mediocre, alcanzó gran difusión e incluso llegó a ensombrecer injustamente la de su antecesor Diago, de la cual se había servido en su aportación esencial. Ferrer autor perteneciente al siglo XVIII expone el hecho significativo de que escribió su libro por encargo del Conde de Oropesa ¹², quien deseaba una biografía del santo, pero «sin milagros, porque la vida es para imitar y los milagros para admirar, y de la admiración no se saca ningún provecho, de la imitación muchos». Este deseo de lograr una biografía del gran predicador valenciano, limpia de ingenuos hechos milagrosos que le fueron siendo acumulados de todas partes por la enorme popularidad que envolvió su figura, incluso mucho antes de morir, había sido un intento manifestado muy tempranamente. No obstante, todos los autores, entre ellos el mismo padre Diago, dejáronse convencer y vencer por el encanto de lo maravilloso. Todavía en tiempos modernos, nuestro admirado y añorado canónigo valenciano, el doctor don José Sanchis Sivera, que con tanto amor editó los sermones vicentinos, ha llegado a decir: «quisiera que se escribiese una historia del Santo sin milagros porque toda ella es un milagro continuo». Esta definición de la impresionante personalidad del gran Apóstol de Europa no puede ser más exacta.

Volviendo a Ferrer de Valdecebro, este autor, dispuesto a llevar a la realidad el deseo que le expusiera el Conde de Oropesa, dividió su estudio con toda lógica en dos partes: la primera la dedicó a la vida escueta del santo, la segunda a los milagros. Sin embargo, la lógica le falló en la interpretación, pues incurrió en

¹¹ VIDAL Y MICÓ, Francisco, *Vida del valenciano apóstol de la Europa, San Vicente Ferrer, con reflexiones sobre su doctrina* (Valencia 1735), f. Nueva edición: Valencia 1867, 8.º

FERRER DE VALDECEBRO, fray Andrés, *Historia de la vida maravillosa y admirable del segundo Pablo, apóstol de Valencia, San Vicente Ferrer* (Madrid 1740, 10.ª edición).

TELXIDOR, José, *Vida de San Vicente Ferrer*. Dos vols. mss. nn. 2 y 3 en rojo. Convento de PP. Dominicos de Valencia.

¹² El título de Conde de Oropesa fué concedido por Enrique IV de Castilla a Fernando Álvarez de Toledo en 1475. Como el permiso otorgado a Valdecebro para la publicación de su obra tuvo efecto en 1682, tal vez el conde de Oropesa aludido por él fué Eduardo Álvarez de Toledo y Portugal, o su hijo Manuel Joaquín, que le sucedió en el título en 1671.

igual defecto que los biógrafos vicentinos anteriores, ya que vino a ofrecernos una historia de san Vicente sazónada con todo género de maravillas de pintoresca tradición, popular, que bien pudo rechazar su pretendida postura crítica¹³. Añádase a ello un estilo literario barroco e indigesto, estilo con el que Ferrer se atrevió a enjuiciar peyorativamente las obras de sus antecesores, desconociendo sus propias limitaciones. Por lo que se refiere a la aportación documental de este biógrafo de nuestro santo, con ser poco más o menos la misma que la de Diago, la aprovecha y expone de manera bastante defectuosa. Ferrer inserta en el texto transcripciones literales, pero prescinde de fechas y de firmas; a las transcripciones añade la traducción del latín, del valenciano o catalán en que se hallan redactados los originales; sin embargo, estas traducciones las efectúa el autor con tan absurda libertad por su preocupación de árido estilismo que carecen de la conveniente precisión interpretativa.

Los estudios eruditos de historia vicentina experimentaron a principios del presente siglo un singular avance gracias a la aportación abnegada, incluso heroica, del padre dominico Henri Fages¹⁴ y a la que con mejor preparación científica realizó a continuación el padre Matthieu-Maxime Gorce. No nos referiremos aquí a las sendas biografías del santo que publicaron dichos dos autores, ambas excelentes¹⁵ sino concretamente a sus publicaciones de síntesis documental y bibliográfica, en las que se concentra nuestro interés con relación al presente diplomático. Respon-

¹³ Para dar idea de lo poco que había superado este autor a los anteriores digamos que en la *España sagrada* del padre Flórez (vol. XLVIII; Barbastro, 115, 7) se señalan a Valdecebro ingenuidades tales como la de asegurar que en Graus existe una piedra larga y plana que san Vicente hacía servir de almohada. Los fragmentos de esta piedra se molían y reducían a polvo y se servían a los enfermos para curar sus dolencias; por tal motivo queda ya muy poca y está toda redonda. Ferrer denomina a san Vicente «Clarín suave y sonoro del Evangelio. Campana del Orbe».

¹⁴ El padre Fages dedicó la mayor parte de su vida a estudiar la figura de san Vicente en todos sus aspectos y nos dejó la biografía más nutrida del apóstol. En uno de sus viajes en busca de datos, pereció de frío. La biografía redactada por Fages (París 1894 y Louvain-París 1901) ha alcanzado gran difusión en España. La tradujo a nuestro idioma Antonio Polo de Bernabé (Valencia 1903, 2 vols.), el cual reproduce de Vidal y Micó los documentos intercalados y cuando no, los traduce del francés. Sólo hay documentos en el 2.º tomo, siguiendo la segunda edición francesa que fué la que utilizó.

¹⁵ No tenemos noticia de que se haya traducido al español la biografía de san Vicente escrita por Gorce.

diendo a dicho carácter redactó Fages sus *Notes et documents de l'Histoire de Saint Vincent Ferrier* (Louvain-París 1905, in 8.º LX + 514 págs.) y Gorce *Les Bases de l'étude historique de Saint Vincent Ferrier* (París. Lib. Plon 1923, 59 págs.). El libro de Fages constituye una eficaz ayuda para el investigador, pero se resiente de no pocos defectos comunes a toda la producción vicentina de este autor, realizada a base principalmente de un gran fervor por el santo. No reproduce Fages los documentos aprovechados en su biografía de san Vicente. Publica las transcripciones ya enteras, ya fragmentariamente; la puntuación es a menudo defectuosa y algunas interpretaciones, no del todo exactas. Como se le había acusado de imprecisión en las referencias, manifiesta que espera que éstas sean completadas por los eruditos.

La labor de Gorce es superior en calidad a la de Fages. Sus *Bases* se hallan redactadas con excelente método moderno; las 59 páginas de que constan son todas ellas útiles y substanciosas para el investigador. Se divide el folleto en tres capítulos y un juicio crítico final de conjunto. En el capítulo primero se hace relación de las obras originales del santo (tratados, opúsculos piadosos, sermones, etc.), unas conservadas en manuscritos, cuya situación actual localiza; otras impresas, con indicación de las diversas ediciones aparecidas. El capítulo segundo expone las fuentes para el estudio de la vida de san Vicente y proceso de canonización (cronistas dominicos y no dominicos, fondos documentales, etc.). El capítulo tercero ofrece la literatura concerniente al apóstol: hagiográfica (en la que se destaca con todo honor la valenciana) y sobre aspectos diversos de la personalidad de san Vicente: filosófico, político, social, Compañía de flagelantes, etc.

Respecto al Archivo de la Corona de Aragón aporta Gorce en las páginas 33 y 34 de sus *Bases* una lista de registros de la antigua Cancillería aragonesa con indicación de los folios en que figuran cartas y disposiciones de los soberanos dirigidas al maestro Vicente o que hacen referencia a él. A continuación, el autor dice del gran archivo barcelonés que es «très important, malheureusement énigmatique». Suponemos que esta impresión de *enigmático* la obtuvo Gorce por razón del enorme caudal de docu-

mentos que posee dicho depósito, lo cual le hace difícil de ser dominado por el investigador con intenciones exhaustivas, máxime si éste es forastero y dispone de tiempo limitado. Pero es que probablemente, Gorce no llegó a visitar nuestro archivo; algunos detalles que observamos en sus referencias nos lo hacen suponer. Por lo menos, no existe constancia de su paso por el mismo. En la relación de registros deja de incluir uno de la reina Margarita de Prades, citándolo poco después como si se tratara de otra serie de volúmenes diferente. Tampoco hace la menor alusión a la gran colección de cartas reales, de la cual no puede prescindir quien se proponga buscar datos vicentinos en el archivo real barcelonés; tal vez esta omisión se la produjo la obra de Diago que, como ya dijimos, incurre igualmente en este defecto. Por lo tanto, lo más probable es que las notas que Gorce ofrece del ACA le fueron facilitadas por mediación de alguna amistad erudita a quien hiciera el encargo o, simplemente, por correspondencia.

En general, los autores que estudiaron documentalmente la vida del gran predicador dominico o aportaron datos sobre ella, tanto los citados, como otros antiguos y modernos (Monfar, Próspero y Antonio de Bofarull, Chabás, Sanchis Sivera, H. Finke, Baer, etc., han acostumbrado a ofrecer las piezas justificativas de manera muy diversa: raramente las transcribieron completas de manera definitiva y satisfactoria; a menudo las incluyeron traducidas con más o menos fidelidad, otras veces resumidas, o por fragmentos o simplemente, aludidas. La finalidad del presente diplomatario es ofrecer el conjunto de documentos que contiene el ACA referente a la relación que mantuvo el santo con la casa real, transcritos *enteramente* y acompañados de las firmas actuales, a veces distintas de las que fueron aducidas por los biógrafos, como más fáciles para la investigación. En el diplomatario figuran todas las cartas y disposiciones reales publicadas por los historiadores a partir de Diago, habiéndose añadido bastantes piezas que se omitieron y que han aparecido posteriormente tras una búsqueda metódica. La mayor parte de los documentos pertenece a los registros de la cancillería de los soberanos Juan I, Martín el Humano, Fernando I y Alfonso el Magnánimo, que fueron los contemporáneos de san Vicente. Se han incluido también originales de dichos monarcas que se encuentran en la varias veces

mencionada gran colección de cartas reales, y otros, éstos muy escasos, pertenecientes a diversos fondos del archivo. Buen número de los documentos del presente diplomatario no se encuentra consignado en los índices manuscritos que utiliza el público y por ello, han alcanzado menor difusión, o han permanecido inéditos.

Naturalmente, nuestro conjunto documental, compuesto de 23 piezas, refleja de manera muy limitada la intensa y azarosa vida de san Vicente; incluso resulta bastante reducido respecto al tema concreto a que corresponde, o sea, como hemos dicho, a las relaciones del santo con la Casa Real de Aragón. No obstante, constituye una aportación más extensa que la aprovechada hasta el presente por los biógrafos vicentinos y algunos de sus documentos permiten nuevas deducciones sobre determinados aspectos. En resumen: debe considerarse el presente diplomatario como el panorama documental que ofrece el ACA para el estudio de la vida del apóstol, desvaneciendo en tal sentido la impresión de depósito enigmático aludida por Gorce en su síntesis bibliográfica y archivística de autor especializado en el tema. Hemos de advertir que de las actas del Compromiso de Caspe, publicadas en tres tomos por Próspero de Bofarull, en las que la figura de san Vicente es citada a menudo, sólo incluimos la carta de notificación y felicitación de los compromisarios, entre ellos nuestro santo, a Fernando de Antequera una vez resultó elegido rey de la Corona de Aragón; sobre el resto de tales actas nos remitimos al índice cronológico de la «Colección de documentos inéditos del ACA» que actualmente se está redactando por los funcionarios del Centro.

Contiene el diplomatario 3 documentos de Juan I todavía como príncipe heredero del trono; 2, de su esposa Violante de Bar; 2, de Martín el Humano como duque de Montblanch, y 13, como monarca; 3, de su esposa Margarita de Prades; 44, de Fernando I; 7, de Alfonso el Magnánimo como heredero de la corona, y otros 7 como rey dentro de la vida del santo. Se incluyen también dos documentos más, posteriores a la muerte del «maestro Vicente», uno relativo a su canonización y otro, a la conmemoración de sus aniversarios; este último data de 1 de marzo de 1600 y hace referencia a la intensificación del culto vicentino.

Ofrecemos a continuación unos breves comentarios en torno a nuestro conjunto diplomático, desde luego — como ya hemos dicho — muy fragmentario respecto a la vida del apóstol.

Comienza la documentación en 11 de enero de 1380 con una disposición de don Juan, duque de Gerona, primogénito de Pedro el Ceremonioso, dirigida a Olfo de Prócida, gobernador del reino de Valencia, y a los jurados de la ciudad del Turia, recomendando que fuera protegida la persona de fray Vicente Ferrer contra quienes pretendían agredirle por las alabanzas que en sus predicaciones hacía de la elección de Clemente VII como papa, o sea, del pontífice aviñonés enfrentado con Urbano VI, conflicto que iniciaba el Cisma. Dice el príncipe en esta disposición que Dios concede plena libertad al hombre para emitir su opinión «especialment en fet de consciència». En esta fecha, el maestro Vicente se hallaba próximo a cumplir los treinta años. Sin duda, la disposición del citado príncipe fué consecuencia de las encendidas polémicas que motivó el *Tratado del Cisma* que escribió en este año fray Vicente, en plena juventud y ya famoso predicador, cuando apenas había acabado sus estudios sacerdotales en Valencia. Dicho tratado, escrito con admirable lucidez intelectual, lo dedicó al rey Pedro el Ceremonioso, el cual prefirió inhibirse en el espinoso problema espiritual y político que planteaba el incipiente Cisma. La actitud del soberano daría lugar a que nuestro santo dominico renunciase a su dignidad de prior del convento de Santo Domingo de dicha población.

Hemos incluido en el diplomatario tres documentos en los que el primogénito del Ceremonioso, don Juan, duque de Montblanch y su esposa Violante de Bar, se interesan por el nombramiento de obispo de Huesca a favor de fray Vicente. Nuestro santo se mantuvo muy al margen de tales dignidades eclesiásticas y no tenemos noticia de que ningún biógrafo recoja esta proposición de los citados infantes. Nos mueve a creer que se trata del apóstol valenciano, no del cisterciense del mismo nombre, el hecho de que el personaje aparezca como confesor de la duquesa, cargo que desempeñó en efecto. Tal vez los infantes, por alguna razón, actuaron en este asunto sin conocimiento de fray Vicente, igual que más tarde Benedicto XIII intentaría nombrarlo cardenal por sorpresa.

Los documentos de Martín el Humano reflejan la admiración creciente del monarca por el sabio dominico valenciano, cuya personalidad va imponiéndose en los medios intelectuales de la Corona de Aragón. Martín es partidario decidido de los pontífices aviñoneses y durante su reinado se produce la elección de Pedro de Luna como papa con el nombre de Benedicto XIII. El nuevo pontífice llama a su lado al maestro Vicente y éste desempeñará en Aviñón un destacadísimo papel como confesor y doméstico del papa, como Maestro del Sacro Palacio y como Penitenciario Apostólico, cargos con que Benedicto intenta retenerle junto a él. No podemos extendernos en reseñar, ni aun esquemáticamente, este período de tres intensos años que fray Vicente vivió en Aviñón, ni los dramáticos acontecimientos que tanto debieron impresionar su profunda conciencia religiosa, a partir del momento en que el rey de Francia y los cardenales de esta nación negaron la obediencia a Benedicto XIII. Ciñéndonos, pues, a las relaciones del santo dominico con el rey Martín, señalemos la especial amistad con que éste le distingue, reflejada en los documentos del diplomático: el monarca le solicita libros, le llama a menudo a su presencia, se interesa singularmente por sus predicaciones, le pide su asesoramiento antes de contraer nuevo matrimonio, esta vez con Margarita de Prades. Cuando al fin tuvo lugar la boda en la residencia real de Bellesguard (17 septiembre 1409), será san Vicente quien celebre la misa de velaciones. También estuvo presente en esta boda el propio papa Benedicto XIII, quien bendijo a los esposos y a continuación marchó a Montserrat, acompañado del santo dominico. Algún tiempo antes, había sido también el maestro Vicente quien celebrara la misa en Barcelona en acción de gracias por la victoria que alcanzara el hijo del monarca en Cerdeña. acontecimiento que se relata en una carta real de transparente prosa, redactada por el secretario e insigne hombre de letras Bernat Metge. Más tarde, el mismo maestro Vicente sería el que, junto con los jurados de Barcelona acudiese a la citada residencia de Bellesguard para comunicar al monarca la triste noticia del fallecimiento de su hijo Martín en tierra sarda, suceso que pronto había de plantear un grave problema para la sucesión del trono ¹⁶.

¹⁶ Sobre este acontecimiento, Diago (p. 181) aduce el texto de Zurita, quien

Durante el reinado de Martín, se prolonga sin solución el cisma de la Iglesia. Nuestro santo no se avendría con el carácter del papa Benedicto XIII y se apartaría de su lado, a pesar de los esfuerzos que éste hizo para retenerle y se dedicaría a la predicación por tierras de Provenza, Delfinado, Piamonte, Saboya y norte de la Italia de entonces.

Cuando al fin regresa de nuevo a la Península, el rey Martín, alborozado, sale a recibirle personalmente a las puertas de Barcelona¹⁷.

El fogoso dominico viene ya con gran aureola de apóstol. Grandes masas acuden a escucharle. El espacio de las Iglesias es insuficiente y, por ello, los documentos del diplomático aluden con frecuencia a la construcción de catafalcos en plazas públicas. En Barcelona, las gentes tanto de la ciudad como de los poblados próximos ocupa los asientos la noche anterior para poderle escuchar con comodidad cuando predica en la plaza del Rey o ante el ya desaparecido convento de Santa Catalina. En Valencia, los jurados disponen que los lugares de la ciudad en que predicará san Vicente sean entoldados con velas y jarcias traídas de las atarazanas para protegerlos del sol, según nos dice Diago. También en Valencia predica san Vicente en su antiguo y espacioso convento de Santo Domingo, donde todavía hoy se venera su celda. En la plaza de Vich, se retiran las instalaciones del mercado y se levanta un catafalco para la predicación del sabio maestro, llamado a solucionar las violentas bandosidades que perturbaban la vida de la población, conflicto que al fin resuelve y que hoy en día conmemora una lápida colocada en dicha plaza. Con ocasión de predicar fray Vicente en Zaragoza, se construye un costoso catafalco en el «cantón» del huerto del consejero real Berenguer Bardaxi, a quien más tarde veremos figurar entre los compromisarios de Caspe como Justicia Mayor de Aragón. Asimismo, predica el dominico en un catafalco dispuesto en la plaza de esta ciudad durante los días del trascendental Compromiso; su hermano Bonifacio dice que le escucha desde una de las casas pró-

tomó los datos de una memoria antigua «que trata de la victoria de Martín de Sicilia sobre los sardos y de la prematura muerte de éste». Véase ZURITA. *Anales*, lib. X, cap. 89.

¹⁷ Diago, op. cit., p. 178v.

ximas «nos stant en la finestra, ell sobre lo catafal de la plaça»¹⁸.

Un contemporáneo de san Vicente, Juan Nyder, escribía diez años con posteridad a su muerte, lo siguiente: «Este hombre tuvo un poder casi divino para subyugar los corazones de los hombres. Rara vez encontró una iglesia o una plaza pública bastante capaz para contener a las multitudes de sus oyentes. De ordinario, predicaba en las llanuras espaciosas, donde se levantaba un tablado muy alto para que el celeste predicador pudiese ser oído y visto de todos. No conmovía menos por la suavidad de su fisonomía y la gracia de su ademán que por las palabras angélicas que caían de sus labios». La pintura de todos los tiempos, a partir de los mismos años de la vida del santo, ha interpretado las predicaciones del santo con los más sugestivos aspectos.

A fines de marzo de 1412, el maestro Vicente, se vió precisado a interrumpir su apostolado por tierras de Castilla para asistir a la ciudad de Caspe designado por el reino de Valencia como uno de sus tres compromisarios representantes con el fin de solucionar la sucesión al trono de la corona de Aragón, tras el problema creado por el fallecimiento del rey Martín sin descendencia. Tuvieron efecto las sesiones y demás actos de tan magno acontecimiento histórico durante los meses de abril a julio del citado año. La aportación de nuestro diplomatario al tema carece de interés — sólo contiene la declaración solemne de san Vicente Ferrer a favor de Fernando de Antequera y la notificación a éste de haber sido elegido rey — y volvemos a remitirnos a los volúmenes publicados sobre el mismo por Próspero de Bofarull en la «Colección de documentos inéditos». Destaquemos solamente una vez más el papel preponderante del sabio dominico en momento tan trascendental — fué el auténtico protagonista de aquellos días — y que Zurita subraya diciendo que «la religión y santidad de aquel bienaventurado varón fray Vicente Ferrer resplandeció entre todos como verdadero lucero»¹⁹. En la solución dada

¹⁸ Prólogo del Dr. Sanchis Sivera a su edición de los *Sermones*. Editorial Barcino (Barcelona 1932).

¹⁹ El gran cronista aragonés formula un encendido elogio de san Vicente Ferrer al comentar su fallecimiento: Libro XII, cap. LXXIII. Trata Zurita de san Vicente en libro X, caps. LXVIII, LXXXI y LXXXIX; libro XI, caps. XI, LXIII, LXXIII, LXXIX, LXXXVII y LXXXVIII; libro XII, caps. XLV, LV, LVIII, LXIII; libro XV, cap. LVIII; libro XVI, cap. XXXIII.

al problema déjase adivinar que por encima de toda consideración, prevalecieron las cualidades personales de los diversos príncipes candidatos y circunstancias que de momento les envolvían. El monarca que resultó elegido, Fernando de Antequera, infante de Castilla, hijo de una hermana del rey Martín, tenía a su favor el prestigio de que gozaba por su gran poderío patrimonial en el reino vecino, su condición de experto militar y el exquisito tacto con que había ejercido la regencia durante la minoridad de Juan II de Castilla. Por lo tanto, ofrecíase como el príncipe más ponderado y mejor dotado para gobernar con acierto.

La mayor parte de los documentos del presente diplomatario corresponden al breve reinado de Fernando I (1412-1416). La influencia de fray Vicente en este período sobre la Casa real sigue siendo tan decisiva o todavía más que en el anterior. El monarca necesita a menudo la intervención del infatigable dominico para intentar resolver violentas perturbaciones sociales que motiva la difícil convivencia de cristianos, musulmanes y judíos. Son constantes las llamadas de don Fernando al maestro Vicente en estas ocasiones, así como para buscar una solución definitiva al cisma de la Iglesia y si en alguna ocasión el popular predicador tarda en contestar al soberano, llega éste a rogarle «pro viscera Jhesu Christi» que escuche sus llamadas. Cuando son descubiertas las maquinaciones de Margarita de Montferrato, madre del derrotado Conde de Urgel, para atentar contra la vida de don Fernando, será fray Vicente quien celebre la misa en la capilla de palacio en acción de gracias a Dios por haberse descubierto a tiempo el complot.

Si el santo predicador no atendía a veces con premura a las llamadas del monarca era porque se debía a los deberes que se había impuesto en su fervoroso apostolado. Su presencia en Mallorca había coincidido con un hecho feliz: una pertinaz sequía hacía tiempo que esquilmba las cosechas de la bella isla y he aquí que a los tres días de predicación de san Vicente en ella, prodújose un período de lluvias que apagó la sed de los campos. El pueblo no salía de su alborozo e incluso los más escépticos consideraban el caso como milagroso. Pero por estos mismos días, precisaba la presencia del docto religioso en las controversias con los judíos que se preparaban en Tortosa, aprovechándose la oportu-

tunidad de unas disensiones que habían nacido entre éstos; el propio papa Benedicto XIII había de asistir a ellas. Sin embargo, fray Vicente se retrasa y el monarca se inquieta por su silencio. En su impaciencia llegará a disponer que Pedro de Casaldáguila, su Procurador real en Mallorca, flete expresamente un navío para trasladarlo sin pérdida de tiempo a la Península.

Tras los actos de Tortosa, celebrados en los primeros meses del año 1414, que si bien fueron muy movidos y apasionantes, no tuvieron, a decir verdad, el resultado apetecido, las actividades proselitistas de nuestro santo por las tierras del bajo Aragón ocasionaron reiteradas perturbaciones sociales, pues no era tarea fácil lograr la rápida separación en las ciudades y villas entre cristianos, hebreos y moros. El dominico no exigía la conversión de éstos, pero sí su asistencia a escuchar los sermones a fin de convencerles e inducirles a abrazar voluntariamente la religión de Cristo. Frase célebre suya sería la de que no había que matar a los infieles con la espada, sino con la palabra. Sin embargo, en estos días, la predicación de fray Vicente sólo lograba soliviantar tanto a judíos y musulmanes como a cristianos; el resultado fué el mismo en Tamarite de Litera, en Alcolea del Cinca, en Ainsa... Como los judíos se resistían a asistir a las predicaciones, alegando que temían ser agredidos, el maestro Vicente intentó imponerles el pago de elevadas multas. Ello motivaría un roce entre el monarca y su primogénito Alfonso, el futuro Alfonso el Magnánimo. Éste escribió a su padre desde Zaragoza diciéndole que respetaba y veneraba a fray Vicente, pero consideraba excesiva la multa que quería imponer a los hebreos; además, le había producido gran indignación el hecho de que algunos propagasen la especie de que había aceptado dinero de éstos para que les protegiese en aquellas circunstancias. El rey Fernando se encontró perplejo para actuar accediendo a las razones del severo dominico y atender al mismo tiempo las llamadas de auxilio de judíos y musulmanes ante la actitud airada de la población cristiana. Tal situación se prolongaría insoluble a través del reinado²⁰.

²⁰ Recientemente, D.^a Francisca Vendrell de Millás ha publicado un estudio sobre los judíos en el reinado de Fernando de Antequera, aprovechando esta misma documentación.

Muy brillantes fueron las intervenciones de san Vicente para dar fin a las frecuentes y enconadas bandosidades de la época en la Corona de Aragón, sobre todo, en Valencia y Vich. Como aportación reciente a este tema cabe hacer constar que, en fecha reciente, en 1953, el malogrado notario valenciano Honorio García, publicó en el «Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura» unas curiosas diligencias extrajudiciales relativas a las bandosidades de la capital ausetana y conservadas en el rico Archivo de la *Curia Fumada*, perteneciente a la Catedral de la misma.

No podemos dejar de subrayar aquí, al margen de los grandes acontecimientos, un hecho poco importante, pero significativo, que se recoge en la carta n.º 37 de nuestro diplomatario, carta dirigida por Juan Mercader, baile general del reino de Valencia, al rey Fernando y en cuyo estilo epistolar, aunque no tanto como en otras misivas de tan esclarecido personaje, se acusa precursoramente la diafanidad renacentista. En esta carta se alude a cierta presa de trigo realizada en Cartagena por castellanos a navíos de la Corona de Aragón. Mercader se queja de los procedimientos de dichos castellanos y manifiesta al soberano su propósito de recabar la influencia del maestro Vicente para dar término a su modo acostumbrado de comportarse. Lo ocurrido no se ve claro, sobre todo, juzgando por las consecuencias de carácter espiritual que formula Mercader, pero el caso viene a darnos idea de los extremos a que llegaba en la época el hecho de pensar en nuestro santo como recurso inmediato para resolver los más variados incidentes, como ya hemos visto en el párrafo anterior referente a las bandosidades de la Corona de Aragón. Bien puede decirse que la figura del sabio dominico se hallaba fija en todo momento en la conciencia de sus contemporáneos. He aquí el curioso párrafo de la carta de Mercader a que hacemos referencia: «Los jurats d'aquesta ciutat (Valencia) han parlat ab mi sobre lo forment qui és pres a Cartagènia. Les rahons són estades moltes, però yo suplich humilment vostra excellent senyoria que proveescats com vostres vasalls sien tractats favorablement com a frares en totes les parts, per castellans, e no vullen ésser confessors ne jutges spirituels los uns dels altres, car ja'ls lexats Jhesuchrist jutges e confessors, no ballaner ne galliotes, màs bons prelats e curats. E per ço com d'esqueta matèria yo parlí ab mestre Vicent

quant era aquí, per mon descàrrech, be'n parlaré volenter ab vostre confessor». Como hemos dicho, el hecho es significativo y puede aducirse como un ejemplo más de la popularidad e influencia del santo en su época.

Algunos documentos del diplomatario aluden al Cisma de la Iglesia que encontraría término a fines del período de gobierno de Fernando I. El monarca y el maestro Vicente lograron un mutuo acuerdo para darle solución. Y así ocurrió que el sermón que predicó este último en la capilla del palacio real de Perpiñán en los primeros días de enero de 1416, anunciando la decisión del rey de Aragón de apartarse de la obediencia de Benedicto XIII, produjo honda impresión en toda Europa por el gran alivio que aportaba a la hasta entonces perturbada conciencia del orbe cristiano ²¹. Fernando I se apresuró a notificar el solemne acto de la substracción de la obediencia al papa Luna, a su tío el rey de Navarra (Carlos III el Noble) y a sus primos Juan, conde de Foix, y Bernardo, conde de Armagnac, esperando que imitasen su decisión. Sin embargo, Bernardo seguiría prestando su apoyo a Benedicto y con el tiempo, manifestaría su enojo a san Vicente por su adhesión a la causa de Inglaterra después de la batalla de Azincourt, secundando la actitud de los duques de Borgoña y Bretaña. La unificación de la Iglesia aportaría al sabio dominico el momento cumbre de su ya tan difundido prestigio. Su amigo Gerson le felicitó. «Sin vos — le dijo — semejante resolución no se hubiera tomado nunca. Gracias a esta grande obra, que es la vuestra, esperamos llegar a la tan deseada paz.» Durante los meses siguientes, se solicitaría su presencia en Constanza incluso por el emperador Segismundo; el propio rey Alfonso, que ya había sucedido en el trono a su padre, dispuso que se le abonaran 540 florines de oro para los gastos de viaje.

Pero coincidió este momento con el de sus más vehementes afanes de salvar a la sociedad pecadora de su tiempo ante la inminencia del fin del mundo y del Juicio Final. Por los mismos días de su sensacional sermón en el palacio real de Perpiñán, el maes-

²¹ Dícese que cuando en 1375 Gregorio IX impuso a Pedro de Luna el capelo cardenalicio, le advirtió: «Cave ne tua luna patiatur eclipsim». Si en efecto existió tal advertencia, ahora adquiriría todo su dramático significado.

tro Vicente había solicitado al rey Fernando, ya próximo a morir, que le extendiese un salvoconducto a favor de su Compañía de flagelantes. El monarca se lo concedió bien expresivo, pues ordenó en dicho documento que todos los oficiales reales respetasen y amparasen la Compañía «*tanquam pupillam oculorum vestrorum*». Mucho se ha escrito sobre este impresionante séquito de penitentes del maestro Vicente, sobre las espaldas del cual el pueblo alucinado creía ver batir las grandes alas del Ángel del Apocalipsis, como él mismo se denominaba, y así se le ha representado en numerosos grabados de los siglos xvii y xviii. El impetuoso predicador comparaba su Compañía al arca de Noé; el mundo era un mar de cieno e invitaba a entrar en ella a todo aquel que deseara salvar su alma. — «Entreu, entreu — clamaba en sus ásperas predicaciones —, entreu; l'arca tan tost se tancarà, lo prohóm és ja vell; obriu los ulls o si no, perireu!»²². La propia familia real, como podrá verse en el presente diplomatario, se interesaba por recomendar personas al apóstol para que las admitiera en su Compañía de flagelantes: tal es el caso de la reina Margarita de Prades proponiéndole un hijo de su nodriza, o el del primogénito Alfonso respecto a dos mujeres, madre e hija, ambas de Cuenca. Entre los asistentes al Concilio de Costanza no se vió con buenos ojos el espectacular séquito de penitentes del dominico valenciano. Gerson le manifestó su opinión en contra, pues temía la aparición de una secta más entre las muchas que a la sazón brotaban en Europa. Pero nuestro santo le contestó tranquilizándole, y afirmando su ortodoxia.

Fué ésta la última etapa de la vida del apóstol, la de su vejez. San Vicente falleció en Vannes, punto extremo de sus prodigiosas predicaciones, en 5 de abril de 1419, miércoles de Pasión, a la hora de vísperas²³. Contaba setenta años. El papa Nicolás V inició

²² Véase ROQUE CHABÁS, *Estudio sobre los sermones de san Vicente Ferrer*, en «Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos», 3.ª época, tomos 6 a 9.

²³ Se halla enterrado san Vicente en la catedral de Vannes. Un testimonio del siglo xvi, que se posee manuscrito en el ejemplar de los *Anales de Zurita*, en el Archivo de la Corona de Aragón, rectificando al margen del texto el error de este autor cuando dice que nuestro gran predicador falleció en Nantes, manifiesta que el sepulcro estuvo colocado en una cripta abovedada de la catedral de Vannes, bajo del altar mayor; era todo él de mármol negro y medía cuatro pies de alto por tres de ancho. En dos grandes relicarios de plata se conservaban la cabeza y hombros del Santo, en uno; diversas reliquias en el otro. Se nos dice que actualmente el sepulcro de san Vicente se halla colocado en la

el proceso de su canonización, pero falleció antes de que se llevara a cabo. Cuando Alfonso el Magnánimo envió a Calixto III una embajada para felicitarle por su exaltación al pontificado en abril de 1455, le rogó al mismo tiempo que se interesara por la canonización del gran apóstol de Europa.. Y en este mismo año, el maestro Vicente fué elevado a los altares. Contribuyendo a la conmemoración del V centenario de tal acontecimiento, publicamos el presente diplomatario.

Hemos de hacer constar nuestro agradecimiento a los admirados amigos don Jorge Rubió, al historiador rumano Mr. Constantin Marinesco, doña Francisca Vendrell de Millás, por sus respectivas y valiosas ayudas en la obtención de referencias sobre documentos vicentinos, especialmente esta última, como ya se hace constar en los lugares oportunos, y en último término subrayamos el interés con que la Srta. D.^{na} Francisca Solsona Climent, del Cuerpo facultativo de Archivos, ha realizado su labor de transcripción y aportación bibliográfica, a la cual también agradecemos su eficaz colaboración para la anotación de los documentos.

J. E. MARTÍNEZ FERRANDO

misma catedral, en el crucero de la izquierda. La casa donde vivió en la *rue des Orfèvres* ha sido convertida en capilla.

Valencia, en cambio, en la que el Santo sigue compartiendo con el rey Jaime I el Conquistador una palpitante y emotiva popularidad, ha mostrado cierto abandono por los lugares vicentinos: la casa natalicia (restaurada con equivocado criterio), la celda, el simpático *pouet de San Vicent*, de época muy posterior... Recientemente ha experimentado una excelente restauración el convento de Santo Domingo, verdadera joya arquitectónica contemporánea del apóstol.

BIBLIOGRAFÍA QUE SE CITA

CLAVE DE LOS TÍTULOS

- BAER, F., *Die Juden in christlichen Spanien*. Erster Teil: *Urkunden und Regesten* (Berlín, Akademie Verlag 1929) = BAER, *Die jüden*.
- BOFARULL y SANS, Francisco de, *Felipe de Malla y el Concilio de Constanza*. *Estudio histórico biográfico* (Gerona, Paciano Torres 1882) = BOFARULL, *Felipe de Malla*.
- DIAGO, Fr. Francisco, *Historia de la provincia de Aragón, de la Orden de Predicadores, desde su origen y principio hasta el año de mil y seyscientos* (Barcelona, Sebastián de Cormellas 1599) = DIAGO, *Historia*.
- FAGES, H., *Histoire de Saint Vincent Ferrier, apôtre de l'Europe* (París, Maison de la Bonne Presse [1893-94]), 2 vols. in 8.º x + 354 + cxlii; 450 + cı = FAGES, *Histoire*.
- FAGES, H., *Histoire de Saint Vincent Ferrier* (Louvain 1901), nouvelle edition. 2 vols. = FAGES, *Histoire*, nouvelle ed.
- FAGES, H., *Historia de San Vicente Ferrer*, trad. por Antonio Polo de Bernabé (Valencia, A. García 1903), 2 vols. = FAGES, *Historia*, trad. POLO.
- FAGES, *Notes et documents de l'Histoire de Saint Vincent Ferrier* (Louvain-París 1905), in 8.º, LX + 514 págs. = FAGES, *Notes*.
- FERRER DE VALDECEBRO, Fr. Andrés, *Historia de la vida maravillosa y admirable del segundo Pablo, apóstol de Valencia*. (Madrid, Pedro José Alonso y Patillo 1740) = FERRER, *Historia*.
- FINKE, Heinrich, *Drei spanische Publizisten aus den Anfängen des grossen Schismas Matthäus Clementis, Nikolaus Eymerich, der hl. Vicente Ferrer*, en «Spanische Forschungen» 1 (Münster in Westfalen 1928) 174-195 = FINKE, *Drei spanische*.
- FINKE, H., *Acta Aragonensia* (Berlín... W. Rotschild, 1908-1922) = FINKE, *Acta*.
- FINKE, H., *Acta Concilii Constanciensis*: (Munster in W. Regensbergs, 1896-1926) = FINKE, *Acta C. C.*
- GIRONA I LLAGOSTERA, D., *Itinerari de l'infant en Joan, primogénit del rei en Pere III (1350-1387)* (València [F. de F. Vives] 1923) = GIRONA, *Itinerari infant Joan*.
- GIRONA I LLAGOSTERA, D., *Itinerari del rey En Martí (1396-1410)*. Barcelona, Henrich, 1916 = GIRONA, *Itinerari rey Martí*.
- GIRONA I LLAGOSTERA, D., *L'extinció del casal de Barcelona e capvespre de la nació catalana*. Conferencia leída en el Centro Excursionista de Cataluña en 31-5-1910 (Barcelona 1910) = GIRONA, *Extinció*.
- GORCE, Matthieu Maxime. *Les bases de l'étude historique de Saint Vincent Ferrier* (París, lib. Plon [1923]) = GORCE, *Bases*.

- ROCA, Joseph M.^a, *Johan I d'Aragó* (Barcelona, Casa Prov. de Caridad 1929) = Roca, *Johan I*.
- RUBIÓ y LLUCH, Antoni, *Documents per l'Historia de la cultura catalana mig-
eval* (Barcelona, I. E. C. 1908) = RUBIÓ, *Documents*.
- SANCHÍS SIVERA, I., *Quaresma de Sant Vicens Ferrer, predicada a València
l'any 1413* (Barcelona, Inst. Patxot 1927) = SANCHÍS, *Quaresma*.
- SANCHÍS SIVERA, I., *Sermons de Sant Vicens Ferrer* = (Barcelona, ed. Barcino
1932) = SANCHÍS, *Sermons*.
- VENDRELL, Francisca, *La política proselitista del rey D. Fernando I de Aragón,*
en «Sefarad» 10 (1950) 349-66 = VENDRELL, *La política*.
- VENDRELL, Francisca, *La actividad proselitista de S. Vicente Ferrer durante el
reinado de Fernando I de Aragón,* en «Sefarad» 13 (1953) 87-104 = VENDRELL,
La actividad.

DOCUMENTOS

I

1380, enero 11, Perpiñán

Don Juan, duque de Gerona, primogénito real, a Olfo de Prócida, gobernador del reino de Valencia y a los jurados y prohombres de la ciudad. = Les dice que no permitan que nadie moleste a fray Vicente Ferrer, el cual considera que la elección del papa Clemente¹ como vicario de Jesucristo en la tierra, es justa y aceptable.

ACA, R. 1658, f. 116.

No figura en los índices². Pub. por FINKE, *Drei spanische*, pp. 174-195. — Pub. fragmentariamente por J. ROCA, *Johan I*, p. 201.

Lo primogénit. = Mossén Olfo: entés havem que frare Vicenç Ferrer, de l'orde dels preicadors, per tal com segons sa consciència e oppinió que Deus li ha dada, entén que la elecció feta per los cardenals de papa Clement en vicari de Jhesuchrist en terra és estada justament e concordable feta, e aquélla valer e tenir segons Deu e justícia, és fortment per als cuns vituperat e mal tractat, en tant que és presumpció que, en sa persona, ne prenga dampnatge, la qual cosa, si axí és, seria font de mal eximple, com a cascú haia Deus donada franca libertat de haver aquella conexença e voler que's vulla, especialment, en fet de consciència e maiorment, de aytal fet; perquè nos, volents en aytals coses degudament provehir, vos dehim e manam de certa sciència e expressa, que lo dit frare Vicent haiats per recomenat e aquéll mantengats e deffenats, mantanir e deffendre façats en totes aquelles maneres e guisas que fer porets, de guisa que'l dit frare Vicenç mal ne dan en persona, ne vituperació alcuna reebre no puxa. Certifficam vos que, si lo contrari era fet, seria cosa de què nos hauríem desplaer, lo qual nos membraria en son cas e loch. Dada en Perpenyà, sots nostre segell secret, a XI dies de gener de l'any MCCCCLXXX. Primogenitus. = Fuit missa mandato domini ducis signata expe[dita]. = Fuit directa nobili Olfo de Prócida, gubernatori regni Valencie. = Similis littera fuit directa juratis et probis hominibus civitatis Valencie, incipiens «Prohomens»¹.

¹ Clemente VII (1387-1394), primer papa residente en Aviñón.

² Esta observación, que reiteramos a menudo, se refiere a los índices manuscritos utilizados por los investigadores en el ACA.

³ Cabe observar la decisión del príncipe heredero defendiendo a fray Vicente en su propaganda a favor de Clemente VII, postura que contrasta con la «indiferencia» adoptada por su padre Pedro el Ceremonioso ante el cisma de la Iglesia. Don Pedro, advertido por los jurados de Valencia, de la propaganda

2

[1383]¹, febrero 9, Zaragoza

Don Juan, duque de Gerona, al Papa. = Le ruega que nombre como obispo de Huesca a fray Vicente Ferrer, confesor de la Duquesa, su esposa, asunto sobre el cual ha informado largamente a Bernardo de Santamanç canónigo de Barcelona, quien le visitará en su nombre.

ACA, R. 1667, f. 125v.

No figura en los índices. — Cit. por J. Roca, *Johan I*, p. 197. — A continuación de este doc., aparece otro, fechado en Zaragoza, 14 febrero 1483, desde donde el mencionado infante escribió sobre el mismo asunto al Sto. Padre, intercediendo esta vez por Fernando Pedro Calvell, doctor en decretos, decano de Tarazona y auditor del Sacro Palacio Pontificio.

Pare Sant: la mia afecció cordial de que he escrit a la vostra sanctedat sobre la provisió del bisbat d'Osca, supplicam que no la volguéssets fer, entró que yo us enviàs certa persona ab letra escrita de mà mia. És aquesta, que supplich e deman en do special a la vostra sanctedat que del dit bisbat vullats provehir a frare Vicent Ferrer, confessor de la duquesa, cara companyona mia. E d'açó, Pare Sant, qui m'és molt a cor, he largament enformat ab ma letra lo feel conseller meu, en Bernat de Sentamanç, canonge de Barcelona, a la relació e supplicació dal qual, sus açó, deny la dita sanctedat si li plaurà, fe plena donar. Scrita de la mia mà, en Çaragoça, a ix dies de febrer [de l'any mcccLxxxiii]. Primogenitus. = Ad manum domini ducis².

3

1383, febrero 10, Zaragoza

Violante de Bar, duquesa de Gerona, al canónigo de Barcelona, Bernardo de Santamanç. = Le ruega que presente al Papa la carta que de su propia mano le ha escrito su esposo, el duque de Gerona, a favor de fray Vicente Ferrer.

ACA, R. 1821, f. 174.

No se halla citado en los índices, ni tampoco por ningún historiador vicentino.

de fray Vicente, desautorizó a éste. Nuestro dominico abandonó entonces su dignidad de prior del convento de Sto. Domingo de la ciudad del Turia.

¹ Como en la carta no figura el año, lo hemos tomado del documento que le precede en el Registro.

² Sobre este documento y los dos siguientes, véase lo que decimos en el prólogo. En 1388 fué elegido confesor de Violante fray Nicolás Çacosta (Véase: LÓPEZ, p. Atanasio, *Confesores de la familia real de Aragón*, «Archivo Ibero-Americano» 31 (1929) 206.

La duquessa. = Lo senyor duch, senyor e marit nostre molt car, scriu de sa mà al Sanct Pare en favor del religiós e amat confessor nostre fra Vicent Ferrer, segons que, en una letra, la qual lo dit senyor tremet a vos, per aquella mateixa rahó largament veure porets. Per la qual rahó, nos, que molt tenim a cor lo dit fet, trametem a vos, que tenim per special servidor, lo correu portador de la present, ab les dites letres. Pregans vos com pus afectuosament podem que, sobre tot ço que lo dit senyor vos scriu per la dita sa letra, haiats gran e sobirana diligència, segons que de vos molt bé confiam. E si és cas que siats absent de cort romana, que, en continent, leixats tots affers, anets al dit Sanct Pare per presentar-li la dita letra, escrita de mà del dit senyor e instar ab sobirana diligència que les coses en aquella contengudes, haien bona e breu perfecció, sabens que d'açó farets a nos lo major plaer que a adés fer nos poriets, per lo qual romandrem a vos molt obligada. Data en Çaragoça, sots nostre segell secret, a x de febrer l'any MCCCLXXXIII. = Idem [Domina ducissa mandavit Andree Sertanell]. = Dirigitur Bernardi de Santamanç, canonico Barchinone.

4

1383, febrero 10, Zaragoza

*La duquesa de Gerona, Violante de Bar, a Pedro de Planella. = Rogándole que haga todo lo posible para que el canónigo de Barcelona, Bernardo de Santamanç, presente al Papa, la carta que el propio duque de Gerona ha escrito a favor de su confesor, fray Vicente Ferrer*¹.

ACA, R. 1821, f. 174.

No se halla citado en los índices, ni tampoco por ningún historiador vicentino.

La duquessa. = Mossén Pere: nos scrivim an Bernat de Santamanç sots aquesta forma: Lo senyor duch, etc. Inseto toto tenore littere proxima registrata, post eius data sequitor hoc: Perquè us pregam, així affectuosament com podem e us manam que scrivats per dita vostra letra al dit en Bernat, si, per sa absència, ab ell parlar no porets, que vulla e deia fer tot ço de que nos, per la dessús inserta letra lo pregam. Certificans vos que d'açó farets a nos, gran e singular servey, lo qual molt vos grahirem. Data en Çaragoça, sots etc., a x de febrer, l'any MCCCLXXXIII. = Idem [Domina ducissa mandavit Andree Sertanell]. = Dirigitur Petro de Planella.

¹ Véase documento n.º 3.

5

1384, septiembre 11, Tarrasa

El infante don Martín, duque de Montblanch, a fray Vicente Ferrer. = Le ruega que se sirva enviarle, por medio de Dalmau de Cervelló o por Pedro Sánchez de Calatayud¹, «la ordinació» que ha recibido del «senyor».

ACA, R. 2073, f. 26.

Titulación con letra posterior: «Epistola ad sanctum Vincencium Ferrer Ordinis Predicatorum». Esta letra posterior aparece en los registros a menudo, indicando e, incluso, formulando algún comentario sobre los documentos vicentinos insertos en ellos.

L'infant en Martí. = Frare Vicent: pregam vos affectuossament que'ns tremetats, per en Dalmau de Cervelló, o per mossén Pero Sánchez de Calatayú, la ordinació que vos havets del senyor. E no haia falla, com molt vos o grayrem. Dada en Terraça, a XI dies de setembre, de l'any MCCCLXXXIII. = Infans Martinus. = Idem [Dominus infans mandavit Berengarius Sarta]. = Dirigitur fratri Vincenci Ferrarii.

¹ Mossén Pedro Sánchez sirvió también en otra ocasión de intermediario entre san Vicente Ferrer y el infante D. Martín, según consta en la siguiente carta, dirigida por el apóstol a dicho infante (pub. VIDAL, *Vida*, p. 73, tomando el texto de ANTIST):

Al molt alt lo senyor infant en Martí. Jesús. Molt alt senyor. La vostra letra he rebuda per mossén Pere Sanchiz e molt afectuosament suplech a la vostra senyoria que la gràcia ya atorgada a nosaltres per lo senyor rey a requesta e intercesió vostra que l'ajam en breu forma autèntica; per tal, Senyor, que tots los nostres frares, ensemps a mi, sien tenguts de suplicar, nit y dia, per tostemps, al Rey dels Reys per vostre exalsament. La quantitat que vos, senyor, voleu saber de la amortizació que nos avem menester, es de onze mil sous, segons la forma en la gràcia real de mil florins; lo trellat de la qual vos tramet entreclús en la present letra. Del sobre pus, senyor, tenui per cert del fet dels meus sermons, segons que en l'altra letra vos feu saber. Car pux vos, senyor, feu al nostre Monestir, justa cosa és que jo us servesca dels fruyts del meu ort abundantment, jatsia que jamás per ninguna persona no'ls aja volguts comunicar; e tinch m'o, senyor, a gran honor que vos siau lo primer e que la obra sia enderezada a la vostra senyria, per letra que posada al comenzament del libre en loch de pròlech o prohemi. Lo Salvador conserve y exalce la vostra senyoria en la sua benedictio. Amén. Escrita en València lo dia de Sant Sebastià. Placiaus, senyor, que gireu la cara envers sors Catherina, la qual per vos jaquí la sua cella de Sant Miquel de Liria en esta Costa Sogorb: car entés he que la almoyna que vos li manàs ésser feta, és cessada del tot e passa gran afany. Prenaus-ne pietat, senyor. Indigna servidor de Jesuchrist, Frare Vicent Ferrer, pecador.

6

1384, septiembre 11, Tarrasa

*El infante don Martín a micer Bonifacio Ferrer. = Dícele que habiéndole encargado anteriormente que le enviase cierto paño, un crucifijo y otras cosas, sólo le remitió el crucifijo. Le ruego que le envíe toda la obra realizada por el pintor*¹.

ACA, R. 2073, f. 26

L'infant en Martí: = Micer Bonifaci; peça (sic) vos fem a saber que'ns trametéssets lo drap que micer Bernat des Pont feye fer aquí ab lo crucifix e ordinació dels sacraments, e vos trametés nos solament la figura. Perquè us pregam affectuosament que'ns trametats per en Dalmau de Cervelló o per mossén Pero Sánxex de Calatayú tota la orbra principal que té lo pintor, on són los sacraments de la lix vella e novella e los dits dels profetes. E no haia falla per res, com molt vos o grayrem. Dada en la vila de Terraça, a xi de setembre del any de Nostro Senyor, mil ccclxxxiiii. Infans Martinus. = Dominus infans mandavit. Berengarius Sarta. = Dirigitur Bonifacio Ferrari, legum doctori.

7

1387, enero 4, Hostal de la Bella Dona²

*El príncipe don Juan, primogénito de Pedro el Ceremonioso, a su hermano D. Martín. = Le comunica que ha recibido su carta a través de maestro Vicente Ferrer, felicitándole, al mismo tiempo, por el sitio que ha puesto al castillo de San Martín*³, *en donde se hallaba la reina (Sibila de Forciá) y sus acompañantes.*

ACA, R. 1760, f. 7.

En el margen derecho una mano dibujada toscamente señala el nombre del Santo, subrayado. — No se halla citado en los índices. — Pub. fragmentariamente por GIRONA, *Itinerari infant Joan*, p. 427.

Lo Primogènit. = Molt car frare: Vostra letra havem reebuda per maestre Vicenç Ferrer, ensemps ab una letra del noble en Garau

¹ Se incluye este documento por tratarse del hermano de san Vicente y hallarse inmediato al anterior relativo al Santo. Además, en uno y otro se citan los mismos personajes.

² Situado en las inmediaciones de San Celoni.

³ Castillo de San Martín de la Roca, en la comarca del Vallés.

El día siguiente a la fecha de este documento falleció Pedro el Ceremonioso y le sucedió su primogénito Juan I. La carta alude a la lucha que se había entablado entre éste y su madrastra Sibila de Forciá, asistida por sus secuaces.

de Cervelló, inclusa dins aquella. E enteses les coses en aquelles contengudes, responem vos que havem haut gran pler, com vos sots partit per anar al setge del castell de Sant Martí, on és la Reyna e los altres qui ab ella eren. Perquè us pregam, dehim e manam que tractament alcún no oiats ne façats ab la dita reyna, ne ab los altres qui dins lo dit castell són si donchs no's meten soltament en nostre poder, o en lo vostre en nom nostre, sens tota condició e de no entrar en Barchinona sens licència nostra; segons que per altres letres vos havem scrit largament, nos scrivim ab nostra letra patent als nobles cavallers e altres persones qui són aquí, en lo dit setge, regraciant-los lo bon servey e la bona affeció que han de servir a nos, el's pregam que façen e sien prests a fer vostres manaments, axí com a la nostra persona. E per ço, trametem una letra tan solament als dessus dits, que si entenguen tots aquells qui après de la letra d'en Garau de Cervelló venguts hi seran. E és nos semblant que vos deiats strenyer lo del castell, aytant com fer se puxe, perquè'ls haiats a mans vostres. E axí mateix nos és semblant que si tractaments no's mouen als cuns, que no y deiats lezar entrar alcun dins, per les rahons en la letra del dit en Garau de Cervelló contenguda, però, car frare, vos hi fets ço que us parrà, que tot ho lezam a vostra coneguda. Quant és açó que'ns fets saber que'ns havets scrit per altres letres de vostra partensa, no les havem haudes, perquè no us hi havem feta resposta alguna. Nos, vuy que és divenres, partim d'aquí, de l'Hostal de la Bella Dona e irem jaure Deus volent, a Sent Celoni e après continuarem nostre camí a Barchinona, segons que ja per altres letres vos havem fet saber. — Dada en l'Hostal de la Bella Dona, sots nostre segell secret, a **iiii** dies de janer, ora de matines, en l'any de la nativitat de Nostre Senyor, **M CCC L XXX V II**. — Primogenitus. — Dominus Dux mandavit mihi, Bernardo de Jonquerio. — Dirigitur infanti Martino.

8

1398, enero 15, Zaragoza

El rey Martín al maestre Vicente Ferrer, solicitándole el libro llamado «Diccionario».

ACA, R. 2289, f. 84.

No se halla citado en los índices.—Pub. RUBÍ (Doc. cultura catalana, I, p. 393, doc. cccxlv).

Lo rey d'Aragó. = Maestre Vicent: com nos desijem haver **i** diccionari e en aquestes parts no'n puxam trobar, pregam vos que'ns en hajats un del Sant Pare, si serà possible, servants hi aquelles industrioses e bones maneres que a vos seran ben vistes e aquell liurets al amat e feels nostres mossèn P. Pardo e P. dez Pont, los quals, per alguns nostres affers enviam al dit Sant Pare. Certificants vos que

d'açó'ns farets agradable servey. Dada en Çaragoça, sots nostre segell secret, a xv dies de janer de l'any M CCC XC VIII. = Rex Martinus. = Al religiós e amat nostre frare Vincent Ferrer, maestre en sacra pàgina, confessor del nostre senyor lo Papa.

9

1409, enero 22, Barcelona

El rey Martín al maestro Vicente Ferrer. = Le suplica que acuda a su encuentro, pues tiene gran deseo de tratar con él de algunas cosas que no considera oportuno exponer por correspondencia.

ACA, R. 2252, f. 28.

Al principio, una advertencia: «Siste gradum et nota». — DIAGO (*Historia*, lib. 2.º, cap. LVII) ofrece traducción «fielmente del lemosín al castellano». Expresa la signatura diciendo que procede del «Registro del sello secreto de Bernat Metge (1408-1410)». — FAGES (*Histoire*, 1.ª ed., t. I, p. 229; 2.ª ed., t. I, p. 208), pub. traducido sin signatura. — Id. FERRER (*Historia*, p. 265).

Lo Rey. = Maestre Viçent: nos havem fort gran desig de parlar ab vos d'alcunes coses que per scriptura no'ns és expedient a vos explicar. Perquè us pregam afectuosament que, per honor nostra, vengats a nos, si jamay nos entenets en res servir e complaure. E farets nos en assenyalat plaer. Dada en Barchinona, sots nostre segell secret, a xxii dies de janer de l'any mccccviii. = Rex Martinus. Dirigitur a frare Vicent Ferrer, Maestre en Theologia. = Dominus rex mandavit mihi, Bernardo Medici¹.

10

1409, mayo 18, Barcelona

El rey Martín al maestro Vicente Ferrer. Le ruega que preste crédito a todo cuanto de su parte le comunique el maestro Francisco Pa-rera, penitenciario del Santo Padre².

ACA, R. 2236, f. 129v.

Al principio y al final anotaciones en letra de época posterior, que, respectivamente, dicen así: «Carta a Sant Vicens Ferrer» y «Dirigitur venerable, religioso et dilecto nostro fratri Vincentio Ferrari apud urbem Vici». Pub. BOFARULL (*CODORN*, 5, p. 110, doc. xx). GORCE (*Bases*, p. 33) la incluye en su relación de documentos vicentinos.

Lo Rey. = Maestre Vicenç: nos trametem aquí a vos l'amat, religiós e conseller nostre mestre Francesch Perera, penitencier de nostre

¹ Bernat Metge, secretario real, destacada figura como preclaro prosista y poeta en la Historia de la Literatura catalana.

² Gregorio XII.

Sanct Pare, al qual havem comanades algunes paraules que us diga de part nostra. Perquè us pregam tan affectuosament com podem que, a tot ço que lo dit mestre Francesch vos dirà de part nostra, donets plena fe e creença e ho complits per obra, axí com si nos, personalment,, vos ho dehiem. Certificants vos que d'açó'ns farets plaer singular, lo qual, molt vos grahirem. Dada en Barcelona, sots nostre segell menor, a xviii dies de maig de l'any de la nativitat de Nostre Senyor mcccc nou. Rex Martinus. — Dominus Rex mandavit mihi Johanni Vilella.

11

1409, junio 14, Barcelona

El rey Martín oye Misa y sermón predicado por San Vicente Ferrer en San Andrés de Palomar (barrio de Barcelona). Nota de itinerario real.

ACA, Reg. 3395 provisional. Archivo del Maestro Racional¹.

Pub. GIRONA, *Itinerari rey Martí*, p. 232.

Divendres a xiiii dies del dit mes [de juny] lo dit senyor oysi Missa e sermó que feu mestre Vicens Ferrer a Sent Andreu de Palomar; se'n dinara a la torra d'En C. Oliver a Proensals², sopar e jaure a la ciutat de Barchinona.

12

1409, julio 22, Barcelona

*El rey Martín a Pedro de Torrelles*³. = *Le comunica su alegría por las buenas nuevas que ha recibido de Cerdeña y le da cuenta de las funciones religiosas y magna procesión que se han celebrado en Barcelona dando gracias al Altísimo, en las cuales ha tomado parte el maestro Vicente Ferrer, que se hallaba predicando en la ciudad con gran afluencia de público.*

ACA, R. 2252, f. 97v.

No se halla citado en los índices. — FAGES (*Notes*, p. 148) publica el fragmento referente al Santo, sin signatura. — *id.* (*Histoire* 1.^a ed., I parte, p. 238) cita de paso este doc., con referencia. — *Cit.* FAGES (*Historia* trad. Polo), p. 221. — Pub. GIRONA, *Extinció*, p. 29. — BOFARULL (*CODOIN*, I, p. 116, doc. xxiv).

Lo Rey. = Capità: l'altre dia reebem una letra vostra, ab la qual nos significàvets com après que fos arribat ab l'estol en castell de Càller, nostre molt car primogènit lo rey de Sicília, vos acullí molt

¹ Fondos documentales actualmente en revisión.

² San Martín de Provensals, barrio de Barcelona.

³ Capitán enviado al frente de los refuerzos que el monarca facilitaba a su hijo don Martín, rey de Sicilia, el cual se hallaba combatiendo en Cerdeña contra los rebeldes de la isla.

bé e com havent gran plaer de vostra venguda, vos féu marescal, de que havem haut fort singular plaer e lo y graham molt. Placia a Nostre Senyor Deus que li do longa vida e salut, ab aquella prosperitat que'l nostre cor e lo seu desigen. Sapiats que digmenge, a **xiiii** del present mes, estants en la casa de Bellesguard e desijants molt saber novelles de nostre molt car primogènit, lo rey de Sicília e de la sua host, veem de la finestra de la nostra cambra venir una galea de les parts de Levant que arribà en la plaia de Barchinona e a cap de un poch, fo ab nos en G[uillem] Pujada, qui'ns dix que la dita galea venia de Sardenya e que portava bona nova, però que ell encara no la sabia. E après, fort poch, estant snos en la dita finestra, veem venir mossèn Jacme Roure e en Johan Berthomeu, ab **iiii** harauts fort corrents. E abans que fòssen dos trets de ballesta prop de la dita casa de Bellesguard, començaren tots a cridar a altes veus e vengueren cridant: «Victòria, victòria, Aragó. Sant Jordi!» E pujants alt en la dita casa, faeren nos reverència, e'ns donaren les letres que portaven del dit nostre molt car primogènit e de vos e dels altres, e'ns recitaren largament lo fet de la batalla e de la victòria que s'en era seguida e de la presó de Sanct Luri, les quals havia **xv** jorns que eren estades fetes e encara res no'n sabiem, de que haguem inextimable plaer e singular consolació e per sobres de goig, prenguem nos a plorar. E en continent, votam d'anar a la Seu de Barchinona e de encloure'ns aquí, per tenir hi novena e complir altres vots que ja havíem fets, esperants la bona novella dessús dita. Mas per tal com era digmenge e axí com sabets, no acostumam de cavalcar aquell jorn, ladonchs, no'ns moquem, mas lo dilluns següent, a **iiii** hores après m'itja nit, cavalcam e anam nos en dret camí a la dita Seu, on nos enclouguem, que no'n som exits despuys. E aquí fom reebuts ab gran processó e devotes oracions. E pujam nos en tantost a l'altar maior e puys, devallam a Sancta Eulàlia, continuants totstemp les dites processó e la Salve Regina e oracions molt devotes que's dien cascun jorn en la dita Seu e en los monastirs e esgleyes de Barchinona, per retre laors e gràcies a Nostre Senyor Deus de la gràcia que'ns ha feta. Per tal que'n haiats plaer, vos significam que som en bon punt e ben sans en tota nostra persona, per gràcia divinal, manants e pregant vos que'ns scrivats soven de la salut e bon estament del dit rey, nostre molt car primogènit, e del fet de la guerra e de l'estament d'aqueix regne e de totes noves que sabrets, quare singular consolació ne haurem. E sapiats que som estats fort merevellats de la batalla, quare bé sab nostre molt car primogènit que no era axí emprés. E digats li que nos lo pregam ab fort gran affecció que nos torn soven a fer semblants coses, quare la sua persona presa molt e no la deu axí arriscar, com ha fet, ne exposar a fortuna ço que segurament e sens perill pod aconseguir, axí com farà sens tota falla per divinal gràcia, quare nos e ell havem bon dret, al qual Nostre Senyor Deus no sab ne ha acostumat fallir

ne noure. Aprés que haguem reebudes les dites letres e bones novelles, vench a nos Manuel de Cassi, ab letres sobre'l soccors que'l dit rey, nostre molt car primogènit, demana. E per tal com per rahó de la dita novena que tenim en la Seu, no podíem anà a les Corts, en continent tramesem als de les dites Corts que venguessen aquí a nos, e faeren ho e posam lus devant, com pus graciosament poguem, lo dit fet. E ells, preseren ho fort bé e esperam fermament e sens tot dubte, que'l fet haurà bon compliment e spatxat recapte. Maestre Viçent Ferrer és aquí, on ha ja estat ben per vi setmanes e diu missa alta e preyca fort merevellosamente cascun jorn en que ha continuament de vii milia en viii milia persones. E ha preycat e fet l'offici aquí en la Seu. devant nos e cantant ensemps ab tota la gent que y era, la *Salve Regina* a altes veus. E ha seguida la processó per la ciutat, la qual és estada fort devota, solepne e molt bella, en que havia de xxv milia persones ensús qui la seguien. E no sab hom que jamay en Barchinona se faés processó que per tanta gent fos seguida, ne tant devotament acompanyada. A present, no yc ha altres noves sinó que'l Papa serà aquí en Barchinona lo primer dia d'agost primer vinent e entenem lo acullir com pus honoríficament e pus sollepnament porem e metrem lo en lo palau maior e nos mudàrem nos en lo menor. E la primera vegada que us scrivam, farem vos saber largament l'aculliment e la festa, els entremesos e altres honors que fetes li haurem, per tal que'n haiats plaer. Nos scrivim al dit rey, nostre molt car primogènit, preguntant lo que no partesca de Càller en aquests dos meses qui venen de calor. E si nostra molt cara filla, la reyna de Sicília, era aquí ab ell, nos ne hauríem fort gran plaer e que la poria fer anar aquí ab dues o tres dones tant solament e que totes les altres, ensemps ab tota la roba, sinó ab aquella que necessàriament hauria mester, romanguessen en Sicília, ab la més gent que pogués de sa casa, en manera que'ls sicilians estiguessen ab bona esperança d'ella retornar en breu, quare pus lo consell del dit rey resident en Sicília, romangués en bon orde, no licaldria tembre que res s'i mogués, quare tot starà pla. maiorment per la prosperitat e assenyalada favor que Nostre Senyor Deus li dona. Perquè us manam que'l instets de nostra part que ho faça, quare son benavenir seria. Dada en Barchinona, sots nostre segell secret, a xxxii dies de juliol, de'l any mil cccc nou. Rex Martinus. — Creem que bé us recorde que quant partís de nos, donam càrrech que pregàssets de nostra part al dit rey, nostre molt car primogènit, que confirmàs al Monastir de la Vall de Jhesuchrist la donació que li faem dels lochs. d'Altura e de les Alcubles, perquè us pregam e manam que'n tengats aprop lo dit rey e porets vos en informar ab en Pere Companyó, qui s'en porta traslat aquí de la donació dessus dita. — Dirigitur a Mossèn Pere Torrelles. Dominus rex mandavit mihi, Bernardo Medici¹.

¹ El terso estilo expositivo de esta carta revela al insigne prosista Bernat Metge, a quien se debe la redacción como secretario real.

13

1409, julio 29, Barcelona

El rey Martín a las autoridades reales, en especial, al veguer y bayle de Vich. = Les ordena que publiquen en los lugares de su jurisdicción los capítulos de la paz convenida entre los partidarios de los Malla y los de los Sala, bandos de Vich, apaciguados gracias a las predicaciones de fr. Vicente Ferrer.

ACA, R. 2160, f. 149v.

Super bandositatum dels Malles e dels Sales, civitatis Vici. = En Martí, etc. Als amats e feels tots e sengles vaguers, batles e altres oficials nostres on sevol constituits, als quals les presents pervendran e a lurs lochtinents e specialment als vaguer e sotsvaguer de Vich e d'Osona e als batle e sots batle de la dita ciutat e a cascun d'ells, salut e dilecció. Ja creem sapiats com per gràcia de Nostre Senyor Deus, del qual tots bens procehexen, e per ministeri e predicació del religiós e amat nostre frare Vicent Ferrer, maestre et theologia, de l'orde de preycadors, és stada fermada pau e concòrdia perpetualment duradora entre los feels nostres en Ponç de Malla e en Pere Johan d'Altariba. donzells e lurs amichs e valedors d'una part e en Gilabert Sala e en Nicholau Sala ciutadans de la dita ciutat de Vich e lurs amichs e valedors de l'altre. en la qual pau, segons los capítols e prorogació feta d'aquella han a firmar per tot lo present mes d'agost tots los dessús dits e altres qui ab armes han feta part en la bandositat dessús dita. Perquè com sie expedient e necessari que la dita prorogació e terme assignat a fer les dites firmes sie, ab veu de crida intimat, a cascú, per ço que no'n puxen ignorància allegar, dehim e manam a vos e a cascú de vos expressament e de certa sciència, sots pena de mil florins d'or que tantost e tantes vegades com requests serets, façats ab veu de crida per los lochs acostumats de les jurediccions a cascú de vos comanades, publicar que tots los dessús dits hagen effectualment firmada la dita pau dins lo terme dessús dit. En altra manera foragitats axí ab imposició e execució de penes e axí peccuniàries com corporals aquells e cascú d'ells qui recusaran fer dins lo dit temps la dita firma de les ciutats, viles e lochs de que dins vostra juredicció seran habitants, no lexan los retornar d'aquí avant en aquelles, tro a tant hagen firmada la dita pau. E si per ventura, ço que no creem, assajaran o recusaran de fer lo contrari procehits contra ells e lurs béns en e per aquelles pus fortes maneres que porets, prenants los dessús dits e remetents los a nos presos e ben guardats on que sien, ocupan e reeben a mans vostres en nom de nostra cort e axí tinent ocupats tots e sengles béns d'aquells, fahent donar contra ells per los procuradors fiscals de vostra cort si u acordarets clam de pau e de treva,

axí com aquells qui han dissipada e guastada ab bandositat la cosa pública, d'aquexes parts es sforçen de més dampnajar e detrimentar d'aquí avant, havents vos en açó per tal forma que, migençant vostra bona diligència e sforç, les fermes dessús dites se façen affectualment, segons cové. Dada en Barchinona, a xxviii dies de juliol de l'any de la nativitat de Nostre Senyor m^o cccc^o viiii^o. Bonanatus Petri, regens Anthonius de Fonte, mandato Domini regis facto per regentem cancellariam.

14

1409, julio 29, Barcelona

*El rey Martín al obispo de Vich*¹. = *Le ordena que obligue a todos los de su jurisdicción a observar los capítulos de la concordia recientemente firmada entre los bandos de Vich, gracias a la intervención del maestro Vicente Ferrer.*

ACA, R. 2160, f. 152v.

Civitatis Vici. = Lo Rey. = Honrat pare en Christ. Nos, per ço con en les bandositats que tant e tan perniciosament han durat en aqueixa ciutat e en les quals s'es seguida perpetual pau, tranquillitat e concòrdia obrant la gràcia de l'Spirit Sant e la predicació, tractament e treball del religiós e amat nostre maestre Vicent Ferrer, de l'orde de preycadors, haven per maior stabilitat de la dita pau feta, entre les altres, una provisió de la qual, a fi que'ns siats pus clarament informat, vos trametem translats dins la present interclús. Perquè pregam, requerim e amonestam vostra paternitat, axí affectuosament, streta com podem, que en e per totes aquelles millors e si mester serà pus rigoroses maneres e cohercions que porets, forcets tots los de les dites bandositats qui són de vostra juredicció afermar dins lo temps assignat e en altra manera, tenir e servir la dita pau, segons que per los capítols de aquella és pus stesament ordonat, ne donets manera que per favorejar o blandir alguns la dita pau pogués, en tot o en partida, pendre alcun destorb o laguí. En altra manera, significam a vostra paternitat que nos en fadiga e no poch vostre càrrech, axí com aquell qui no volem ne podem sens nostre gran blasme sostenir tan dan de la cosa pública de la dita ciutat e de son convincini, procehirem contra les persones e béns dels desús dits, posat que sien de vostra juredicció per la forma que'ns serà ésser vist expedient e factible e ferma e segura conservació de la pau dessús dita. Dada en Barchinona, a xxviii dies de juliol de l'any m cccc viiii. Bonanatus Petri, regens. — Dirigitur episcopo Vicensis. — Anthonius de Fonte, mandato domini regis facto per Bonanatum Petri, consiliarium, regentem cancellariam. Provisa.

¹ Diego de Heredia (1400-1410).

15

1409, agosto 13, Barcelona

*El rey Martín a la ciudad de Vich. =, A instancias de los concellers de la misma, concede permiso para construir y colocar de nuevo los puestos públicos que existían en el mercado, retirados cuando la predicación de fray Vicente Ferrer, con el fin de que el pueblo, ávido de escucharle, pudiera situarse bien*¹.

ACA, R. 2207, f. 184.

Precede una nota con letra posterior: «Hic fit mentio de accessu beati Vincentii Ferrer, ordinis predicatorum, ad urbem Vicensis, caussa sedanti inveterata odia et factiones». Una manecilla señala, igualmente, el nombre del Santo. — DIAGO (*Historia*, lib. 2.º, cap. LVIII, y VIDAL (*Vida*, p. 179) hacen referencia a este doc. — FAGES (*Historia*, trad. por A. Polo, p. 216) pub. un extracto. — Sobre estas disensiones, v. el excelente prólogo de H. GARCÍA, en su obra *San Vicente Ferrer en Vich*. V. también R. 2207, f. 189v.

Nos, Martinus, etc. = Quia sicut pro parte consiliariorum partis regie civitatis Vicensis facte nobis iudicio noviter patefecit his diebus non longe preteritis, quidam de civitate predicta, ut dicitur, prenoscentes religiosum et dilectum nostrum magistrum Vincencium Ferrer, sacra pagina dignissimum professorem, ad dictam civitatem dirigere gressus suos, ut predicando ibidem verbum Dei, erradicatis sarculo laborum viciiis atque odiis quod tenebrarum angelo procurantur pululaverant inmensum pacem virtutis opus bonosque mores Deo placibiles seminaret, quasdam tabulas que in mercatali eiusdem civitatis, non sine grandi defformitate mercatalis ipsius, cui ipse totum auferebant decorem, ut dicitur, existebant, ut ibi collocari melius possit populi multitudo ad audiendam predicacionem ipsam confluyente ab inde [corregido posteriormente] ut ab oculo lapidem emulserunt, quod multum post factam ipsi mercatali totique civitatis et eius incolis emenitatis et decoris prebuit, prout fertur. Ad humilis supplicacionis instanciam eorum pro parte, propterea nobis factam, vicario et baiulo regio vel eius

¹ La ciudad de Vich tiene erigida una estatua a san Vicente Ferrer en la propia plaza del Mercado como recuerdo de esta predicación. En la misma plaza la casa n.º 33 conserva en su fachada una hornacina con la imagen del santo y una lápida conmemorativa, probablemente colocada en el siglo XVIII, cuyo texto transcribe HONORIO GARCÍA en su ensayo *San Vicente Ferrer en Vich*. Boletín Sociedad castellonense Cultura 27 (1951), del siguiente modo:

Timete Deum
 Divendres trenta hu maig,
 any mil quatrecents y nou,
 aquest Mercadal conclou
 que en ell predicà ab despaig
 Sant Vicens Ferrer qui mou
 DIAG., c. XVII, in vita S.

locumtenentis adhibitis sibi et assumptis consiliariis partis regie civitatis predictae, vel duobus ex ipsis consiliariis seris ista concedimus licenciamque ac facultatem plenariam elargimur, quod, vocatis procuratore fiscali nostro ac procuratore episcopi civitatum premisse ac aliis quorum intersit, sub eisdem tamen decimis, tributis ac censibus, quibus erant planiciem eminentem spaciosamque latitudinem eius propediant seu occupent, prout nobis benevisum fuerit inmutare ac de novo construere facere, libere valeat et impune. Nos, enim, comittentes eis serie cum eadem in et super predictis cum dependentis et emergentis ex eisdem plenarie vices nostras mandamus gubernatori et baiulo generali principatus Cathalonie, ceterisque officialibus et subditis nostris presentibus et futuris, ipsorumque officiorum locatenentibus, quatenus licenciam et concessionem nostram huiusmodi mutacionemque et novam construccionem predictas eius virtute fiendas teneant firmiter et observent, tenerique et observari faciant, ab omnibus inconcusse et non contraveniant aut aliquem contravenire permitant, aliqua racione, In cuius rei testimonium, presentem fieri iussimus, nostro sigillo munitam. Datum Barchinone, XIII die augusti, anno a nativitate Domini, MCCCXCV. = Sperendeus. — Petrus Margall, mandato regio facto per vicecancellarium. — Vidit hanc Guillelmus Ferrarii, regens thesaurariam pro Raimundo Baroni.

16

1409, agosto 18, Bellesguard

*El rey Martín al capitán Pere de Torrelles*¹. = *Le dice que no le ha escrito más pronto debido a que se ha visto obligado a consultar ciertos asuntos con el Santo Padre*², *en presencia del maestro Vicente Ferrer y de otros altos personajes, los cuales han convenido en aconsejarle su próximo matrimonio.*

ACA, R. 2252, f. 110v.

No se halla mencionado en los índices. Pub. GIRONA, *Extinció*, p. 34. — Pub. BOFARULL (CODOLIN, I, p. 146, doc. XXXIII.

Lo rey d'Aragó e de Sicília. = Capità: si no us havem scrit tro açí clarament nostra intenció d'alcunes coses que deiús se contenen. no us en merevellets, quar la rahó és per tal com d'alcuns fets en que érem en perpelexitat que'n deviem fer, voliem haver consell del Sanct Pare e que hi fossen present maestre Vicent Ferrer, lo prior de la Vall de Jhesuchrist e mossèn Francesch d'Aranda. E de fet, après que per nos li és stat demanat lo dit consell, huy, hora de vespres, lo comte d'Urgell e tots los de les Corts que celebren als catha-

¹ Fué también camarlengo de este monarca, (Véase: GIRONA, ...: *Itinerari del rey Martí*.)

² Benedicto XIII.

lans foren devant nos, supplicants que'ns plagués hoir alcunes paraulles que'ns volien explicar devant lo dit Sanct Pare. E nos, volents condescendre a lur supplicació, fom devant ell, ensemps ab los propdits de les Corts, los quals nos supplicaren humilment, ab moltes persuasions e belles rahons que faeren a fundar lur supplicació, que volguéssim pendre muller e que açó, per cosa del món no volguéssim dilatar, si desijàvem la salut e bon estament de nostres regnes e terres. E feta la dita supplicació, tantost lo dit Sanct Pare, pregans, ens consellà públicament, presents los dits supplicants e presents encara los dits mestre Viçent, lo prior e mossèn Francesch d'Aranda, que volguéssim condescendre a la dita supplicació, la qual, a son parer, era no solament justa e rahonabla, mas encara expedient e fort necessària e que no volguéssim la execució d'aquella differir. Ladonchs, per nos fo respost al dit Sanct Pare e als dessús dits que, pus ells ho consellaven e los propdits nos en supplicaven, que a nos plahia pendre muller en que ho faríem tantost. E de fet, ab la ajuda de Nostre Senyor Deus ho entenem a fer fort prestament. E en aquell mateix instant, diguem al dit Sanct Pare e als de les dites Corts que nos preferíem e de fet, ho compliríem, d'anar personalment en Sardènya prestament e que puy, complida la execució dels sards, iríem al regne de Sicília per visitar e consolar aquell. E que si la reyna que pendríem per muller era prenys abans que nos hic partíssem, lexaríem la aquí. E que si prenys no era, la'ns menaríem. Noresmenys, lus proferim de posal soltament lo fet de la justícia en mans de certes persones que y sien deputades per les Corts e de certes persones que nos hi deputaríem, les quals, sens consultar ne a nos, la posen en bon e degut estament. E que si cas serà que en res hi discrepen o no's puxen concordar, que hi proceesquen ab e de consell del dit Sanct Pare. E de totes aquestes coses, axí lo dit Sanct Pare com les dites Corts, hagen fort gran plaer, e'ns ho regraciaren molt. Perquè com nos entenam portar a execució infalliblement totes les coses dessús dites, manam vos que, com pus prestament porets, nos trametats a marinada e ben aparellada la galea dels cans, car nos la farem armar aquí e ja hi havem posada taula per armar. E en aquella, Déu volent, passarem personalment en aqueix regne. Lo dit Sanct Pare ha manat devant nos a mossèn Johan de Luna que s'en torn aquí en continent ab los cc rocins ab que y era passat, lo qual tantost se deu recullir e tornar aquí; semblantment, haurets dins breus dies mossèn Guillem Ramon de Montcada ab los L bacinets e L pillarts que la ciutat de València hi tramet, quar ja creem que sia partit a la hora d'ara. Perquè us pregam e manam que consolets e confortets tota la gent d'armes que és aquí amb vos per nostre servey; e'ls digats, quar axí ho farem de fet, que per una d'aquestes dues galees que són aquí, nos trametrem moneda ab que'ls sostengats tró que nos síam aquí, on serem, Déu volent, dins breus dies e rahonarem vos largament moltes coses. En

una letra que mossèn R[amon] Torrelles, frare vostre, vos tramet porets veure e per aquella saber moltes altres noves que a present no us curam scriure. Dada en la casa de Bellsguard, sots nostre segell secret, a XVIII dies d'agost de l'any mcccc nou. Rex Martinus. Dirigitur a mossèn Pere Torrelles, capità general de les armades, etc. — Dominus rex mandavit mihi, Bernardo Medici¹.

17

1409, agosto 29, Barcelona

El rey Martín concede facilidades para llevar a cabo la total pacificación de las bandosidades de Vich, iniciada gracias a la predicación de fray Vicente Ferrer.

ACA, R. 2206, f. 169.

Al principio, en letra posterior, una mano y las palabras: «per Beatum Vincentium Ferrer, ordinis Predicatorum sedatas». — Este doc., como otros siguientes, figura en los índices por el concepto de los bandos de Vich, sin mencionarse la intervención de san Vicente Ferrer.

Pro bandositatibus Vici. = Nos, Martinus, etc. Volentes in quantum sit possibile et videatur sustinere rationis iudicium opem dare ut pax salubri predicacione et tractatu venerabilis, religiosi et dilecti nostri fratris Vincencii Ferrarii, de ordinis fratrum predicatorum, in pagina sacra magistri, noviter subsecuta inter fideles nostros Poncium de Medalia et Petrum Johannis d'Altariba, domicellos, eorumque amicos et valitores ex parte una et Gilabertum Sala et Nicholaum Sala, cives Vici, ex parte altera, finali execucioni et incomutabili effectui deducatur, tenore presentis nunc pro tunc et tunc pro nunc, consulte et de certa sciencia, confirmamus omnes et sigulas prorogaciones jam factas aut que fient de cetero infirmarum per religiosum et dilectos ac fideles nostros magistrum Anthonium Fusterii, ordine memorato sive Bernardum dez Pujol, canonicum Vicensis, Berengarium dez Primers et Jacobum Rocha, de bandositate seu valença dicti Poncii et Gilabertum Sala et Franciscum Prats, memorate civitatis Vicensis, de terminis seu assignacionibus infra quos debent in dicta pace firmare omnes de dicta bandositate et amici et valitores eorumdem et alii eciam qui fecerunt cum armis partem quomodolibet in tradere. Nos, enim, ad superabundantem cautelam faciendi dictas prorogaciones ubi eciam de iamdictis esset terminus evolutus et alia omnia et singula que stabilitatem sapiant dicte pacis vobis conferimus eadem serie omne posse, jubentes confirmacionem et concessionem nostram huiusmodi et alia cuncti virtute et iuxta hoc facienda per universos nostros officiales et subditos nunc et semper firmitate inviolabili obser-

¹ Llamamos la atención sobre el excelente estilo del texto, redactado por Bernat Metge.

vari. In cuius rei testimonium, presentem fieri iussimus, nostro sigillo munitam. Datum Barchinone, xxix die augusti, anno a nativitate Domini m^o cccc^o nono. Bonanatus Petri, regens. — Anthonius de Fonte, mandato domini regis facto per regentem cancellariam. Provisa.

18

1409, septiembre 23, Bellesguard (Barcelona)

La reina Margarita de Prades, recién casada con Don Martín, oye el sermón predicado por el maestro Vicente Ferrer durante la misa celebrada en esta residencia del soberano. Nota de itinerario real.

ACA, R. 3894 provisional. Archivo del Maestro Racional¹.

Pub. GIRONA, *Itinerari rey Martí*, p. 236.

Dilluns a xxxiii dies del dit mes los dits senyor e senyora en Bellesguard. Aquest dia la dita senyora exí a missa e dixla micer Gombau Ferrer, dony de Cartoxa e sermonà mestre Vicenç Ferrer e lo senyor rey feu sollemne convit.

19

1410, enero 29, Bellesguard (Barcelona)

El rey Martín, tras la intervenció del maestre Vicente Ferrer, concede perdón a la ciudad de Vich por razón de las pasadas violencias cometidas por los bandos existentes en ella.

ACA, R. 2208, f. 153v-157.

Este documento se encuentra también inserto con ligeras variantes, en el R. 2206, f. 170v-173v, pero fué inutilizado, según se hace constar en el margen, dándosele la forma definitiva que ofrecemos.

Remissio concessa universitati civitatis Vici racione bandositatis qui in ibi erat. = Nos Martinus, Dei gracia, rex Aragonum, Sicilie, etc. = Dum in reformatione pacis que inter illos de bandositate civitatis Vici noviter subsequetur caritatem que virtutum omnium obtinent principatum foribus reseratis, fugatisque scandalis, destructis rancoribus et fomitibus odiorum extinctis imperiosam intrasse conspicimus. Exultat quippe animus noster qui semper anxietate vexatur dum subditi nostri extra tranquillum perambulant inimiciis involuti in huiusmodi enim amenitate pacis que est ante secula agnos fecit de lupis, amicos de hostibus et de superbis devotos. Nam inclinati sunt amici quos usque nunc nec cohibere potuit iusticie gladius nec verba vel ingenia emollire et amore uniti sunt qui mutuo suum libere sanguinem ut lopusculi saciebant placide intuemur civitatem eandem que ipsarum bandositarum occasione magne erat tribulationi et deso-

¹ Fondos documentales actualmente en revisión.

lacioni quod inter validas occupaciones nostri regiminis ferebamus moleste supposita ab eisdem ereptam et in statu felici divino auxilio reformatam vultum quoque serenum illis apperimus qui voluerunt a malo divertere et pacem quietis amicam inquirere atque sequi, et cum ipsis eciam proponentes nostre mansuetudinis gratiam ultioni volumus in suis reatibus favorabiliter dispensare quoniam ad laudem regnantium trahitur si ab omnibus pax ametur nec quicquam nos melius predicat quam quietus populus totaque res publica morum honestate vestita pax, namque eadem tanto securius permanebit quanto liberalius nostra clemencia preteritarum culparum demerita indulgebít et plenam regiam restitutionem concedet nam pluries quos ferrum non fregerat inflexere blandicie.

Moti, ideo, ex predictis et sperantes quod civitas Vici et comarcha eiusdem ex inde quiescent amenius et tranquillius permanebunt et considerantes quod vos, consiliiarii et probi homines dicti civitatis Vici, huiusmodi pati sufragium et magnam operam prebuitis, tenore presentis omnium malorum in pacis exultacione obliti, indulgemus, absolvimus, diffinimus, remittimus ac eciam relexamus et perdonamus totaliter graciosè vobis, consiliiariis, juratis et probis hominibus, civibus et habitatoribus ac toti universitati, tam partis regie quam partis vocati de Montecatheno, civitatis Vicensis ac terminorum et parrochie ipsius et locis ipsi civitati unitis sueque contribucionis et singularibus earumdem. Necnon Poncio de Medalia et Petro Johanni de Altariba, domicellis, qui dictarum bandositatum unius partis principalis fuistis et capud ac eciam Gilaberto Sala et Nicholao Sala, qui in capite alterius partis successores estis et omnibus et singulis personis qui principaliter vel accessorie quomodocunque in bandositatibus antedictis partem seu valençam fecerunt et familiis vestri et cuiuslibet vestri et eorum ac omnibus valitoribus vestris et utrique vestrum parcium predictarum, tam militibus et de paratico et generosis, quam civibus dicte civitatis aut vicinis seu habitatoribus aliorum locorum Ausone, quam aliarum parcium seu locorum ac familiis et servitoribus vestris et vobiscum comorantibus seu qui exactis temporibus fuerint comorati, quique comodocunque vel quacumque racione seu causa vos associarunt et fuerunt in vel de bandositatibus supradictis, qui tamen firmabunt vel firmarunt infra tempora statuta in pace seu capitulis pacis nunc noviter per Dei misericordiam ad tractatum predicacionem et monicionem per honestum, religiosum et dilectum nostrum fratrem Vicencium Ferrarii, magistrum in sacra pagina, de ordine fratrum predicatorum factam, Deo propicio cordialiterque inhite super finali bandositate predicta ut in dicta pace lacius expressatur et cuiuslibet vestrum et eorum in bonis vestris et ipsorum perpetuo ubicumque sint, videlicet, singulariter singulis et generaliter universis omnes et singulas acciones, petitiones et demandas, omnesque penas civiles et criminales et alias quascunque quas contra vos et alios supradictos

et quemlibet vestri et ipsorum et bona vestra et eorum et cuiuslibet ipsorum nos vel nostra curia aut quicumque officiales vel comissarii nostri fecerimus seu fecerint aut possemus seu possent proponere, facere movere seu infligere in personis vestris et vel bonis, racione vel occasione quorumcumque celerum, criminum seu flagiciorum et quantumcumque graviorum seu forciorum, eciam si crimen lese fuerit maiestatis in quosvis officiales nostros quocumque nomine nuncupentur quantumcumque superiores per vos vel ipsos aut aliquem seu aliquos vestri et ipsorum generaliter vel particulariter simul vel divisim et eodem tempore vel successive in dicta civitate Vici vel vicaria Ausone vel alibi palam vel occulte comissorum vel perpetratorum sive de ipsis fueritis vel fuerint inculpati, denunciati, delati vel diffamati apud nos vel officiales nostros quoscumque domesticos vel jurisdictionis ordinarios, aut delegatos sive de eisdem in virtute usaticorum auctoritate et rogatu et simili modo vel aliorum processuum et iurium quorumvis fuerint facti processus inquisitiones, bannimenta et publicationes eorum et eiecti fueritis et fuerint a pace et treuga sive non et sive bona quorumcumque delatorum ex vobis et aliis predictis annotata et per lapsum temporis ipsorum anotacionum fuerint fisco regio confiscata sive non criminibus heresis, sodomie ac fabricacionis false monete et fuge seu recessus illecenciatis factis ab insula Sardinie et ab exercitu illustris regis Sicilie, bone memorie, per stendiatos nostros et quod non interfueritis seu fuerint aut consilium, auxilium seu favorem prestiteritis seu prestiterint in nece nephandissime perpetrata in persona nobilis Raymundi Boyl, gubernatoriis regni Valentie.

Quesiquidem crimina et non alia licet graviora fuerint ex superius expressatis ab hac remissione excludimus dum tatzat exceptis. Necnon volentes vos, dictos consiliarios universitatem cives et singulares ac alios superius nominatos de partibus dictarum bandositatum et valitores earum, prout superius largius explicantur et quemlibet vestri et ipsorum et alios predictos securos reddere ab omnibus inquietudinibus et vexacionibus que vobis vel eis realiter aut personaliter possent fieri occasione criminum et aliorum per nos, vobis et eis superius remissorum ut omnium malorum ipsorum bandigiorum et aliorum memoria ex nove huiusmodi pacis beneficio radicitus et perpetuo deleatur vobis eisdem consiliariis, probis hominibus, universitati, civibus ac singularibus et aliis superius nominatis et vestris et eorum bonis de partibus bandositatum earum de valitoribus, servitoribus et familiaribus vestris et eorum et aliis omnibus, prout superius distinguntur, et cuilibet vestri et ipsorum ultra relexacionem et remissionem criminum superius jamdictorum remittimus, et perpetuo relaxamus in generaliter vel specialiter omnes penas civiles tercii, dupli, colonias, banni et alias quasvis in seu pro quibus nobis aut gubernatori nostro Cathalonie vel aliis officialiis nostris occasione precognitacionum vel man-

datorum multarum vel obligationum sive manuleutarum vel securitatum factarum vel alias quomodocumque et quacunque ratione que dici nominari vel excogitari possint teneamini vel teneantur aut incideritis vel inciderint usque in presentem diem generaliter vel particulariter simul, vel divisim et eodem tempore vel successive; etiam si penem eedem adjudicate essent et per sententiam diffinitivam in rem iudicatam transactam.

Itaque sive in quibuscunque criminibus, penis, excessibus, delictis et aliis iamdictis demptis supra exceptis sive singulariter sive generaliter et sive simul vel divisim et eodem tempore vel successive aut in totum vel in parte aut alias qualitercumque culpabiles fueritis sive non, aut in dictis penis, terciis sive caloniis atque bannis teneamini vel teneantur, ut superius est expressum, sive non aut bona vestra vel alicuius vestrum vel aliorum predictorum vigore confiscacionis per lapsum temporis anotacionis eorundem, que sub hac remissione includi volumus et comprehendi nobis vel nostre curie pertineant sive non, nunquam per nos vel officiales quoscunque vel per curiam nostram contra vos vel aliquem ex vobis vel ipsis aut vestra seu ipsorum bona generaliter vel particulariter possit amplius inquiri, procedi vel enantari nec vigore processuum inquisitionum iam factorum vel fiendorum pro predictis criminibus atque penis vel aliquo seu aliquibus ipsorum sive fuit comisse sive non aut terciis et caloniis ad quos vel que teneamini atque teneantur usque in diem presentem possitis vel possint impeti, conveniri, capi, detineri, vexari vel aliquid molestari in personis vel bonis nec vobis per nos vel officiales nostros fieri aliqua questio, petitio vel demanda nec pena infligi aliqualis quinimo sitis et sint realiter et personaliter ab omnibus et singulis criminibus supradictis, salvis per nos iam exceptis. Necnon a penis terciis, et caloniis atque bannis et eorum processibus, inquisitionibus et enantamentis liberi, quitii et immunes ac perpetuo absoluti vos tamen et quilibet vestrum et eorum teneamini facere querelantis de vobis civiliter dumtaxat iusticie complementum et solvere expensas si quas contigit officiales nostros fecisse occasione superius contentorum et observare constitutionem Perpiniensi editam super non intrando eos qui homicidia perpetraverint civitatem, villam vel castrum sive locum in quo fuerit dictum homicidium perpetratum. Volentes, ulterius, et decernentes quod ubi bona vestra vel aliorum predictorum aut alicuius eorum annotata ex causis predictis vel alicuius ex eis confiscata fuerint et nostro fisco regio acquisita, confestim alio mandato a nobis minime expectato illis ex vobis vel eis quorum erant ante anotacionem, confiscacionem et adjudicacionem ipsorum prout reddantur et restituantur per detentores ipsorum quiete et franche, exceptis casibus supradictis, omni obstaculo quiescente.

Et si forte occasione criminum predictorum vobis vel aliis predictis

vel aliquibus vestri et ipsorum generaliter vel particulariter vel aliquorum dependencium ex eisdem posse dici notari impingique seu imponi vos seu alios predictos seu aliquem vestri et ipsorum infamiam aliquam juris vel facti aut seu labem vel maculam aliquiditer incurrisse, nos in vos et alios predictos uberioris donum et plenitudinem gracie, sostendentes ipsam infamiam notam, labem seu macullam tollimus, removemus et abolemus et vos et ipsos abiles reddimus et capaces ad officia, beneficia et honores et ad quoque alia legitima ex nostre plenitudine potestatis, per quam supplemus omnem defectum; si quis forsitan in huiusmodi remissione omnium et singulorum premissorum vobis predictis omnibus et unicuique vestrum et ipsorum facta aut in dependentum, emergentum ex eisdem vel eis connexis interveniter cum ipsam velimus esse perpetuo duraturam non posse invalidari, impugnari aliquiditer seu infringi ex aliqua causa, occasione vel eciam racione. Volentes nichilominus ad cautelam quod omnia crimina, excessus, delicta et flagicia per vos vel aliquos vestrum perpetrata vel comissa seu de quibus fueritis inculpati vel diffamati usque in diem presentem aut possetis de cetero inculpari de jam commissis et pene, banna, tercia et calonie in quibus incideritis seu inciderint, in omni casu et eventu, vobis et eis tam necnon quam opportuno ad firmitatem et validacionem remissionis et absolucionis huius ad tuicionemque et deffensionem vestram et ipsorum et bonorum vestrorum et eorum sint et habeantur pro hic insertis, ponitis et narratis ac si essent in presenti remissionis carta contenta pariter et descripta singulariter et distincte. Cassantes, ulterius, annullantes et irritantes penitus ac viribus vacuantes omnis et quoscunque processus et alia eciam ut predicitur in virtute usaticorum auctoritate et rogatu et simili modo et alias quascunque inquisiciones, enantamenta, annotationes, bannimenta, eiecciones a pace et treuga, sentencias, condempnaciones et eorum publicaciones, manuleutas, securitates, obligaciones et pro misiones quascunque juramenta et homagia et quoque alia in per seu contra vos vel alios ex predictis vel aliquos ex vobis et ipsis factas vel facta aut per vos vel eos prestitas aut prestita et per officiales nostros seu notarios ipsos et ipsa detinentes cancellari et annullari ac vacuari. Mandantes prorsus viribus et effectu et nunquam quatenus vos vel aliquos ex vobis vel alios supradictos aut aliquos ex predictis vel bona vestra et ipsorum et cuiuslibet eorum nobis vel nostre curie vel officiales nostris prodesse possint nec nos vel ipsos contra vos vel eos vel singulos vestri et ipsorum iuvare nec vobis vel eis obesse possint in aliquibus predictorum omnium in presenti remissione specificatorum aut singulorum ex eis vel aliquorum inde dependencium vel emergencium ac si nullatus facta essent firmata aliquiditer vel scripta sicut nos tenore presencium huius serie cassamus, irritamus, cancellamus et annullamus, imponentes de certa sciencia et consulte nobis et nostre curie ac fisco nostro ac nostris officiales qui-

buscumque presentibus et futuris in et super omnibus et singulis in presente remissionis carta contentis et inde dependentibus, emergentibus et connexis, silencium sempiternum.

Mandamus, denique, egregio Jacobo, comiti Urgelli, gubernatori generali necnon gubernatori et baiulo Cathalonie generali, vicario et baiulo civitatis Vici, vicario Ausone, ceterisque universis et singulis officialiis nostris, locatentibus officialium eorundem, sub obtentu nostre gracie et mercedis ac pena mille florenorum auri, quatenus presentem remissionem, absolucionem, diffinicionem et remissionem (*sic*) nostras et omnia et singula in ea contenta et specificata vobis dictis consiliariis, probis hominibus, universitatibus et singularibus et aliis superius nominatis de bandigiis et valitoribus vestris et aliis predictis et singulis vestri et ipsorum teneant firmiter atque inviolabiliter observent et non contrafaciant vel veniant, modo aliquo racione vel causa. Ab hac tamen remissione, relexacione, diffinicione, absolucionequae et gracia supradictis excipimus Andream Taulats, dauratorem dicte civitatis, qui de perpretacione necis uxoris sue est apud nostram curiam inculpatus et . . . (*sic*) Pujol, de Vilaleons ac eciam Franciscum de Boxols, Johannem Texidor, alias Pescayre, Johannem de Gaver et alios eorum complices adiutoresque et fautores quo ad crimen per eos commissum, ut dicitur, in seu occasionis, invasionis et fraccionis carceris episcopi Gerundensis et per exclusis et exceptis cum omnibus rebus et bonis eorum perpetuo haberi volumus et jubemus.

Volumus, tamen, sub hac condicione, remissionem facimus supradictam quod ipsam tamen et tanto tempore singulis ex predictis et eciam bonis eorum prosit et valeat ac eciam observetur quantum ipsi dictam pacem cum integritate servabunt, alioquin illo vel illis ex premissis et bonis eorundem qui pacem violabunt aut violacioni dicte pacis participes fuerint vel dederint operam, auxilium, vel consensum, quod ipsa pax in aliquo infringatur pro nulla et infecta penitus habeatur et ex tunc possit procedi adversus personas et bona eorundem pro commissis criminibus et delictis quemadmodum ante remissionem poteritis fieri supradictam et eciam prout poterat in vim processuum et inquisitionum contra ipsos et eorum quemlibet iam factorum et factarum.

Volumus, eciam, providentes quod unusquisque eorum qui predicta in pace firmaverint et vel inde firmabunt et remissione huiusmodi et contentis in ea gaudere voluerint sive possint, dum modo civis seu habitator nativusque perambule civitatis Vicensis, terminorum et parochie et locorum eidem civitati vintorum et de contribucione ipsius nequequam existat illam peccunie quantitatem que per consiliarios utriusque partis civitatis pretacte presentes eciam vel futuros aut per ordinandos ad istud ab eis taxata extiterint eisdem consiliariis seu deputandis, dum, tamen, sumam trium florenorum auri de Aragone quantitas ipsa taxanda et ab unoquoque exigenda et omnes insimul

particulares taxationes in huiusmodi provisionis virtute fiendi quantitate ducentorum florenorum dicti auri et expensarum circa exactionem ipsorum ducentorum florenorum fiendarum ac partis que ipsos de novo taxandos in aliis infrascriptis expensis iuste contiget nequaquam excedant nec eciam minorem subsidium auxilium ne iure sigilli remissionis premisse ac eciam expensarum et sumptum quas et quos universitatis civitatis pretense racione remissionis iam dicte et aliarum provisionum a nobis in eorum salutem et comodum obtentarum exsolvere sive bistrahere iamque oportuit et vel oportebit decetero cum residuum predictorum iuris sigilli et eciam expensarum per dictam universitatem et illos de ipsius termino et parrochia ac de contributione veniant exsolvendum exsolvere appellacione quacunquē remota habeant penitus et eciam teneatur de solucione huiusmodi scripturam autenticam recepturi.

Sane si ipsi de novo taxandi quantitatem eandem in modum predictum taxatam renuerint solvere, declaramus eosdem remissione iam dicta non posse letari ullatenus seu gaudere, imo eos ab ipsa excludimus, repellemus ut igitur in istis plenarie sit provisum.

Volumus atque iniungimus universis et singulis officiales nostris antedictis quod remissionem eandem et vel in eadem contenta nulli nisi super solucione taxe predicte scripturam autenticam antedictam inde eisdem monstraverit ullomodo observent seu teneant imo contra eosdem illa nullatenus obsistente pro illis criminibus de quibus extiterint irretiti mox procedant ipsos omnimode absolvendo vel condemnando sentencialiter iusticia mediante. In cuius rei testimonium presentem fieri iussimus nostro pendente sigillo munitam. Datum in domo de Bellsgard, territorii Barchinone, vicesima nona die januarii anno a nativitate Domini millesimo cccc^o decimo regnique nostri quintodecimo. Bonanatus Petri, regens. — Dominus rex presente Raimundo Torrelles, milite, consiliario, alia per Bonanatum Petri cancellarie regentem inde signata penes scribaniam retenta mandavit mihi Jacobo Tanaschani et fuit visa pariter et correcta per Vicecancellarium ac eciam visa per dictum Bonanatum Petri et fuit tradita in hac forma. Dominus rex informatus mandavit expediri. Prothonotarius. Provisa

1410, abril 20, Barcelona

El rey Martín revoca la concesión a la ciudad de Vich, fechada en Barcelona, 13 agosto 1409¹, por considerarla perjudicial a los intereses del patrimonio regio y de la bayllía general de Cataluña.

ACA, R. 2251, f. 154.

Titulación con letra posterior: «Super mutatione tabule mercatalis Vic, caussa predicationum beati Vincencii Ferrer, ablate». — BOFARULL, *Codoin I*, doc. LI, p. 192. — FAGES, *Histoire*, 1.^a ed., T. I, p. 234, nota 1) pub. un extracto en latín, equivocando el día de la fecha; cita la signatura exacta. — FAGES (*Notes*, pp. 158-159) pub. íntegramente. — FAGES (*Historia*, trad. por A. Polo, p. 216) publica un extracto. — GORCE (*Bases*, p. 233) la incluye en su relación de doc. vicentinos. — Cit. por GARCÍA (*San Vicente Ferrer en Vich*, Bol. Sociedad Castellonense Cultura 27 (1951).

Martinus, Dei gracia, rex Aragonum, etc. Fidelibus nostris vicario Vici et Ausonie, necnon baiulo et consiliariis civitatis Vici et locatentibus vicarii et baiuli premissorum et aliis ceteris presentibus et futuris, ad quos spectet, salutem et gratiam. Licet pridem immemores quod alii vestrum prouideritis immo feceritis alique promiseritis indiscrete quod subscribe tabule que pro nobis et sub nostro directo et aliotali dominio tenebatur ullam a nobis vel a baiulo Cathalonie generali cui talia ex officio suo competunt, obtenta licencia vel promissu fuerint a soli stacione evulse provisionem fecerimus, subsequenter:

Nos, Martinus, Dei gracia, rex Aragonum, etc. Quia sicut pro parte consiliariorum partis regie civitate Vicensis, facta nobis iudicio noviter patefecit his diebus non longe preteritis quidam de civitate predicta, ut dicitur, prenoscentes religiosum et dilectum virum nostrum, magistrum Vincencium Ferrer, sacre pagine dignissimum professorem, ad dictam civitatem dirigere gressus suos, ut predicando ibidem verbum Dei, erradicatis sarculo labiorum, viciis atque odiisque tenebrarum angelo procurante pullullaverant in inmensum pacem, virtutis opus bonosque mores Deo placibiles seminaret, quasdam tabulas que in mercatalli eiusdem civitatis non sine grandi difformitate mercalis ipsius cui ipse totum aufferebant decorere ut dicitur existebant ut ibi colletarii (*sic*) melius posset populi multitudo ad audiendam predicationem ipsam confluentes ab inde ut ab oculo lapidem evulserunt quod multum post factam ipsi mercali totique civitate et eius incolis amenitatis et decoris prebuit prout fertur. Ad humilis supplicacionis instanciam eorum pro parte, propterea nobis factam vicario et baiulo regio vel eius locumtenentis adhabitis sibi et assumptis consiliariis partis regie civitate predictae vel duobus ex ipsis consiliariis serie ista

¹ Véanse documentos anteriores sobre Vich.

concedimus licenciamque ac facultatem plenariam elargimur, quod vocatis procuratore fiscali nostro ac procuratore episcopi civitate premissis ac aliis quorum intersit sub eisdem cum decimis, tributis ac censibus quibus erant ipsas tabulas in aliquo angulo vel in girum mercatalis ipsius ubi minus planiciem eminentem spaciosamque latitudinem eius propediat seu occupent, prout vobis benevisum fuerit inmutare ac de novo construi facere libere valeat et impune. Nos, enim, comittentes eis serie cum eadem in et super predictis cum dependentibus et emergentibus ex eisdem plenarie vices nostras. Mandamus gubernatori et baiulo generali principatus Cathalonie, ceterisque officialibus et subditis nostris presentibus et futuris ipsorumque officialium locatentibus quatenus licenciam et concessionem nostras huiusmodi mutacionemque et novam coniuccionem predictas eius virtute fiendas teneant firmiter et observent, tenerique et observari faciant ab omnibus inconcusse et non contraveniant aut aliquem contravenire permitant, aliqua racione. In cuius rei testimonium, presentem fieri iussimus, nostro sigillo munitam Datum Barchinone, XIII die augusti anno a nativitate Domini, M^o cccc nono. Sperendeus.

Nunc autem premissorum omnium et nullorum aliorum que idcirco nobis multa nocive ferunt dispendia recordati preincertam litteram et omnia et singula in ea contenta, vel ut nobis et nostro patrimonio et officio baiulie generalis predictae preiudicialia notorieque nociva huius serie revocamus, remittentes predicta baiulo generali Cathalonie ad cuius officium spectat, de certa sciencia cum presenti per quam mandamus vobis et cuilibet vestrum, de certa sciencia et expresse sub pena mille florenorum auri de Aragonia inhibentes quatenus dicta preinserta littera nullatenus de cetero presumatis, auferentes vobis et cuilibet vestrum huius serie faciendi contrarium omne posse. Datum Barchinone, vicesima die aprilis, anno a nativitate Domini mccccx. Rex Martinus. — Anthonius de Fonte, mandato Domini Regis facto per Dalmau de Bert, consiliarium et baiulum Cathalonie generalem. — Vicecancellarius hanc vidit, dixit cartam posse expediri, non obstante capitulis curie tabule Mascaroni Provisa.

21

1410, mayo 21, Barcelona

*El rey Martín a Eximino Dahe, doctor en Decretos, capellán del Papa, Arcediano de Benasque y comisario apostólico*¹ = *Resolución real del conflicto surgido entre el Procurador fiscal de la Cámara apos-*

¹ Fué también este personaje Auditor de la Cámara Apostólica, referendario y regente de la Penitenciaría pontificia en tiempo de Benedicto XIII (véase H. FINKE: A. C. C.

tólica y diversos vecinos de Elna, de acuerdo con la concordia establecida en esta villa, con intervención de fray Vicente Ferrer.

ACA, R. 2215, f. 192v.

Al principio del doc., unas palabras en letra de época posterior: «De concordia subsecuta in civitate Elne, cum interventu Sanctii Vincencii Ferrarii». Igualmente, en el margen izquierdo del f. 193v, una manecilla de época posterior señala el nombre del santo, con palabras semejantes a las anteriormente transcritas.

Martinus, Dei gratia, rex Aragonum, Sicilie, etc. = Dilecto nostro Eximino Dahe, decretorum doctori, archidiacono Benascensi, in ecclesia ilerdensi domini Summi Pontificis capellano, ipsiusque et eius camerarii ac curie camere apostolice generali auditori, judici et comisario apostolico asserto super causa seu causis infrascriptis, salutem et dileccionem. Per fidelem procuratorem patrimonialem nostrum Johanem de Rivosicho et nonnullorum subditorum nostrorum, inferius nominatorum, fuit nobis humiliter supplicatum quod cum nos post presentationem per ipsum vobis factam de quadam littera fidelis nostri Johannis de Rippis Altis, burgensis ville Perpiniiani, vicarii que Rossilionis et Vallispirii pro nobis, tenoris sequentis:

Reverendo viro domino Eximino Dahe, decretorum doctori, archidiacono Benascensi, in ecclesia ilerdensi, domini nostri Pape capellano, ipsiusque et eius camerarii ac curie camere apostolice generali auditori, judici et commissario apostolico asserto super causa seu causis vertentibus seu verti sperantibus inter procuratorem fiscalem camere apostolice ex parte una et Johannem Savina, notarium, Johanem Berardi et nonnullos alios laycos, cives civitatis Elnensis, occasione cuiusdam asserti debiti quingentorum florenorum auri de Aragona, per ipsum procuratorem fiscalem petitorum seu quos ab ipsis laycis petere et exigere nititur certis de causis ex parte alia specialiter deputato, Johannes de Rippis Altis, burgensis ville Perpiniiani, vicarius que Rossilionis et Vallispirii, pro illustrissimo principe domino nostro Aragonum rege, salutem et prosperos ad vota successus, vestram reverendam paternitatem harum serie ducimus cerciorem. Per procuratorem fiscalem regium curie nostre, fuisse querelose expositum coram nobis quod ex faccione, concessione et exequione quarumdam literarum seu monicionum et citacionum a dicta vestra paternitate ad dicti procuratore fiscali camere apostolice instanciam emanatarum quarum copiam vidimus per extensum continencium in effectu citacionem et monicionem per vestram paternitatem fieri mandatam sub certis comminationibus procedendi in causa seu causis de dictis Johanne Savina, Johanne Berardi, Johanni Olleri, Castilione Enge (*sic*), Jacobo Colli, Jacobo Celleresii, Bernardo Flors, Petro Prats, Bernardo Cathalani, notario, Raymundo Poncii et pluribus aliis usque ad numerum xxvii , omnibus laycis, civibus dicte civitatis Elnensis, vicarie nostre predictae, qui, ut fertur, ad solvendum ipsum debitum p florenorum, reverendo

domino Bartholomeo, bone memorie, elnensis episcopo, cui ipsa apostolica camera, ut asseritur, succedit se obligarunt ad comparendum coram ipsa vestra paternitate vel locumtenenti vestro in curia romana, videlicet, in palacio regio Barchinone vel alibi ubi dictus dominus noster Papa, cum sua romana curia residebit die xv juredica post citationem huiusmodi continue subsequenti, in causa seu causis ipsis usque ad diffinitivam sententiam inclusive responsuris, processuris et alio facturis, quod esset juris et rationis et alio prout in ipsis vestris monicionum et citationum litteris, datum et actum Barchinone, in domo vestre habitacionis sub anno a nativitatis Domini mcccc decimo, indiccione tertia et die tertia mensis aprilis, hec et alia lacius sunt contenta. est seu vertitur magnum et evidens interesse rei publice et iuribus regaliis et prehemenciis regiis quas dictus dominus noster rex, habet in comitatibus Rossilionis et Ceritanie et in ipsus domini regis iurium et regaliarum suarum ac stilorum usuum et observanciarum antiquarum dicte curie nostre cedunt dapnum et prejudicium ac evidentem de directo lesionem rationibus inter alia que sequuntur.

Primo, quare dicta monicio et citacio processerunt et sunt de personis laicis, de foro laycali existentibus et pro re non ecclesiastica sed inter prophana et ad forum laycum pertinente ut pro dicto asserto debito quingentorum florenorum auri et actor sequi debet forum rei.

Item, quare cause vicarie et baiulie infra vicariam et baiuliam tractande sunt et finiende in Cathalonie principatu nec extra, sunt, possunt seu debent trahi iuxta constituciones laudabiles Cathalonie generales, per serenissimos dominos Aragonum reges de consensu, voluntate et laudamento omnium brachiorum regionum prelatorum et personarum ecclesiaticarum, baronum et militum inde retrolapsis temporibus factas et inconcusse hucusque generaliter et particulariter observatas.

Item, quia causa quo dictum assertum debitum deberetur seu aliquid de illo exsolvi contingat, illud solvi debet de comunitate universitatis dicte civitatis Elnensis et non de proprio predictorum singularium ad ipsum debitum obligatorum, iuxta et secundum quandam arbitralem sententiam inde anno proximo lapso latam per reverendum patrem dominum magistrum Vincencium Ferrarii, in sacra pagina professorem, ordinis predicatorum, arbitrum, arbitratores et amicabilem compositorem super diversis et multiplicibus questionibus et debatis que erant et vertebantur in diutius duraverant inter consules et plures singulares ipsius civitatis, que, favente Altissimo et dicti reverendi magistri Vincencii interventu ad laudabilem finem et concordiam devenerunt. De quaquidem sententia nobis extitit legitima facta fides et reverencia omnes consules, universitates quarumcumque civitatum, villarum et locorum dicte vicarie quantumcumque prelatorum, baronum et militum et earumdem universitatum cause inmediate sunt de foro et jurediccione curie nostre nomine dicti domini nostri regis et

fuerunt a tanto tempore citra, quod de contrario memoria hominum non extitit iuxta stilos, usos et observancias antiquas ipsius curie hactenus observatos nec de eis alibi preterquam in dicta curia nostra iudicium fieri passum fuit nec patitur, modo quovis.

Item, quare est magna novitas in hac terra laycos extra regnum ad curiam romanam precipue pro rebus prophanis et more laycis trahi nec hoc passum fuit nec patitur per dictum dominum regem et eius officiales, tam ex provisionibus regis quam alia, nec obstat quod curia romana nunc resideat in Barchinone seu infra regnum cum de facili posset extra regnum mutari et sic iam magis subditi layci domini regis multum vexarentur et diverse alie subsistunt rationes ex quibus dicte vestre littere seu moniciones et citationes de dictis personis laycis non debent executioni demandari nec nos id pati possemus nec debemus absque prejudicio domini nostri regis et absque lesione iuramenti per nos presenti in assumptione nostri officii de servando iura regalias et iurisdictionem ipsius domini regis et constitutiones Cathalonie generales. Quare nostro super his per dictum procuratorem fiscalem regium concedenti justicie remedio implorato et quia etiam ex debito nostri officii in his et circa hec ex quo nostro devenerunt auditui providere tenemur et debemus, igitur, attentis predictis et pro conservacione iurium regaliarum preheminiarum regiarum et iurisdictionis nobis comisse, ex parte dicti domini regis ipsam vestram paternitatem, tenore presentium requirimus et ex nostra rogamus attente, quatenus a predictis monicionibus et citationibus de dictis laycis racione, occasione seu causa predictis, penitus desistatis et desistere ac desisti facere velitis et in virtute earumdem seu alia occasione predictam non procedatis, nec procedi faciatis, imo eas et quidquid ex eis sic secutum contra ipsos laycos in continenti revocetis et ad statum debitum in primevum reducatis et quosdam laycos ex eis obligatos quos, ut fertur, capi seu arrestari in curia romana mandastis et fecistis abire, libere permitatis, quoniam nos sumus parati et paratos nos offerimus de dictis consulibus et universitate que ut profertur causa quo dictum debitum seu aliquid ex eo solvi contingerit ad id solvendum, tenentur et etiam de dictis laycis prefato Camere Apostolice procuratori fiscali et cuicumque querelanti super predictis, breve et expeditum reddere justicie complementum taliter quod de nostra bona justicia poterunt seu debebunt merito contentari. Alias vos certificamus quod oporteret nos procedere et procedemus contra vos et bona vestra et Camere Apostolice pro indempnitate et conservacione iurium regaliarum et preheminiarum domini regis, sicut in talibus vel similibus iuxta stilos, usus et observancias antiquas dicte curie et alia fieri debet et est hactenus consuetum. Certificantes vestram eandem paternitatem, quod nos, pro conservacione dictorum iurium et regaliarum regiarum, mandamus sub magnis penis dictis laycis obligatis et cum presenti etiam mandamus ne virtute dictarum monicio-

num seu citacionum vestrarum, coram vobis per se vel alium accedere aut comparare hac de causa audeant vel presumant, ullomodo. Et de presentatione presentis vestre honorabili paternitati vel in vestra habitatione casu quod comode copia de persona vestra haberi non possit, stabimus relationi portitoris. Datum Perpiniani, die v madii, anno a nativitate Domini mcccc decimo. Vidit iudex.

In contentum et detrimentum ac vilipendium nostrarum regaliorum et iurisdictionis deducendo, non obstante dictis requisicionibus in preinserta littera contentis et expressatis, nolulistis nec nunc velitis desistere et procedimentis et enantamentis per vos fiendis nolueritis nec nunc velitis desistere et procedimentis et enantamentis per vos fiendis contra superius nominatos, quinimo conati fueritis et conemini etiam de presenti procedere et enantare et de facto proceseritis et procedatis indesinenter contra eosdem in magnam et evidentem et notoriam lesionem dictarum nostrarum regaliorum et iurisdictionis et manifestum detrimentum et jacturam supradictorum more laycorum et nostris ac nostrorum officialium iurisdictione foro et examini immediate sumissorum dignemur eis super predictis de condecienti et opportuno remedio de nostri solita clemencia subvenire.

Nos, vero, dicta supplicacione volenter rationi consona admissa benigne, vos huius serie requirimus et rogamus iterum, quatenus attento quod supradicti nostri subditi sunt more layci et prophani et nostris ac nostrorum officialium foris et iurisdictionibus immediate summisis et res de qua ipsos moneri et citari mandastis est, more layca et prophana et non ecclesiastica. Quodque in dictis terris comitatum Rossilionis et Ceritanie est introductum et stitatum et ita est usitatum in curiis dictorum nostrorum officialium quod solum modo ipsi nostri officiales et non alius quivis officiales ecclesiasticus (*sic*) quarcumque fulgeat dignitate cognoscit et cognoscere habet, potest et debet de dictis nostris subditis et eorum bonis aut rebus ut in preinserta littera seriosius est narratum a supradictis monicionibus et citacionibus et aliis processis et enantatis et mandatis per vos contra ipsos et eorum quemlibet desistatis et desisti mandatis per alios quosvis omnino et quidquid per vos aut alios processum et enantatum fuit contra ipsos usquequaque illud continuo reducatis et tornetis ad statum debitum et primevum. Offerentes nos presto facere, fieri et mandare per dictos nostros officiales de quorum foro, iurisdictione et examine ipsi nostri subditi existunt super predictis vobis breve et expeditum iusticie complementum, prout de jure et racione ac bonam iusticiam invenerint faciendum alias nisi predicta per nos vobis requisita ex exortata complere nolueritis ut volumus operis per effectum certificamus vos quod nos procederemus contra vos qui indifferenter nostram et omnibus causis occupatis iurisdictionem satis voluntarie et in predictis pro remedio per nos et predecessores nostros illustres Aragonum reges et comites dictorum comitatum solita procedi, temporibus retrolapsis

contra usurpatores et violatores nostrarum iurisdictionum et regaliarum, taliter quod vos audire et attentare similia contra nos et regalias nostras predictas a modo nec in merito indubie penitebit. Datum Barcinone, XXI die madii, anno a nativitate Domini M^o cccc x^o. Bonanatus Petri, regens. Jacobus de Bossegays ex provisione facta per regentem cancellariam ad relacionem Bernardi de Villagayano, legum doctoris, advocati fiscali, qui eam vidit. Vidit eam Bernardus de Bosco, legum doctor. Idem.

22

1412, junio 24 (Caspe)

Declaración solemne formulada por San Vicente Ferrer sobre el derecho legítimo de Fernando de Antequera a ser reconocido como rey de Aragón.

Hemos incluido este documento, publicado por MONFAR (*Historia de los Condes de Urgel*, vol. II, p. 439; COBOIN, ACA, vol. X, p. 439) considerando que debió guardarse en el Archivo de la Corona de Aragón en el tiempo en que dicho historiador estuvo encargado de la dirección del Centro, o sea, durante la guerra «dels segadors»; las autoridades francesas, que ocuparon el Principado de Cataluña a la sazón confiaron el citado cargo a Monfar, como agradecimiento a su adhesión a las mismas.

Ego frater Vincentius Ferrarii, ordinis fratrum predicatorum, ac in sancta theologia magister, unus ex predictis deputatis, dico juxta scire et posse meum, quod inclito et magnifico domino Ferdinando, infanti Castelle, nepoti sive net felicis recordationis domini Petri regis Aragonum, genitoris excelse memorie domini regis Martini, ultimo defuncti, propinquiorei masculo ex legitimo matrimonio procreato, et utriusque conjuncto in gradu consanguinitatis dicti domini regis Martini, predicta parlamenta subditi ac vassalli Corone Aragonum fidelitatis debitum prestare, et ipsum in certum verum regem et dominum per justitiam secundum Deum et meam conscientiam habere debent et tenentur, et in testimonium premissorum hec propria manu scribo, et sigillo meo in pendenti munio.

23

1412, junio 28, Caspe

Los compromisarios nombrados para solucionar el problema dinástico de la Corona de Aragón — entre ellos, san Vicente Ferrer — notifican a Fernando de Antequera su elección como soberano de la misma y le manifiestan su satisfacción por tan feliz acontecimiento. En el mismo sentido, escribieron a su esposa e hijos.

ACA, Cancillería real. Colección de Cortes. t. 22, f. 1189.

Pub. BOFARULL (*Codoin*, III, p. 358; aunque equivoca el n.º del folio). — Pub. traducida BOFARULL (*Condes de Barcelona*, II, p. 303).

Excellentissimo et serenissimo principi et domino domino Ferdinando Dei gratia regi Aragonum Valentie Majoricarum Sardinie et Corsice comiti Barchinone Rossilionis et Ceritanie. — Excellentissime et serenissime rex princeps et domine. Magna et inextimabili leticia et exultacione repleti vestre celsitudini regie cum omnimoda reverentia intimamus quod nos die presenti Spiritus Sancti gratia illustrante iuxta facultatem auctoritatem et potestatem nobis plenarie atributas per justitiam publicavimus quod parlamenta et subditi ac vassalli regie corone Aragonum celsitudini vestre debitum fidelitatis ipsorum prestare serenitatemque vestram pro eorum vero rege et domino debent ac tenentur habere. Quocirca nos qui exaltacionem excellentie vestre ornatibus virtutum regalium insignite tota mente diligimus de publicatione jamdicta jocunditatis plenitudinem assumentes tanquam de illo quem sui nominis fama precelsa strenuissimum diffundit per orbem et predicat gestis laudabilibus gloriosum premissa per venerabilem Petrum Blan domicellum nepotem archiepiscopi Terracone huiusmodi littere portitorem quem ad excellentiam vestre regie maiestatis hac de causa tantummodo destinamus, eidem regie maiestati immediate decrevimus intimare: quam Pater altissimus donorum gratie celestis adimpleat suique amoris ubertate fecundet feliciter et longeve. Scripta in castro de Casp sub sigillo reverendissimi domini archiepiscopi Terracone de ordinatione omnium subscriptorum xxviii die junii anno mccccxii. — Serenissime rex princeps et domine vestre celsitudinis servitores perhumiles et vassalli qui ejus gratie et mercedi nos humiliter comendamus novem deputati ad investigandum et publicandum regem et dominum per justiciam in regnis et terris regis corone Aragonum subiectis.

Similis domine regine mutatis mutandis. — Similis inclito et magifico domino infanti Alfonso, primogenito Aragonum. — Similis inclito domino infanti Johanni, illustrissimi domini Ferdinandi, regis Aragonum, filio. — Similis inclito domino infanti et magistro sancti Jacobi, serenissimi domini Ferdinandi regis Aragonum filio. — Similis inclito domino infanti et magistro Alcantare, ordinis Calatrave, serenissimi domini Ferdinandi regis Aragonum filio. — Similis inclito domino infanti Petro illustrissimi domini Ferdinandi regis Aragonum filio. — Item archiepiscopo Toletano mutatis mutandis¹.

¹ Dos días después de haber enviado esta carta, san Vicente Ferrer partía de Caspe, según se refleja en esta nota del DIETARIO DE LA GENERALIDAD, conservado en el ACA (años 1411-1414, t. I, f. 25): Dijous a xxx de juny en Barchinona. — Aquest dia partiren de Casp lo senyor archabisbe de Tarragona, maestre Vicens Ferrer, micer Bernat de Gualbes e micer Guillem de Vallsecha». Pub. BOFARULL, *Codoin*, III, p. 3. Apéndice.

24

1412, septiembre 2, Zaragoza

*El rey Fernando I a los hombres buenos ...*¹. *Les ordena que continúen tratando favorablemente a los judíos, pues parece ser que, después de las predicaciones del maestro Vicente Ferrer, algunos han intentado vedarles la compra de vituallas y otras cosas a ellos necesarias.*

ACA, R. 2359, 10v.

Pub. por VENDRELL (*La actividad*, p. 97, doc. 1).

El Rey. — Hombres buenos. — Por humil exposición fecha delant de nuestra reyal presencia con grandes querellas por part de la aljama e judíos de aquexa villa, havemos entendido que aprés que y es seido ahí el honrado e amado nuestro maestre Vicient Ferrer, vosotros havedes innovado algunas cosas contra los ditos judíos, assín como de vedarles de comprar vituallas e semblantes otras cosas a ellos necesarias, e ahun que no andan o no osan andar bien seguros por la dicha villa en gran su danyo e preiudicio e contra buenas costumbres ahí antigadas, de que si assín y es, somos mucho maravillados, porque reprehendientes vos fuertment, sobre aquesto vos mandamos como más expressament podemos que tales preiudicios ne otros a la dicha aljama e judíos no fagades ni fazer permetades, antes tractedes aquéllos en todas cosas favorablement e benigna, como aquellos que son nuestras regalías e cosas. E si el dicho maestre Vicient en sus ordenaciones vos ha dicho o amonestado algunas cosas sobre esto, embiat las nos a dezir, car nos hi provediremos segunt conviene. — Dada en Çaragoça, dius nuestro siello secreto, a 11 días de setiembre del anyo m cccc x 11. Rex Ferdinandus. — Dominus rex mandavit mihi Didaco Ferdinandi de Vadillo.

25

1413, febrero 19, Barcelona

El rey Fernando I al maestro Vicente Ferrer. = Le dice que interceda cerca de su discípulo fray Jofre de Blanes, para que, durante la cuaresma, continúe predicando en el palacio real.

ACA, R. 2401, f. 80.

Palabras antepuestas con letra posterior: «Ad Sanctum Vincentium Ferrer». — DIAGO (*Historia*, lib. 2.º, cap. xxx) transcribe con pequeñas inexactitudes el doc., diciendo que lo ha hallado en el ACA, «en el primer libro de la corte del sello secreto de Hernando de Vadillo (1412-1413), en el fol. 80». En el propio capítulo da amplias noticias de este discípulo de san Vicente, también predicador nota-

¹ VENDRELL identifica Alcañiz.

ble.—FERRER (*Historia*, p. 265) lo publica primero en catalán y después, traducido, sin mencionar la fecha ni citar su procedencia.—VIDAL (*Vida*, p. 247) lo traduce al castellano, pero no dice dónde se halla.—FAGES (*Notes*, p. 265) publica un fragmento, diciendo que se encuentra en el ACA.—FAGES (*Histoire nouvelle*, ed. II) lo cita, aunque con fecha equivocada.—SANCHIS (*Quaresma*, Introducción, p. XVIII) lo transcribe íntegramente mencionando procedencia.—GORGE (*Bases*, p. 33) lo incluye en su relación de doc. relativos a san Vicente.

Lo Rey. = Mestre Vicent: nos hauríem plaher que frare Jofre de Blanes, vostre dexeble, romangués en nostro servir al present, per tal que, en la coresma, continuàs sos prechs en nostra capella. Perquè us pregam affectuosament que, per nostra complacència, escricats de continent al dit frare Jofre que romanga açí durant la dita coresma. E serà cosa de la qual nos hen farets molt gran plaer. Dada en Barçinona, sots nostre segell secret, a XVIII dies de febrer de l'any MCCCXIII. Rex Ferdinandus. = Dirigitur magistro Vicencio Ferrarii.—Johannes de Tudela mandato regio facto per Didacum Ferdinandi de Vadillo, secretarium.

26

1413, marzo 16, Barcelona

*El rey Fernando I al Papa*¹. = *Ruégale que conceda permiso al maestro Vicente Ferrer y a su hermano*² *para ir a su presencia, pues el propio monarca tiene también intención de hacerlo, una vez resueltos los asuntos de Cataluña.*

ACA, R. 2401, f. 100.

El nombre del Santo aparece subrayado posteriormente, así como una titulación que dice: «Hic loquitur de Sancto Vincentio Ferrarii». GORGE (*Bases*, p. 33) lo cita en su relación.

Sanctissime ac beatissime pater: Humili ac filiali recomendacione premissa pedum ac manum ad oscula beatorum. Quia intencionis ac firmi et incomutabilis propositi sumus, quod dimisso antea per nos principatu huiusmodi Cathalonie, sub debito et tranquillo statu ac salubri regimine conclusionemque felici secuta curiis quas incolis dicti principatus eciam celebramus iter nostrum sub auspiciis felicibus, dante Domino, arripere die martis proxime a civitate huiusmodi versus sanctitatem vestram et inde, recto diametro, ad regnum nostrum Valencie dirigire gressus nostros, et gliscamus, beatissime pater, nonnullis racionibus sive causis quas hic exprimere subticemus, quod religiosi et devoti viri magister Vincencius Ferrarii necnon dompnus de Car-toxa, eius frater, sint tempore nostri transitus in curia vestre sanctitatis, igitur, sanctitati, eidem humiliter suplicamus, quatenus per litteras vestras iniungere et mandare dignemini eisdem quatenus reiecta

¹ Benedicto XIII.

² Bonifacio.

mora quacumque ad eiusdem sanctitatis aspectum se conferant sine cutica. Ista profecto, pater beatissime, ad gratiam singularissimam reputabimus vestre beatitudini quam altissimus conservare dignetur incolume Ecclesie sue sancte regimini per tempus longiora. Datum Barchinone, sub nostro sigillo secreto, XVI die marcii, anno a natiuitate Domini. MCCCCXIII. Rex Ferdinandus. = Eius humilis et devotus filius, Ferdinandus, rex Aragonum et Sicilie. — Iohannes de Tudela, mandato reg'õ factõ per Didacum Ferdinandi de Vadillo, secretarium.

27

1413. abril 12, Barcelona

Fernando I a fray Vicente Ferrer. = Le dice que, pasada la próxima Pascua y pacificada Cataluña, tiene intención de dirigirse a Valencia, deteniéndose unos días en Tortosa, para hablar con el Santo Padre¹ de asuntos concernientes a la unión de la Iglesia, por lo que le ruega que acuda él también.

ACA, R. 2401, f. 111v.

Encabezan el doc. las palabras: «Ad. S. Vincentium Ferrer», escritas posteriormente. — DIAGO (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXII, p. 190v) pub. traducido al castellano, diciendo procede del ACA «primer libro del sello secreto de Fernando Vadillo (1412-13), f. 80». — FERRER (*Historia*, p. 266) y VIDAL (*Vida*, p. 248) la traducen también, aunque sin citar signatura. — FAGES (*Historia*, I ed., II, p. 50 y p. v) traduce primero al francés y después, publica el original, mencionando esta signatura: «ACA, t. III, reg. 2401, f. III, n.º 10. — FAGES (*Histoire*, 2.ª ed., II, p. 28) pub. — FAGES (*Historia*, trad. por A. Polo, II, p. 29) pub. en castellano. — FAGES (*Notes*, p. 265) pub. sin traducir. — GORCE (*Bases*, p. 33).

Lo Rey. = Mestre Vicens: per certes causes molt urgents, e necessàries concernents lo bon estament de la cosa pública de tot aquest principat de Catalunya, ha convengut a nos porrogar nostra partença d'aquí fins après la festa de Pasqua primer vinent. La qual passada, entenem infalliblement, Deus volent, partir d'aquí faents la via de aqueix regne de València. E passants per Tortosa, havem ordonat retornar per alguns breus dies ab nostre Sanct Pare e estrenyer nos ab la sua Sanctedat sobre alguns affers molt arduus, toquants la unió de la sancta universal església de Deus, en la qual, axí com a rey e príncep catòlich, entenem ab totes nostres forces e ab sobirana atenció e vigilança treballar. E com en aquests afers concernents sobiranament lo servey divinal, la vostra presència sia molt necessària, pregam vos axí cordialment com podem, que per res no partescats de aqueixa ciutat per anar en altres parts, ans vos disposats e siats prest per partir per fer la via del dit Sanct Pare, tota hora que sabrets nostra partença d'aquí, per manera que siats ab lo dit Sanct Pare en lo temps que nos hic serem. E en açó, per res no haia falla,

¹ Benedicto XIII.

si ja més nos entenets en res complaire; com no desigem cosa alguna en aquest món, après salvació de nostra ànima, sinó que en nostres dies aconseguíssem la unió de sancta mare esgléysa. Certificants vos que si de la dita vostra venguda vos escusávets en alguna manera, çó que no podem creure, part lo gran desplaer que'n fariets a nos, ne pendriets gran càrrech de consciència vers Nostre Senyor Deus. Dada en Barchinona, sots nostre segell secret, a XII dies de abril de l'any MCCCCXIII. = Rex Ferdinandus. = Dirigitur magistro Vincencio Ferrarii. — Dominus rex mandavit mihi Johanni de Tudela.

28

1413, abril 25, Barcelona

El rey Fernando I a fray Vicente Ferrer. = Le ruega que preste crédito a las palabras que, en su nombre, le dirá fray Jofre de Blanes, «vostre companyó»¹.

ACA, R. 2383, f. 2v.

Al final se halla un rótulo en letra de época, posterior: «Dirigitur magistro Vincentio Ferrarii, Ordinis Predicatorum, nunc catalogo Sanctorum adscripto» (VENDRELL, *La actividad*, lee: «S. Índice scripto»). — DIAGO (*Historia*, lib. 2.º, cap. XXX) pub., traduciéndolo primero y diciendo procede del ACA, «de un libro del sello secreto de Vadillo (1413), f. 2.º». Lo cita nuevamente en la pág. 190v, aunque con fecha 26. — FERRER (*Historia*, p. 266) trad. al castellano, sin citar la fecha ni su procedencia. — SANCHIS (*Quaresma*, Introducción, p. XXXII) cita equivocadamente la signatura. — GORGE (*Bases*, p. 33). — Pub. VENDRELL (*La actividad*, p. 98, doc. II).

Lo Rey. = Maestre Vicent: nos havem informat largament lo religiós e amat nostre frare Jofre de Blanes, vostre companyó, de algunes coses que us dirà de part nostra. Perquè us pregam que, a tot ço que lo dit Jofre vos dirà de nostra part, donets plena fe e creença, axí com si nos, personalment, vos ho dehiem. Dada en Barchinona, sots nostre segell secret, a XXV dies de abril, de l'any MCCCCXIII. — Rex Ferdinandus. — Gabriel Mascaroni mandato regio facto per Didacum Ferdinandi de Vadillo, secretarium.

29

1413, junio 29, Barcelona

El rey Fernando I a fray Vicente Ferrer. = Le ruega que se presente en Barcelona para continuar sus predicaciones, siempre tan necesarias.

ACA, R. 2383, f. 75v.

Titulació en letra de época posterior: «Epistola ad Sanctum Vincencium

¹ Fray Jofre de Blanes se halló siempre al lado de san Vicente desde 1398, en que éste dió comienzo a su apostolado. VIDAL (op. cit., p. 135).

Ferrer». — **DIAGO** (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXII, p. 191v) trad. al castellano, diciendo procede del ACA: «segundo libro del sello secreto de Vadillo, f. 75. Año 1413». — **FERRER** (*Historia*, p. 267) y **VIDAL** (*Vida*, p. 253) trad. sin citar signatura. — **FAGES** (*Histoire*, 1.ª ed., II, 51) trad. al francés, con esa referencia: «ACA, t. III, R. 2401, f. 3, n.º 10». — **FAGES** (*Histoire*, nueva ed., p. 29) trad. sin procedencia. — **FAGES** (*Histoire*, trad. de A. Polo, I, p. 20). — **GORCE** (*Bases*, p. 33). — **VENDRELL** (*La actividad*, p. 98, doc. III).

Lo Rey. = Venerable maestre: jatsia aquesta ciutat, axí com totes les altres ciutats, gent e lochs del principat de Cathalunya, haia nos vista nostra justícia procehint de la gràcia divinal, qui confirme la cadira dels reys en devoció singular; però, com encare creegam ésser vostres sanctes predicacions e loables amonestacions necessàries, pregam vos, axí cordialment com podem, que prestament vengats en aquesta ciutat continuar vostres sans sermons, e a servir e a glòria del nom de Déu lo poble d'aquella eredican¹ tots vicis e zizània de bé en millor informador. Dada en Barchinona, sots nostre segell secret, a xxxix dies de juny, de l'any de la nativitat de Nostre Senyor mccccxiii. Rex Ferdinandus. = Al venerable, religiós e amat nostre, mestre Vicens Ferrer. — Gabriel Mascharoni, mandato regio facto per Didacum de Vadillo, secretarium.

30

[1413]. agosto 10, Peñíscola

El camarlengo² del Santo Padre al rey Fernando I. = Le manifiesta su agradecimiento por la visita de fray Vicente Ferrer a Mallorca, que se anuncia próximamente, estando dispuesto a partir a Barcelona para acompañarle³.

ACA, Carta real n.º 1277. Dentro de un pliego con este título: «Cartas relativas a S. Vicente Ferrer». Caja n.º 7. Fernando I.

Debajo de la dirección que figura en el doc., se hallan estas palabras: «Del cardenal bisbe de Mallorca, camerlench del Papa Benet XIII sobre la anada de St. Vicens a Mallorca ab ell, après de haver le y molt instat e pregat. Agost, 1413». — Igualmente, al lado de la firma: «bisbe de Mallorca e cardenal». — No se halla citado en los índices. — **DIAGO** (*Historia*, cap. LXII, p. 192v) y **FERRER** (*Historia*, p. 275) pub. trad. al castellano: el primero, diciendo que procede del ACA: el segundo, silenciándolo. — **FAGES** (*Notes*, p. 267; *Histoire*, 1.ª ed., II, p. VIII) pub. sin referencia alguna.

Molt alt excellent príncep e molt poderós senyor: humil reco-

¹ «erroïçan», según **VENDRELL**.

² Luis de Prades, tío de la reina Margarita, viuda de Martín el Humano, v. doc. n.º 59.

³ San Vicente Ferrer salió de Barcelona el día 25 de aquel mismo mes, según consta en la siguiente nota del *DIETARIO DE LA GENERALIDAD*, todavía inédito, conservado en el ACA (años 1411-1414, t. I, f. 56): «Divindres a xxv d'agost en Barchinona. Aquest dia se collí lo reverent maestre Vicenç Ferrer en la nau per passar en Mallorques».

mendació premesa, notifich a vostra reyal magestat com de lonch temps ençà, yo he fet mon poder de fer passar lo reverent pare mestre Vicent Ferrer en la illa de Mallorques, per tal com he en Nostre Senyor confiança que ell, Déu migançant, ab les sues santes preicacions e doctrines e obres virtuoses, aprofitarà molt a les ànimes dels pobles de la dita illa e a les persones en reformació e bon regiment de lur stament e bona vida, en moltes maneres. E fins açí, senyor, he haguts impediments diverses de no complir lo meu sobredit voler e propòsit. Mas ara, senyor, segons he vist ab una letra del dit mestre Vicent, per gràcia de Déu e vostra, lo dit mestre Vicent és aparelat de passar en la dita illa, de la cual cosa yo he a Nostre Senyor Déu e a vos, senyor, humils gràcies, car innumerable serà lo profit que se'n seguirà en la dita illa. E vos, senyor, que en açò havets demostrat singular affecció a la dita illa, de Nostre Senyor Déu n'aurets mèrit. Yo, senyor, solament stich sperant letra del dit mestre Vicent de Barchinona e partesch tantost e vaig me recollir ab ell a Barchinona per fer lo dit passatge. Perquè, molt alt senyor, si a vostra excellent senyoria plauran en la dita illa o en qualsevol altra part algunes coses de les quals yo us puxa servir, yo, senyor, ho reputaré a singular gràcia e mercè que us sia plasent manar a mí aquélles, supplicant humilment vostra reyal celsitut, haver mi per recomanat. E lo Sant Sperit sia contínua protecció e guarda de vostra molt alta senyoria e aquella en tota prosperitat e exalçament per lonch temps conservar li plàcia. Escrita en Paníscola, a x d'agost (1413). = De vostra magestat real, humil vassall e sotsmés, lo camarlench del Sant Pare. = Al molt alt, excellent príncep e molt poderós senyor, mon senyor lo senyor rey.

31

1413, septiembre 11, ciudad de Mallorca

*Pedro de Casaldáguila al rey Fernando I. = Le comunica la devoción del pueblo mallorquín ante los sermones de fray Vicente Ferrer y como, al tercer día de predicar, llovió, después de una larga temporada de tenaz sequía*¹.

ACA, Carta real n.º 1278. Caja n.º 7. Fernando I, dentro del mismo pliego cit.

Debajo de la dirección (y en letra de época posterior: «Del procurador real de Mallorca sobre com St. Vicens arribà allí lo primer dia de setembre e del recibiment li féren e de la penitència s'i feya y de com hi plogué prest, après de gran secada». — No figura en los índices. — *DIAGO* (*Historia*, cap. LXIII, p. 192v-193) transcribe con alguna incorrección, diciendo procede del ACA. — *FERRER*

¹ En memoria de la predicación de san Vicente, cuenta *DIAGO* (op. cit. cap. LXIII) que se puso una cruz que aún hoy se llama de san Vicente, en el mismo lugar del Monasterio de Predicadores donde el santo predicaba y decía misa.

(*Historia*, p. 276) pub. primero en catalán y lo traduce después y, como VIDAL (*Historia*, p. 264) tampoco cita signatura. — FAGES (*Histoire*, 1.^a ed., II, p. 57, nota 1) pub., sin referencia. — FAGES (*Historia*, II, trad. por A. Polo), que lo intercala en el texto, siguiendo a VIDAL. — Pub. SANCHIS (*Sermons*, p. 10 y 11) sin citar signatura, aunque haciendo constar que se halla en el ACA.

Molt alt e molt excellent príncep e victoriós senyor: Senyor, a la vostra alta senyoria significh com mestre Vicent arribà en esta ciutat, divendres, primer dia de setembre. Lo qual es estat reebut molt solemnement e lo disapte matí començà de prehicar. Fou al dit sermó la més part del poble d'esta ciutat: han lo, senyor, en tanta devoció, que totes nits sich fan grans proffessons e sich açoten molts homens, dones e infants. E vistes per Nostre Senyor les oracions e pregàries dels infants e del poble, atès, senyor, que aquest regne era del tot perdut per secada, de continent, senyor, al terz jorn que lo dit mestre Vicent hac prehicat, ha molt bé plogut per tota la illa, de que lo poble s'és molt alegrat. Nostre Senyor Deus, molt victoriós senyor, vos mantenga per molts anys, exaltant vostra alta reyal corona e do victòria dels enemichs. Scrita en Mallorquas, a XI de setembre, any MCCCCXIII. Senyor, humil vassall de vostra gran senyoria, qui besant vostras mans e peus se recomana en vostra gràcia e mercè, Pere de Casaldàguila. = Al molt alt e molt excellent príncep e victoriós senyor lo senyor rey.

32

1413, septiembre 22, sitio de Balaguer

El rey Fernando I a su Maestro Racional, Ramón Savall. = Le ordena que acepte la cuenta que le presentará el tesorero micer Johan dez Pla, doctor en leyes, quien ha entregado al abad de Poblet la cantidad de cien florines para la alimentación de los hombres que, en el pasado mes de julio, acompañaron al maestro Vicente Ferrer, durante su viaje a Barcelona.

ACA, R. 2412, f. 55v.

Pub. VENDRELL (*La actividad*, p. 39, doc. IV).

En Ferrando, etc. — Al feel conseller el maestre racional de nostra cort, en Ramon Çavall, salut e gràcia. Com lo feel conseller e treshorer nostre micer Johan dez Pla, doctor e nleys, per manament nostre haia donats al venerable religiós e amat almoynier nostre frare Johan, abbat de Poblet, cent florins d'or d'Aragó per convertir aquells en les despeses de menjar, beure e altres necessitats dels homens qui vengueren en la ciutat de Barchinona, en lo mes de juliol prop passat ab maestre Vicenç Ferrer, per ço us manam que lo dit nostre tresorer, posant en data los dits cent florins e restituhint la present ab apocha del dit abbat, aquells li prengats e admetats en

son compte, tot dupte cessant, com nos de certa sciència vullam que axí's faça. — Dada en lo siti davant Balaguer, sots nostre segell secret, a **XXII** dies de setembre de l'any **M cccc XIII**. — Rex Ferdinandus. — Gabriel Mascaroni, mandato regio facto, ad relacionem Didaci Ferdinandi de Vadillo, secretarii.

33

1413, noviembre 11, Barcelona

El infante don Alfonso, hijo primogénito del rey Fernando I, a fray Vicente Ferrer. = Le recomienda a Catalina Martínez e hija María, naturales de Cuenca, las cuales han ingresado en su Compañía.

ACA, R. 2449, f. 54.

Al principio y en letra posterior: «Carta a S. Vicens Ferrer, de quo infra quan era passat a Mallorca». — No se halla en los índices. — **DIAGO** (*Historia*, lib. 2.º, cap. 193) lo cita con esta signatura: «ACA. Reg. de Alfonso (1413-1415), folio 54» y lo traduce al castellano, como **VIDAL** (*Vida*, p. 264).

Lo primogènit. — Venerable Maestre: com entre les persones que us segueixen sian Na Caterina Martínez e sa filla Na Maria, de la ciutat de Conqua, del regne de Castella, e nos, per los serveys fets per alguns parents e amichs lurs al molt alt senyor pare e senyor nostre molt car, lo senyor rey, desijen aquelles, maiorment aquí, on no són conegudes, ésser favorides, vos pregam que les dessús dites Caterina e Maria, per sguard nostre, haiats per recomanades, car cosa serà de que'ns farets plaer, lo qual molt vos grahirem. Dada en Barçhinona, sots nostre segell secret, a **XI** dies de novembre de l'any de la nativitat de Nostre Senyor **MCCCCXIII**. A(lfonsus), primogenitus. — Dominus primogenitus mandavit mihi Petro Companyoni et fuit visa per reverendum archiepiscopum Terrachone, cancellariam regentem.

34

1413, noviembre 20, Lérida

El rey Fernando I a fray Vicente Ferrer. — Le comunica que ha sofocado la rebelión del conde de Urgel y le ruega acuda a Tortosa para lograr la conversión de los judíos. Hácele también saber su próxima coronación en Zaragoza.

ACA, R. 2403, f. 142.

Intitulación al principio: «Littera regia ad sanctum Vincentium Ferrarii, Ordinis predicatorum». — **DIAGO** (*Historia*, p. 194) transcribe cuidadosamente, traduciéndole a continuación y con esta signatura: «ACA. lib. III, sig. sec. de Vadillo, f. 142». — **FERRER** (*Historia*, pp. 93 y 267) menciona, primero, parte de este doc. y lo publica y traduce seguidamente. Su transcripción es poco correcta: «infirmum» por «infirmum»; «valeatis» por «procuretis», etc. — **VIDAL** (*Vida*, p. 265) pub. trad. al castellano, sin citar procedencia. — Pub. **BOFARULL** (*Codoin*, III,

apéndice, p. 53, doc. n.º 18). — FAGES (*Notes*, pp. 274-275) pub. íntegra y con signatura). — FAGES (*Historia*, II, trad. por A. Polo, quien toma el doc. de VIDAL. BAER (*Die jüden*, I, 2.ª parte, p. 793, doc. n.º 448) hace un resumen del contenido, publicando sólo lo referente a judíos. — Cit. VENDRELL (*La actividad*, p. 91) que formula el comentario de que BAER conoce este documento a través de DIAGO. El rey escribió en 31-x-1413 una carta semejante a su primogénito Alfonso, en catalán (*Codoín*, II, p. 50, apéndice).

Rex Aragonum et Sicilie. Religiose, devote et dilecte noster. Rex Regum et dominus ponens circulum in naribus superborum et frenum in labiis impiorum elacionem ipsorum conculcat in infimum et cornua eorum servitutis jugo submittit ne ponant in aquilonem sedem suam et similes fieri Altissimo erubescant. Sane, iamdiu, proh dolor, exiit in publicum, quod vos non credimus ignorare, qualiter Jacobus de Urgello, fidelitatis sue rupto federe, nobis, suo vero regi et domino indisolubiler alligatus quot rebellionis actus quot iniquitatis dolos, stucie sathane concepit, peperit et fraudes nequissimas obortivit¹ magestatem nostram insudans offendere et in nostri dicione infidelitatis perfidiam supplantare quibus compulit nos planctus² et gemitus nostre rei publice ut abciso radicitus ipso morbo ne amplius pullulet aut concreseat eidem personaliter salutis ministraremus medelam. Ob quod huc accepimus civitatem huiusdi Balaguerii, ubi idem Jacobus et alii eius complices residebant, obcessimus usque in diem huiusmodi multipliciter macerantes quo digno Dei iudicio, sub cuius virtute prospera cuncta succedunt, intercessionibus gloriose Virginis matris eius superbum cor (*sic*) ipsius Jacobi sic humilitate contrivit quod a dicta civitate ad nostri presenciam accessit, poplicibus flexis, illud Davidicum verbum materna lingua prosiliens miserere seque in posse nostre magestatis inmisit ut de eius persona disponeremus ad nostre libitum voluntatis. Nos, autem, non rigore justicie comoti, sed pietatis rore ac misericordie madefacti, eidem mortis naturalis ac membrorum mutilacionis exiliique securitatem concessimus ac eius uxori, matri, sororibus et populo capcionem ultra predicta remisimus, ipsumque tamen, Jacobum conservari iussimus in laudes Altissimo exalantes, cuius glorie sunt hec omnia describenda, quique eius solita clemencia speramus sic dexteram nostram diriget quod sedebit populus noster in pulcritudine pacis et tabernaculis justicie ac regie oppulenta. Ceterum, devote et dilecte noster sunt quam plures in nostri dicione filii Moysi hucusque cessitatis (*sic*) judayce laqueati qui eorum corda Spiritus Sancti gracia inspirante ad fidem catholicam tenero volatu anelant. Sperantes sitibunde ad nonnulla que humanus capere, eorum census non valet instruccionibus debitis adiuvari; unde, cum speremus e firmo vestri edificantis sermonis fulgore ab ipsis ofuscacionibus eosdem in lucem catholice veritatis prodire,

¹ DIAGO: abortuit.

² DIAGO: nos ob planctus.

vos affectuose rogamus et in Domino exortamus, quatenus, visis presentibus, Dertusam, ubi plures ex predictis causa prima³ conveniunt remeare, aliquatenus non tardetis ut ex vobis judei prefati palmam salutis colligant qua posint peremni in celestibus vita frui. Et deinde, Cesarauguste, ubi, dante Domino, proposuimus in brevi sacre nostre coronacionis solennia celebrare procuretis adire, cum vestro salutari adventu predictorum sequentes incessus ex judayca lege quam plures ad orthodoxam sperentur beatitudinem evolare. Nos, enim, scribimus nostro procuratori regio ut ad vestri et vestrorum remeatum studeat necessaria celeriter procurare. Datum Ilerde, sub nostro sigillo secreto, xx die novembris, anno a nativitate Domini, M ccccxiii. Rex Ferdinandus. — Venerabili et religioso dilectoque ac devote nostre, fratri Vincentio Ferrarii, in sacra pagina, eximio professore. = Dominus Rex mandavit mihi Paulo Nicholai.

35

1413, noviembre 20, Lérida

El rey Fernando I a Pedro de Casaldáguila, procurador real en el reino de Mallorca. = Le ordena que ponga a disposición de fray Vicente Ferrer un navío y demás cosas necesarias para su traslado a Tortosa y Peñíscola.

ACA, R. 2403, f. 142v.

En letra de época posterior, preceden al doc. estas palabras: «Pro eiusdem remeatus». — DIAGO (*Historia*, cap. LXIII, p. 195) trad. al castellano, diciendo procede del ACA. — FERRER (*Historia*, p. 93) cit., sin mencionar dónde se halla. — GORCE (*Bases*, p. 33). — VENDRELL (*La actividad*, 92) dice que así se identifica la cita de DIAGO, pero ya este doc. aparece relacionado en la lista que publica GORCE.

Lo Rey. = Procurador: nos scrivim a maestre Vicent Ferrer que, per alsunces coses necessàries, vinga de les parts deçà, a Tortosa o a Paníscola. Perquè us manam expressament que contínuament instets la sua partida, ministrant li vexell e totes les altres coses que sien necessàries a sa venguda. E en açò, no haia falta alguna, si ja més nos entenets en servir o complaure. Dada en Leyda, sots nostre segell secret, a xx dies de novembre, de l'any MCCCCXIII. Rex Ferdinandus. Dirigitur Petro de Casaldaguila, procuratori regio in regno Maiorice. — Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholai.

³ FERRER, BAER: praevia.

36

1414, enero 4, Lérída

El rey Fernando I a fray Vicente Ferrer, maestro en Sagrada Teología. = Rogándole acuda a Zaragoza para tratar con él sobre algunas cosas concernientes al servicio de Dios y del soberano.

ACA, R. 2404, f. 11.

DIAGO (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXIII, p. 195v) pub., diciendo que se halla en el ACA, «reg. del sello secreto de Vadillo, año 1414, f. 11». — FERRER (*Historia*, p. 270) y VIDAL (*Vida*, n. 273) pub. trad., sin citar procedencia. — FAGES (*Histoire*, nueva ed., II, p. 46) trad. al francés, sin signatura. — FAGES (*Historia*, II, traductor A. Polo, p. 49). — GORCE (*Bases*, p. 33).

Lo Rey. = Venerable maestre: con nos vullam parlar e comunicar ab vos de alsunes coses tocants lo servey de Déu e nostre, affectuosament vos pregam que, vista la present, per honor nostre vingats a Çaragoça, on, de present, nos anam, car d'açò'ns farets plaer e servey, lo qual molt vos grahirem. Dada en Leyda, sots nostre segell secret, a III dies de janer, de l'any mil ccccXIII. Rex Ferdinandus. = Al venerable, religiós amat e devot nostre, frare Vicens Ferrer, maestre en la sancta Theologia. — Gabriel Mascharoni, mandato regio facto per Didacum Ferdinandum de Vadiello, militem, consiliarium et promotorum.

37

1414, marzo 6, Zaragoza

El rey Fernando I a fray Vicente Ferrer. = Le ruega que se dirija a Zaragoza, ciudad que todavía no ha visitado y donde su presencia es muy deseada para obtener la salud de las almas.

ACA, R. 2404, f. 94v.

Pub. DIAGO (*Historia*, p. 196v) con esta signatura: «Registro Sello Secreto de Vadillo de 1414. — FAGES (*Historia*, II, traductor A. Polo, p. 49). — Pub. VENDRELL (*La actividad*, p. 98, doc. v).

Lo Rey. = Religiós, amat e devot nostre. — Com haiam molt gran desig per la salut de les ànimes dels nostres feels vassals de aquest regne que vos siats açí, vos pregam molt affectuosament que com pus prest porets, siats en aquesta ciutat, on vostra presència és molt desijada, atenant que encara no y sots stat. E en açò, nos farets molt assanyalat plaer. — Dada en Çaragoça sots nostre segell secret, a VI dies de març, de'l any mil quatre cents quatorze. Rex Ferdinandus. — Al venerable, religiós amat e devot nostre mestre Vicens Ferrer. — Dominus rex mandavit michi Paulo Nicholai.

1414, marzo 6, Valencia

El bayle general del reino de Valencia, Juan Mercader, al rey Fernando I. = Le informa sobre los movimientos marítimos de naves castellanas en el Estrecho de Gibraltar y sobre la retención de trigo en Cartagena, acerca de lo cual ya conferenció con el Maestre Vicente Ferrer durante su estancia en aquella ciudad.

ACA, Caja Cartas Reales Fernando I n.º 6, doc. n.º 875.

No se halla citado en los índices.—Su signatura nos ha sido facilitada por D.ª Francisca Vendrell de Millás.—En la filigrana del papel se dibuja la silueta de un caballo.

Molt alt, molt excellent e molt poderós senyor.—Segons letres de mercaders jenoveses, les unes fetes en Tariffa, a XIII de febrer, e les altres en Sibilia, a XVI del dit mes, par que en lo estret són les fustes següents; ço és, dos ballaners, qui són exits, segons se conté en les dites letres, de Sibilia, lo hu de LXX tonells, de Laredo, de Vizcaya; e diu que aquest és de mossèn Diago López d'Eztunyega, e l'altre del comte de Niebla, e l'altre de Cartagènia, e l'altre, se diu que és de armadors vassalls vostres de Mallorques; et una galliota de Cartagènia, la qual patroneja en Box, e altra gualiota de Alacant, la qual patroneja en Guil, fan molt de dan entre'ls altres a molts de aquest regne e a la vostra seca, car totes les dobles qui devien ésser cobrades dels avers que són estats navegats en Barberia, són en gran part desviades, bé que ab tot axò, yr son arribades en vostra seca convinnentment segons los temps passats, mas no par que sia res al sguart de ço que deuria ésser si vostres vassalls posquessen navegar segurament les mars. Perquè, senyor molt exçellent e poderós, sia vostra mercè posar remey que vostres vassalls puxen navegar segurament, almenys, que no'ls calga tembre de fustes de vostres vassalls ni de castellans, car les altres nacions prou los guarden honor per vostra reverència e temor.—Los jurats d'aquesta ciutat han parlat ab mi sobre lo forment qui és pres a Cartagènia. Les rahons són estades moltes, però yo supplich humilment vostra excellent senyoria que proveescats com vostres vassalls sien tractats favorablement, e com a frares en totes les parts, per castellans, e no vullen ésser confessors ne jutges spirituals los uns dels altres, car ja'ls lexats Jhesuchrist jutges e confessors, no ballaners ne galliotes, mas bons prelats e curats. E per ço, com d'aquesta matèria yo parlí ab mestre Vicent quant era ací, per mon descàrrech. b'en parlaré volenter ab vostre confessor. E axí, senyor molt excellent, supplich vos humilment que presumats tot bé de vostres vassalls e de lurs consciències a tot bé de bon christianisme, almenys, fins siats estat ací e hoyts vostres vassalls e ladoncs ordonar ne ets ço que serà de vostra mercè. E per aquest esguart

vos supplich que façats gràcia als jurats d'aquesta ciutat, que'ls façats tornar lo forment de Cartagènia o lo just preu, car, ab veritat, senyor, semblant gràcia e molt mayor merexen de vostra senyoria, la qual, Nostre Senyor, per sa clemència, exalce per molts anys e bons, ab molta honor e molta vida. Amén. Scrita en València, a vi de març 1414. — Molt alt senyor, vostre vassall e servidor qui besant vostres mans humilment me coman en vostra gràcia e mercè, Johan Mercader, vostre batle general.

En el dors: A la molt alta majestat del senyor rey.

39

1414, marzo 21, Zaragoza

El rey Fernando I a [fray Vicente Ferrer]. = Le consulta un caso de conciencia: «que como los bienes de don Jaime de Urgel eran ya suyos y entre ellos avía no sé que tantos censales sobre la universidad de Gerona, que avían sido vendidos a catorze sueldos por mil, dudava el christiano rey si la venta, por razón de la pequeñez del precio, avía sido lícita». (Texto de DIAGO.)

ACA, R. 2404, f. 100v.

Incluimos esta carta por interpretación de DIAGO (*Historia*, cap. LXXIII) cuyo texto hemos resumido en el «regesta». No dice que se halla en el ACA; publica un trozo de ella en latín, que después traduce, en donde consta la súplica del rey. — Al principio del doc. se encuentran las palabras: «Ad magistrum Vinc. Ferrarii», escritas posteriormente. (DIAGO?). — Una carta en idéntico sentido se escribió al Santo Padre, según figura a continuación de la que publicamos.

Rex Aragonum. — Religiose et dilecte noster. — In solutum aliquo partis doti inclite infantisse uxor sive Jacobus de Urgello acceptavit et recepit in et super universitate civitatis Gerunde certa censualia quorum aliqua precio XIII mille, reliqua vero, precio XX mille solidorum pro millenario fuerunt vendita instrumento, tamen semper luendi seu redimendi eadem gracie mediante. Et quare bona dicti Jacobi, si non demeritis exposcentibus, nostro fuerunt erario confiscata et censualia ipsa ad nos pertineant, ipso jure, caritativa meditatione pensantes quantis illam censualium quorumlibet numerosa perceptio sit bonorum temporalium ac mundialis substancie continuis morsibus consumptiva, dubitamus an licite et absque consciencie lesione possimus ipsorum pensiones censualium in quibus, ut fertur, successimus, petere, exigere et habere, cum nos lateat an primi emptores, ipsorum habuerint in his intencionem reprobam et injustam, ambigimus utique si exactio dictorum censualium pretio XIII mille solidorum pro millenario venditorum, propter minoritatem pretii illicita posset dici et ipso casu, quo precio licita sit et justa et si reduciendo ipsa ad licitum pretium, vitium talis contractus ex causa minoritatis pretii purgaretur. Et si demum ut successor pretactus ad restitutionem

eorum que de dictis pensionibus per predecesores recepta sunt citra pretium licitum teneremur. Ideo, ad vos velut sordium nostrarum lavatrum recurrentes, vos ipsum affectuose rogamus, quatenus intentionem vestram in et super predictis, nobis detegatis extense a Deo ut vestri doctrine dilucidacione salubri regalis consciencia nostra a quocumque ex predictis onere sublevetur quo possit redemptorem suum offendere et ceteris apperiatu semita quo valeant in similibus retrahi a delicto personam vestram Altissimus conservare dignetur a suo sancto servicio per tempora feliciter in longevum. — Datum Cesarauguste, sub nostro sigillo secreto, xxiii die marcii, anno a natiuitate Domini, m^o cccc^o xiiii. — Rex Ferdinandus. — Dominus Rex mandavit mihi Paulo Nicholai.

40

1414, abril 16, Zaragoza

El rey Fernando I a fray Vicente Ferrer. = Le ruega que acuda pronto a Zaragoza, pues desea consultarle ciertos asuntos de especial interés para el monarca.

ACA, R. 2404, f. 107.

Pub. por DIAGO (*Historia*, cap. LXIII), quien le traduce «del lemosín al castellano»; cita como signatura: «Registro Sello Secreto de Vadillo, 28». — Trad. VIDAL (*Vida*, p. 274) y FAGES (*Histoire*, II, p. 48) al castellano y francés, respectivamente, aunque el último autor equivoca la fecha (6 de abril). — También la reproduce POLO, traductor de FAGES, II, p. 50.

Lo Rey. = Maestre reveren. — Com per als cuns affers que tenim grantment a cor tocants en partida salut de la nostra ànima, haiam de gran necessari parlar ab vos ans que d'açí partiscam, pregam vos ten cordialment com podem que, si jamás de res nos entenets fer pleer e servir, partiscats de continent e continuets vostres jornades dret camí per venir açí a nos. E serà cosa de que'ns farets pleer e servir axí gran que de res al present maior no ne poriets. Dada en Çaragoça, sots nostre segell secret. a xvi dies d'abril de'l any m cccc xiiii. — Rex Ferdinandus. = Al venerable, religiós, amat e devot nostre, frare Vicens Ferrer, mestre en la Sancta Theologia. = Gabriel Mascaroni, mandato regio facto per Didacum Ferdinandi de Vadillo, militem.

41

1414, mayo 10, Zaragoza

El rey Fernando I a fray Vicente Ferrer. = Le suplica que emita su opinión en el extraño suceso ocurrido en Guadalajara (reino de Castilla), donde se apareció a la multitud, mientras un franciscano predicaba el misterio de la Sagrada Eucaristía, una cruz luminosa, visión maravillosa que ocasionó la conversión de multitud de

*judios. Sobre el mismo caso, el monarca consultó también a otras personas*¹.

ACA, R. 2404, f. 54v.

La dirección que en el doc. aparece se halla escrita posteriormente: «Dirigitur venerabile, religioso et dilecto nostro fratri Vincentio Ferrarii, in sacra pagina magistro». — En el texto del original se hallan algunas correcciones: «occulariter» por «occularint», etc. — DIAGO (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXXXIII) afirma haber visto la carta en el ACA y la publica con exactitud; añade la respuesta que el santo envió al rey, fechada en Tamarit (Tarragona), 16 mayo 1414 y que reproducimos a continuación. — FERRER (*Historia*, p. 273) pub. traducida y sin signatura. — FAGES (*Histoire*, 1.ª ed., p. 69 y IX) pub. trad. al francés y sin traducir después. — FAGES (*Histoire*, nueva ed., II, p. 48) trad. y sin mencionar procedencia. — Cit. VENDRELL (*La actividad*, p. 92).

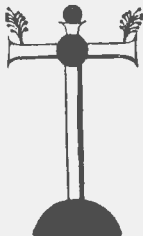
Rex Aragonum et Sicilie. — Religiose et dilecte noster: ex litteris fidedignis nonullorum ville de Goladajare, regni Castelle, necnon testimonio cuiusdam publici instrumenti nobis exhibiti, percepimus quod die XVIII mensis marcii elapsi de proxime, quodam fratre sancti Francisci ordinis, populo dicte ville verbum Domini publice nunciante et de sacre Eucaristie ministerio predicante, in celo crux quedam nivea,

¹ A esta carta contestó el Santo con la siguiente:

Jesus. = Excellentissime Princeps et domine, cum omnimoda reverentia et subiectione recepi litteras vestras de miraculo spectabili, quod contigit Godolajarae praedicante quodam fratre minore de Sacramento Eucharistiae, super quo vultis scire meam intentionem. Noverit ergo vestra excellentia principalis, quod quantum capere possum et percipio apud Deum, istud miraculum contigit duplici ratione. Primo quidem ad confirmandam doctrinam canonicam praedicantis. Nam sicut litterae regis bene scriptae et examinatae imprimatur sigillum regium pro confirmatione et autoritate eiusdem, sic Deus omnipotens ad confirmationem doctrinae praedicantium evangelicas veritatis, ostendit aliquando huiusmodi miracula in patenti iuxta illud verbum Marci capite ultimo. Praedicaverunt ubique domino cooperante et sermonem confirmante sequentibus signis. Et si bene volumus attendere ad formam et figuram crucis apparentis in coelo candore niveo, ostenditur doctrinam illius praedicantis fuisse caelestem et absque omni obscuritate erroris. In stipite autem recto ipsius crucis apparentis tria ostensa, scilicet, fundamentum et duo poma, ostendunt tria necessaria in consecratione Eucharistiae, scilicet, materiam terrestrem de pano et vino, formam verborum et intentionem consecrandi. In brachio autem ipsius crucis transversali duo rami quasi arbores a dextris et a sinistris, significant ipsam consecrationem Eucharistiae veraciter fieri per sacerdotes sive sint in dextera gratiae sive in sinistra mortalis culpa. Quinque autem pomelli a dextris et a sinistris ipsarum arborum seu ramorum, inter quos stat unus pomellus superior, significant quinque verba formalia consecrationis corporis Christi, sive digne sive indigne proferantur a sacerdote. Nam Christus summus rex et dominus utrobique consistit. Et quia omnes pomelli a dextris et a sinistris simul connumerati sunt viginti duo, significant consecrationem sanguinis Christi, per viginti duo verba formaliter adimpleri. Secundo, hoc fuit ostensum, ut credo ad praefigurandam defensionem crucis Christi et fidei crucifixi iuxta finem mundi. Nam tria quae apparuerunt in recto stipite ipsius crucis coelestis significant tres futuros praedicatores circa finem mundi, significatos per tres angelos, de quibus scribitur Apocalipsis 14 capite. Itaque, per radicem stipitis intelligitur primus, per medium pomum secundus, per supremum vero pomum tertius, qui in summo statu prosperitatis et fidelitatis christiane veniet scilicet post mortem Antichristi. Duo autem rami in brachio crucis transversali apparentes designant

ab omnibus, tam christianis quam judeis eciam occularint visa est, prout in dicto publico instrumento, de quo et de forma dicte crucis in ea impressa, vobis transumptum autenticum cum presenti mittimus. poteritis lacius intueri. Post cuius crucis visionem, IIII vel V diebus elapsis, ut didiscimus, litteris antedictis, CXXII judei in dicta villa ad fidem catholicam sprete secitate judayca. sunt conversi. Ideo. devocionem vestram in Domino exortamur, quatenus intentum vestrum super huiusdi materia nobis exprimere per vestram litteram procuretis. Ex hoc enim, nobis complacebitis in inmensum. Datum Cesaraugusta, sub nostro sigillo secreto, x die madii, anno a nativitate Domini millesimo ccccxxiii. = Rex Ferdinandus. — Dominus res mandavit mihi, Paulo Nicholay.

illos duos maximos prophetas, scilicet Enoch et Heliam tempore Antichristi futuros, qui in sacra scriptura per ramos seu arbores figurantur Apocalipsis II capite. Hi sunt duo olivae et duo candelabra lucentia in conspectu domini terrae stantes. Et recte in eodem brachio transversali demonstratus est secundus Angelus venturus in pomo medio crucis, quia simul cum dictis Enoch et Helio, scilicet tempore Antichristi venturus est. Decem autem pomelli in quolibet ramo significant perfectam obedientiam ad divina mandata, quam supradicti sancti prophetae servaverunt. Pomellus autem superior in utroque designat altitudinem fidei, quam habuerunt. Ex omnibus autem istis excellentia regiae maiestatis vestrae debet colligere diligentiam maximam ad conversionem iudeorum et aliorum infidelium, ad extirpanda crimina notoria corruptiva communitatum, scilicet lenonum, lupanarium particularium, tafureriarum per taxillos et similia ad expediendam iustitiam communitatibus et personis particularibus petentibus eam et ut litterae, mandata et ordinationes vestrae regiae maiestatis non contemnantur, sed firmiter et irrevocabiliter debitae executioni mandetur, quod vobis praestare dignetur filius virginis gloriosae. Amen. Amen. Amen. Scripta in villa de Tamarit, sexta decima die maii cum subscriptione de manu mea pro sigillo. Inutilis servus Christi et vestri, F. Vincentius Ferrer, predicator. — Pub. ANTIST, DIAGO (*Historia*, pp. 197v-198) y FERRER (*Historia*, p. 272). El primer autor que dió a conocer esta carta fué ANTIST, quien, según Diago, «puso diligencia para que saliese a la luz en la villa de Madrid».



Domingo López Coelho, en su *Historia da prodigiosa e admiravel vida do Apostolo valenciano ... S. Vicente Ferrer* dice en el cap. xciv, lo siguiente: «Descreuese a Forma da cruz que se viu em Guadalaxara no anno de 1414, a qual explicon S. Vicente a el Rrey de Aragao don Fernando, como se refere no cap. 42 a relata a carta que o mesmo Santo excreueo em latin pela sua grande elegancia». [Dibujo adjunto]. Nicolau de Sueca en sus *Recordances de Sant Vicent Ferrer*, reproduce este párrafo y dibujo. Nosotros volvemos a reproducirlos a título de curiosidad.

1414, mayo 25, Zaragoza

El rey Fernando I al bayle, justicia y demás autoridades de la villa de Tamarite de Litera.—Les ordena que proporcionen un alojamiento adecuado a los judíos de aquella aljama, los cuales han sido obligados a abandonar sus viviendas, por hallarse demasiado cerca de las de los cristianos y temen correr ahora peligro de muerte, pues el pueblo se halla algo excitado por los sermones del maestro Vicente Ferrer.

ACA, R. 2367, f. 164.

Pub. F. BAER (*Die juden*, I, 2.^a parte, p. 795, doc. 491).

Aljame judeorum ville Tamariti de Litera.

Ferdinandus, etc. Dilectis et fidelibus nostris Paschasio Ledas, militi, baiulo; Raimundo de Caldes, domicello; Dominico Rotlandi, justicie ville Tamariti de Litera, salutem et dileccionem.—Cum nuncii aljame judeorum dicte ville ad nostrum culmen destinati, gravi nobis exposuerint cum querela, quod propter officialium ecclesiasticorum ordinationes de non habitando aut stando judeos eosdem promiscue cum christianis ville memorate, nec de tenendo aut habendo eorum habitaciones contiguas cum illis christianorum, nonnulli dicte ville vigore nostrarum provisionum iam super his editarum, rationis equitate nec tenore dictarum provisionum minime servatis habitaciones dictorum judeorum separarunt in uno loco exteriori et devio ipsius ville, omni dispositione vite humane necessaria indigente, sic quod victualibus vite necessariis non possunt nisi cum insuportabilibus laboribus habere et graviora facientes ludubria (*sic*) judeis predictis ad instanciam Ludovici Bonet, neophiti dicte ville, ipsis sinagogam eorum abstulerunt aut in preiudicium juris eorum possessionis auferre nituntur; timentes, igitur, ipsi, ne propter novitates predictas et interveniente alma predicatione religiosi et dilecti nostri magistri Vincencii Ferrarii, in sacra pagina professoris, tumultuosi non insurgant in eos populi et irruentes sub gladio dare mortis non corruant, nisi subsidium nostre interposuerimus maiestatis, eidem humiliter supplicarunt ut pro et super predictis necnon in eorum custodia providere benigne dignaremur. Nos, enim, dicta admissa supplicacione, cum nolimus vi gladii ad almam fidei christiane religionem ipsos prevenire, vobis aut duobus vestrum, de quorum probitate ad plenum confidimus, dicimus, comittimus et mandamus, quatenus judeos predictos uxores, filios, familiam res et bona eorum manuteneatis et defendatis, manuteneri defendique faciatis per quoscumque in possessione dicte sinagoge minime eos perturbando, donec de eorum habitationibus disposueritis, prout decet, hinc est, quod quidam locus idoneus atque congruus ville prefate per vos ordinandus et a christianis segregatus eis assignetur,

in quo intra certum tempus per vos assignandum sine magno aut gravi dispendio suas, possint transmutare et collocare habitaciones, de illis, quas nunc habent, disponendo per viam vendicionis aut alias, prout eis benvisum fuerit, sine cuiuspiam contradiccione. Nos, enim, vero, in et super predictis dependentibus, emergentibus ex eisdem, vices nostras plenarie comittimus cum presenti, per quam mandamus universis et singulis officialibus nostris et habitatoribus dicte ville ac aliis qui per vos fuerint requisiti quod vestris super predictis faciendis ordinationibus pereant et obediant, prestentque vobis auxilium, consilium pariter et favorem, non obstante provisionibus predictas et aliis quibuscumque huic derogantibus quovis modo. Et si quid innovatum extiterit indebite aut injuste illud ad primevum reducant statum, sicuti nos reducimus cum presenti. Datum Cesarauguste, xxv die madii, anno mccccxliiii. De Ortigiis, regens cancellarie. = Antho- nius Rigaudi ex provisione facta per Janfridum de Ortigiis, regentem cancellariam.

43

1414, junio 19, Zaragoza

El rey Fernando I al baile y jurados de la villa de Alcolea del Cinca. —

Les comunica que deroga la provisión obtenida subrepticamente por los judíos y sarracenos allí habitantes, pues, según ya indicó el maestro Vicente en sus sermones, sus viviendas deben estar separadas de las de los cristianos.

ACA, R. 2369, f. 170v.

No se halla en los ÍNDICES ni publicado por los autores vicentinos.

Ferdinandus, etc. Fidelibus nostris justicie, baiulo et juratis ville nostre Alcolege ripparie Cinqui, ceterisque officialibus nostris ad quem seu quos presentes pervenerint et pertineant, infrascripta. Salu- tem et graciam. Ut audivimus dipplicenter, judei et sarraceni ville predictae habitatores, tacita veritate et expressa falsitate contra nostri voluntatem et intencionem, quandam litteram obtinuerunt in effectum continentem quod, non obstante ordinationem venerabilis magistri Vincencii Ferrer, in sacra pagina professoris, nuper in dicta villa fac- tam super conversationem et comercio virorum et habitatorum ville predictae et judeorum ac sarracenorum predictorum et separacionem ipsorum redirent ut omnis ad vomitum ad conversandum et comercia faciendum cum eisdem et quod durius est, ad standum in laribus eorum antiquis de quibus, si ita est, non modicum admiramur, cum sit littera prenarrata contra forum et omnimodam racionem obtenta potissime, cum judei et sarraceni iuxta dictum forum debeant ab habitu conversacione ac comercio fidelium esse distincti ne eorum infecio valeat ipsos fideles precipue neophitos gravi morbo inficere. Volentes, ideo indempnitate predictae debite providere, habita penitus

pro revocata littera supramemorata si qui est vobis et vestrum cui-libet dicimus et de nostra certa sciencia expresse mandamus, sub ire et indignacionis nostre incursus, quatenus a comercio conversacionem habitum dictorum virorum et habitatorum dicte ville judeos et sarracenos predictos penitus separari faciatis, ipsosque judeos et sarracenos ad domos sive loca per dictum venerabilem magistrum Vincencium, ut est dictum, in dicta villa ordinatum ad standum seu habitandum reducentes ac reduci facientes iuxta seriem et tenorem ordinationes prenarratas, hocque non mutetis seu differatis, aliqua racione, cum nos exposcentes justicie et pro salubri remedio animarum nostrorum fidelium sic fieri iussimus providendum. Datum Cesarauguste, die XIX junii, anno a nativitate Domini, millessimo quadragintesimo quarto decimo. De Ortigiis, regens. — Martines de Angusolis ex provisione facta per Janfridum de Ortigiis, cancellariam regentem.

44

1414, agosto 21, Zaragoza

El príncipe don Alfonso, hijo primogénito del rey Fernando I a las autoridades de la villa de Ainsa. — Les ordena que permitan retornar a sus casas a los judíos y sus familias, que, con motivo de reunirse y venir mucha gente para oír los sermones del maestro Vicente Ferrer, temieron algunos excesos y se retiraron de la villa.

ACA. R. 2446, f. 88.

Pub. BAER (*Die Juden*, I, 2.^a parte, doc. n.º 498, p. 805).

Don Alfonso, etc. A los fieles nuestros los capitán e justicia, jurados e hombres buenos de la villa de Aynsa, salud e gracia. — Por exposición a nos feita por part de los judíos de la dita villa, havemos entendido que maguera a ellos, qui estos días no ha muyto passados, quando maestro Vicient yva enta la dita villa por predicar hi de e fazer officios divinales. dubtando scer maltractados e abolatados por las grandes gentes de gascones e otros que venían a la dita villa por oír las predicaciones e officios del dito maestre Vicent, se salieron en el dito tiempo de la dita villa, dexantes ascí sus casas e robas, e sallido el dito maestre Vicient de la villa dessusso dita, los ditos judíos quissiessen entrar en la dita villa e tornar en sus casas, assín como solían. Empero vosotros. contradiziendo a esto, no los havedes dexados ne dexades tornar en la dita villa, ne en las ditas sus casas. Porque y es stado daquen humilment a nos supplicado, que, como las ditas cosas redundan en gran perdición, destrucción e danyo de los judíos dessuditos, a ellos en e sobre las ditas cosas deviéssemos proveir por el remedio dius soscripto. Nos, la dita supplicación benignament admittida, a vosotros e a cada uno de vos dezimos e mandamos expressament e de certa sciencia, dius incorrimiento de la ira et

indignación del dito senyor e nuestra, que dexedes los ditos judíos, cada que se querrán con todos sus bienes, muyeres, fillos, fillas e familias entrar en la dita villa e tornar e habitar, como solían pacíficamente en sus casas, sines de ningún embarch o impedimento que por vosotros o otros qualsquiere no lus hi de sea feito o puesto en alguna manera. Certificantes vos, que sobre lo appartar e segregar los ditos judíos de los christianos, assín de la dita vila, como de otras villas e lugares desti regno, se deve provedir breument o cada e quando querredes, non supplicados por part de vostros provediremos en esto como cumple. Dada en Çaragoça. a XXI días de agosto, en el anyo de la nativitat de Nuestro Senyor mccccxiii. A(lfonsus), primogenitus. — Dominus princeps in consilio mendavit mihi Petro Companyoni, et fuit visa per episcopum legionem cancellarium et Johannem de Funes, consiliarium.

45

1414, octubre 24, Montblanch

El rey Fernando I, a su primogénito el infante Alfonso, príncipe (sic) de Gerona y gobernador general, dándole las órdenes oportunas para que sean readmitidos en la villa de Ainsa los judíos que han salido de ella durante las predicaciones del maestre Vicente Ferrer, temiendo los excesos de la multitud.

ACA. R. 2372, f. 90.

No se halla citado en los índices. — Pub. VENDRELL (*La actividad*, p. 100, doc. vi). Al transcribir el doc. VENDRELL no tiene en cuenta un asterisco que en él figura llamando la atención. Además, interpreta el nombre de «Montealbo» (=Montblanch) por «Montalbán»¹. Vuelve a citarlo VENDRELL (*La política*, p. 357).

Pro judeis ville Aynsie. — Ferdinandus, etc. — Inclito ac magnifico infanti Alfonso, principi Gerunde, primogenito nostro carissimo ac in omnibus regnis et terris nostris generali gubernatori, salutem cum paterne benedictionis affectum. — Pro parte Gento Adida, Mosse Adida et Samuelis et Fraym, judeorum, pro se et aliis judeis ville de Aynsa fuit nostre celsitudini exposicione perhumile demonstratum, quod cum dudum frater Vincencius Ferrarii venisset ad dictam villam ad predicandum verbum Dei, ipsi judei, dubitantes ne propter ipsius

¹ En la documentación coetánea, «Montealbanus» correspondía al Montalbán de la prov. de Teruel. En los doc. de los ff. 69v y 71, respectivamente, del mismo Registro, puede verse que el rey se halla en una misma fecha (8 octubre 1414) en Montblanch, citado en el f. 69v como «Montblanch» y en el f. 71 como «Montisalbi». No hay que olvidar que durante aquel año 1414 Fernando de Antequera hizo una larga estancia en Montblanch, con motivo de las Cortes que por entonces se celebraron, después de los acontecimientos relativos a la conquista de Balaguer y sumisión del último conde de Urgel. CARRERAS CANDI, *Geografía General de Catalunya*. — Provincia de Tarragona per EMILI MORERA, p. 534.

fratris predicacione contra judeos ipsos sequeretur insultus, recesserunt de villa de Aynsa predicta, cum intentione et proposito redeundi ad eam tum ab ipsa dictus frater Vincencius recessisset. Et tandem ipsius fratris expectato recessu multe ne eorum fuit auribus intimatum in villa ipsa contra judeos orationes edite extiterunt, quorum metu ad eandem villam redire ausi ullatenus non fuerint, sed recurrentes ad nos humiliter super istis continuerunt quandam a nobis super eorum ad dictam villam regressum provisionem quam licet justicie et juratis debite presentassent. A tamen, nonnulli singulares dicte ville verba talia loquebantur propterque ad illam redire racionabiliter timuerunt. Cumque deinde vos informati quod judei predicti per loca baronum et militum domicilia ipsorum trastulerant atque bona mandaveritis bona dictorum judeorum que possent in villa reperiri predicta inventariari et occupari et eciam judeos ipsos, si reperiri possent capi et arrestari et in securitati sufficienter manulevare poni. Et ipsi desiderant et habeant valde cordi stare et habitare in dicta villa et converti ad catholicam fidem sanctam, conversique jam fuissent nisi quia volunt ad hec inducere uxores et filios et alios eis coniunctos qui ad ista difficiliter inclinantur, nobis, propterea, fuit pro parte dictorum iudeorum humiliter supplicatum quatenus in aliquibus executionibus in quibus vigore dicti vestri mandati proceditur contra ipsos per tempus aliquod infra id teneantur se facere christiani supersederi mandare et alia ac aliquo congruente remedio providere de benignitate regia dignaremur. Nos, vero, supplicationi huiusmodi debito considerantes affectu, sic super eisdem volumus provideri quatenus vos mandetis justicie et juratis ac aliis officiales dicte ville Aynse, ad quos spectent, ut omnes dictos judeos quiete et pacifice dictam villam intrare permittant. Et nichilominus, data cautione idonea de bonis eorum non alienandis seu alio baratandis seu alibi transportandis, mandetis dictis justicie, juratis et aliis officiales quibus supra, quatenus, non obstante vestris provisionibus contra dictos judeos ut pretangitur emanatis, restituant dictis judeis bona sua et eadem illis pacifice possidere permittant et circa illa seu eciam in personis eorum nullam vexacionem, inquietaciones seu molestiam facere quovis modo audeant seu presumant prefigendo judeis ipsis terminum congruum de quo vobis videatur et dictis justicie et juratis videbitur infra quem ad fidem catholicam suprascriptam se habeant vel teneantur converti, providendo ulterius ut infra dictum spatium sive terminum judeis ipsis ut predicatur, prefigendum habeant ipsi judei aliquem bonum honestum et religiosum qui durante dicto termino eos in dicta fide catholica informet, instruat et inducat, primum, vero, postquam provisum super securitate bonorum per medium cautionis idonee provisum extiterit omnem bonorum predictorum alienacionem penitus interdicerere iubeatis, sicuti nos interdiximus et iubemus, serie cum presenti. Quocirca mandamus vobis de certa

sciencia expresse, quatenus provisionem nostram huiusmodi et omnia et singula in ea contenta compleatis et exequemini iuxta ipsius seriem pleniorum. Datum in Montealbo, xxiii die octobris, anno a nativitate Domini m^occcc^ox iii^o. — De Ortigiis, regens. — Raymundus baiuli ex provisione facta per dominum regem in audiencia.

46

1414, noviembre 1, Montblanch

El rey Fernando I a su primogénito Alfonso. = Le comunica las malas artes de Margarita de Montferrato, madre del conde de Urgel, y le ruega agradezca debidamente a la Virgen por haberles librado de sus asechanzas y maleficios. Al mismo tiempo le ordena que reciba bien a fray Vicente Ferrer, «dahent li venir los juheus a sa prehicació».

ACA, R. 2406, f. 14v.

En el margen del doc. se leen estas palabras, escritas posteriormente: «Hic habetur mencio de beati Vincentio Ferrarii, ordine predicatorum». — También figura dibujada una manecilla señalando el nombre del Santo, para llamar la atención. — DIAGO (*Historia*, lib. 2.^o, cap. LXV, f. 198) sin signatura. — FERRER (*Historia*, p. 99) trad. al castellano, sin indicar procedencia, como VIDAL (*Vida*, p. 277). — BOFARULL (*Felipe de Malla*, p. 34) cit. con signatura. — ROCA Johan I, p. 438) pub. en su totalidad, con signatura. — GORCE (*Bases*, p. 33). — VENDRELL (*La actividad*, p. 93) cita el párrafo referente a judíos y también la signatura, diciendo que así identifica la cita de DIAGO, pero esa identificación ya la hicieron anteriormente BOFARULL, ROCA y GORCE.

Lo Rey. = Príncipe molt car e molt amat primogènit: Nostre Senyor Déu, sabent que en exercir tots negocis que a nos s'esperen, nos havem ab intenció misericordiosa e ab pietat, per contemplació de la humil Verge, Madona Sancta Maria, mare sua, la qual, tostemps, havem tenguda e tenim per special advocada, no permet ne vol que les coses a nostra reyal dignitat contràries sien exercides ne haien eficàcia, ans aquellas vol que sien a nos revelades. Perquè us certifficam que na Margarida, mare de don Jayme de Urgell, indurehida en sa perfidia e rebellió, no attenent a tantes gràcies que de nostra reyal dignitat, segons sabets, axí envers lo dit son fill com envers sí mateixa piadosament havia obtengudes; e no considerant que, jatsia informats vertaderament que la dita Margarida era stada principal en fer cometre al dit son fill rebellió, els altres crims li perdonam. E, noresmenys, li havíem assignat tots anys cert mantenimet de sa vida. Com a filla de perdió, havia tractat e ginyat ab fatilleries, verins e altres machinosos engins e ab altres coses a humana natura contràries nos matàs. E, noresmenys, que lo dit son fill, lo qual, segons sabets, stà, migançant justícia, pres e encarcerat, fos deliurat e solt, per ço que perturbàs lo pascifich repòs de nostres regnes. De les quals coses, nos, migançant la divinal potència, a intercessió de la Verge, gloriosa

Sancta Maria, havem sentiment e vertaderes proves e havem feta pendre la dita Margarita e tos los de sa casa en lo dit acte culpables, e fem pendre informació de les dites, per ço que, migançant justícia, procehiam contra la dita Margarita e los adherents per forma que lur pena e càstich a altres sia terror e eximpte. E axí, notificam voh, per ço que façats laós e gràcies a Nostre Senyor Déu e a la humil Verge Maria, mare sua, que de tantes gràcies e inopinats sinistres nos han preservats. Aximateix, vos trametem una letra qui's dreça a mestre Jacomé, metge, per la qual li manam que vinga, per ço com saben aquests afers algunes coses e que s'és offert de avisar nos. Perquè us manam que prestament vinga e no permetats que dilat sa partida. Item, havem entès que mestre Vicens deu ésser aquí prestament o y és ja; per ço, us manam que, acullint lo bé e honorablement, segons a sa religió pertany, li façats bon aculliment, fahent li venir los juheus a sa prehicació e totes altres coses que li seran plasents segons se pertany. Dada en la vila de Montblanch, sots nostre segell secret, lo primer dia de novembre de l'any mil ccccxiiii. Rex Ferdinandus. — Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholai¹.

47

1414, noviembre 7, Zaragoza

El primogénito Alfonso a su padre, el rey Fernando I. = Le comunica que ha recibido su carta, en donde le informa sobre la conjuración que, contra la familia real tramaba la madre del conde de Urgel y de la acogida dispensada a fray Vicente Ferrer, quien ha celebrado solemne misa, dando gracias a Dios por haberse descubierto crimen tan execrable.

ACA, Carta real n.º 1280 en un pliego titulado: «Cartas relativas a San Vicente Ferrer», Caja n.º 7, Fernando I. Se halla también en el R. 2449, f. 120, en el que va precedida de las palabras siguientes: «Hic fit mentio de Sancto Vincentio Ferrer, ordinis predicatorum, estque maximae ponderationis quod de ipso scribitur».

Debajo de la dirección que figura en el doc. y con letra posterior: «Del primogénit don Alonso sobre la predicació de Sant Vicens als jueus y moros de Çaragoça a 7 de noembre 1414. És també registrada en un Diversorum». — **DIAGO** (*Historia*, lib. 2.º, 199, cap. LXV) pub. trad., diciendo que se halla en el ACA. — **FERRER** (*Historia*, p. 99) pub. trad. en parte, sin indicar procedencia, como **VIDAL** (*Vida*, p. 277). — **FAGES** (*Histoire*, 1.ª ed., II, pp. 77-78 y X) pub. primero, en francés y después, sin traducir. — **FAGES** (*Notes*, p. 275) pub. e indica que se trata de una carta real original del año 1414, aunque equivoca la fecha. — **FAGES** (*Histoire*, nueva edición, II, p. 61) pub. trad. sin signatura. — **BAER** (*Die Juden*, p. 816, doc. n.º 504) pub. un resumen.

Molt alt e molt excellent príncep e poderós senyor, pare e senyor

¹ Sobre la persecución contra Margarita y sus supuestos cómplices, V. R. 2406, f. 56v; R. 2409, f. 97 y noticias facilitadas por BOFARULL SARTORIO, CODDIN, XXXVI, p. 493.

meu molt car: stant ir, dimarts, en la missa que maestre Vincent celebrave, reebí la letra per la qual vostra celsitud me notificava la gràcia per Nostre Senyor Deus, migançant la intercessió de la gloriosa Verge, Mare sua, en aquests dies feta a vos, senyor molt alt, e a mi, e a mos frares, e tots altres servidors e sostsmesos de vostra maiestat real, en revelar vos les malvades cogitacions e inichs propòsits e tractes fets per la mare de don Jayme d'Urgell, en tan gran perill e dampnatge de vostra excellent persona e de tota la cosa pública, per gràcia divinal, a vos acomanada. De què, molt virtuós senyor, yo faz loors e gràcies a la divinitat santa, qui, per sa pietat, obra tan maravellosa ha volgut obrar en vostres dies e revelar coses axí pregonas e secretes e plenes de tanta perfídia e iniquitat. **E** aximateix, a la benahuyrada Verge Maria, Mare de Déu, advocada e patrona nostra, per intercessions de la qual, fermament creech, nostre Redemptor, Fill seu beneyt, ha feta ab vos la misericòrdia sua. **E** comunicades les dites coses ab lo dit maestre Vicent, vuy dimecres, he fet per lo dit maestre ésser celebrada en honor e reverència de Nostre Senyor Deus e de la gloriosa Verge, Mare sua, solemnement e devota Missa, retent gràcies e loors ab penssa humil e fervent devoció a Ells, per la gràcia e mercè rebudes. **E**, noresmenys, lo dit mestre en sa santa prehicació ha açò denunciat a tot lo poble, induhint los a regonèixer tan gran benefici e gràcia, e donar e retre per aquell gràcies e benediccions a Deus omnipotent. De què tot lo poble, reputant açò a singular miracle, és romàs molt aconsolat. En les altres coses, molt alt senyor, pare e senyor meu molt car, a mi manades per la dita letra, concernents lo dit maestre Vincent, axí en rebre'l e acullir lo, com en continuar los seus sermons e conplaure li en les coses a ell plasents i com encara en fer li venir los jueus e moros a oyr les sues santes prehicacions, ja, senyor molt alt, despuix que açí és vengut, ho he fet e entench per obeir vostres manaments e per esguart de sa gran religió e conversació molt digna molt més continuar ho d'aquí avant. **E** ja com la dita vostra letra reebí, foren ajustats los jueus e moros a oyr lo seu sermó per manament meu. **E** vuy, ho han continuat e los hi fará continuar d'aquí avant, un jorn o dos cascuna setmana, segons que ell matex ho ordenarà. **E**, senyor molt triomphant, lo Rey dels Cels, per sa infinida clemència, faça viure e regnar longament e pròspera vostra magnificència ab creximent de la sua reyal corona. Escrita en Çaragoça, a VII dies de noembre, de l'any MCCCCXIII. Primogenitus. = Senyor, lo vostre humil primogènit, príncep de Gerona, qui besant vostres peus e mans se recomana en vostra gran gràcia e benedicció. = Al molt alt e molt excellent príncep e poderós senyor, pare e senyor meu molt car, lo senyor rey.

48

1414, noviembre 15, Zaragoza

El infante don Alfonso, primogénito real, al monarca (Fernando I). — Le manifiesta que, por el maestro Vicente Ferrer, se ha enterado de su intención de trasladarse a Valencia y que el propio infante le acompañó en el viaje. Le ruega que le avise con tiempo y le procure el séquito que corresponde a su jerarquía como tal primogénito.

ACA. R. 2449, f. 123.

No se halla citado en los índices ni por los autores vicentinos.

Molt alt, etc. — A vostra excellència notifich que despuys ançà que maestre Vicent es ací, he entés, axí per ell com per altres persones, que vostra senyoria partirà dintre breus dies de Muntblanch, per anar en regne de València e que enviarà per mi per anar ab ella. Perquè, senyor molt alt, si cas és que vostra altesa ne deia partir, axí com dit és, a vostra excellència humilment supplich que sia de sa mercè de algun temps abans manar m'en avisar e provehir, que yo haia dies e altres coses a mi necessàries. E, aximateix, que ma companya sia quitada, de manera que puxa anar endreçament a ma honor. E axò, senyor molt alt, serà cosa la qual intré yo a gràcia singular a vostra magnificència, la qual Nostre Senyor Déus, per sa infinida clemència, faça viure e regnar longament e prospera, ab creximent de la sua reyal corona. — Escrita en Çaragoça, a xv dies de noembre de l'any M CCC XIII. — Alfonsus, primogenitus. — Dominus princeps mandavit mihi, Petro Companyoni. — Provisa.

49

1414, noviembre 19, Zaragoza

El primogénito Alfonso al rey Fernando I. = Le asegura que ni él, ni los de su consejo, han recibido dinero de los judíos para que se les excusara de asistir a los sermones de fray Vicente Ferrer. Éste les ha impuesto una multa de mil florines, dado su comportamiento, pero a duras penas pueden hacerla efectiva, pues son muy pobres.

ACA, Carta real n.º 1279. Caja n.º 7, Fernando I. Esta carta se encuentra incluida en el registro 2449, f. 124v.

En la dirección que figura en el doc. se hallan estas palabras, escritas posteriormente: «Del primogénit don Alonso sobre la predicació que Sant Vicenç continuava en Çaragoça als moros, jueus y veu se lo molt respecte que li tenia el primogénit y tots». Noviembre 1414. — No figura en los índices. — *Diago* (Historia, lib. 2.º, cap. LXV) cit. doc. («ACA, Registro del sello secreto del príncipe

Alfonso, f. 124). — FERRER (*Historia*, p. 100 y VIDAL (*Vida*, p. 279) cit., sin signatura. — FAGES (*Histoire*, 1.^a ed., II, p. 78 y p. XI) pub. primero en francés y después, sin traducir. — FAGES (*Notes*, p. 277) pub. un fragmento, con la fecha equivocada. — El traductor de FAGES, H.^a, II, p. 63 pub. un fragmento y le da por fecha 18 nov. — BAER (*Die Juden*, I, 2.^a parte, n.º 504) ofrece sólo un resumen y notas a él relativas, equivocando también la fecha (dice 7 nov.). — Cit. VENDRELL (*La actividad*, p. 93).

Molt alt e molt excellent príncep e poderós senyor, pare e senyor meu molt car: segons a vostra gran senyoria és ben cert, aquesta ciutat és axí pobre en comú, que a despeses alcunes, encara per poques que sien, supplir no pot, sinó per vies de gits e compertiments, qui són al poble molt congoxoses. On, molt alt senyor, és necessari, si de vostra mercè és, que los missatgers qui són ab vostre celsitud, per rahó de les ordinacions sobre'l novell regiment d'aquella ciutat, sien breu espatxats, car ultra ço de quel s'es estat acorregut, per a sustentació lur, a xxx dies solament, no veig com en alguna manera d'ací, sens gran càrrech e dan del públich, hi pusque éser més avant provehit. Supplich, doncs, molt virtuós senyor, a vostra excellència, que tots ni partida d'ells, sens la conclusió desijada e imposament del dit nou regiment, vostra altesa revenir no permeta, car seria engenrrar gran disidència de la provisió e reformació que de vostra altesa speren aquest poble. E encara, seria cosa fort vergonyosa e scandolosa. Mes vostra excellència, per sa mercè, proveescha, com breu ab la bona e deguda conclusió, retornant deçà aduguen les ordinacions per les quals haien los habitants en la dita ciutat repòs e tranquil·litat, de què molt freturegen. Part açò, senyor molt poderós, he entès que aquí en vostra cort serie dit que yo havia vedat que los juheus no anassen als sermons de maestre Vincent e que lo dit maestre haguera dit, públicament en la trona, que açò ere stat feyt per diners que a mi o a alcuns de mon consell serien stats donats. De què, senyor molt excellent, yo he hagut gran desplaer que algú sie axí gosat tan gran malvestat levar a mi, ni als de mon consell, de què yo són ben cert que són axí nets d'açò com yo matex e maiorment en cosa axí notòria, car és cert, segons ja altra veguada he scrit a vostra senyoria e se'n pot vostra gran altesa informar, que yo personalment he continuats los seus sermons e fets hi venir los juheus e moros, tota veguada que ell ho ha ordonat. E encara, que per ço que un jorn no hi vengueren, axí de bona hora com devien, lo dit maestre Vicent, demanat primer assentiment meu, qui ho lexí volenter, a son arbitre los condempnà públicament en mil florins e preguà a mi que'ls manàs executar. E jatsie m'o reputo yo a que a com de càrrech, considerada la misèria de la aljama, però per complaure'n al dit maestre Vicent, qui m'en solicite sovint e menut, lus he manada fer la dita execució, al qual dit mestre Vicent, per ço cor ell s'o mereix, voldria complaure en tot ço que pusqués honestament. E d'altra part, vaig en cercant tota manera que pusch com, sens offendre lo dit maestre

Vicent, escuse los dits juheus de pagar aquesta quantitat. De què vostra senyoria pot ben conjecturar que yo no vedaria als juheus que no hi venguéssen, per no offendre lo dit maestre, ne cercaria manera com los dits mil florins nos pagàssen, si per diners hav'e corrompre ma consciència. Perquè, senyor molt virtuós, supplich vostra senyoria que se informe qui foren aquells qui tals coses han volgut a mi e a mon consell inpingir e les ne castich, segons ho merexen e de vostra gran senyoria, rahanablement, yo deig sperar. E per çó, cor sé que alguns mal dients me notaran de extorsions il·lícites, notifich a vostra excellència, que yo he haguts, desque vostra senyoria partí d'aquí, de penes pecuniàries per delictes imposades solament nou cents florins, és a saber: nc dels juheus qui combateren amb ajuda de christians, la casa de lur pare e los qual jatsie deguéssen ésser punits en persona, emperò, per ço cor lo pare, qui era ofès, renuncià e supplicà per ells, los he convertida la pena corporal en peccuniària, a que m'incliné, per ço, cor en Francesch Ferriol me dix que aytal n'era la intenció vostra e, aximateix, ho dix al bisbe de Leó, un seu secretari, qui derrerament, pertí de vostra cort, dels quals, he haguts solament cc, e los cccc deuen pagar per tot janer. Item, d'en Guillem Carbonell, lo qual, vinent de juhí dels maiordoms de mercaders, no gaire luny d'ells e en sa vista, acometé un altre, lo qual ell havia fet clamar a juhí devant ells. E lo qual, considerat que, segons oppinió dels foristes, yo no podia punir personalment, condempní en cc florins, dels quals he fets donar al regent la mia, cancelleria, c florins. Item, de uns moros del loch de l'Almúnia, qui havien fet rescatar un altre moro en c florins, perseguint aquell fraudulosament, segons se diu e ells matexos no u negaren, he haguts los dits c florins. E més diner molt alt senyor, a ma cort no ha pervengut de emolument al món, e aquests creech haver aguts justament, e no havent los, cuydaria haver peccat en no punir los delictes en qualque manera, pus que en torn en venalitat de justícia.

Mes, molt poderós senyor, certifich vostra majestat, que aquí és pres un convers de Calatayud, lo qual se diu que amb metzines ha morts alguns, contre'l qual no's troben tals proves, ne encara, indicis versemblants que yo'm puscha inclinar a creure ho. E són stat temptat d'admetre'l a composició, la qual, a consell de mos consellers, he denegada, volent més que si, proves no se'n poden haver, sie liurat ara de la preson e s'esper la disposició divinal, que, si ver és, en temps esdevenidor, ho adurà a deguda punició, que no que a present, si és innocent, fos agreujat en sos béns o, si és culpat, fos quitat e absolt per peccúnia. Aquestes coses, molt alt senyor, notifich a vostra magnificència, per ço com he oyt que alguns volen a mi o ma cort inpingir que entench en extorsions de peccúnies e que vostra excellència veie e sapie manifestament ço que n'es. D'aquests dies, senyor molt triumphant, scrisquí largament a vostra altesa en quin punt stan

los fets de Ruy Pérez e Giralt Anarqu e de certs dubtes que envés les coses a mí, per vostra senyoria manades, en los dits fets me occorrien, de què resposta alcuna no he haguda. Perquè a vostra altesa supplich m'en mana scriure clar de lo que fer hi deia. E molt virtuos senyor, sia mercè de vostra altesa haver Stevan, porter d'aquella, portador de la present, per recomanat. E serà cosa, molt excellent senyor, que tindrè a gran a vostra magnificència la qual, lo Rey dels Cels, per la sua infinida clemència, faça viure e regnar longament e pròspera, ab creximent de la sua reyal corona. Scrita en Çaragoça, a XVIII (dies de noembre de any MCCCCXIII. Primogenitus. = Senyor, lo vostre humil primogènit, príncep de Gerona, qui besant vostres peus e mans se comana en vostra gràcia e benedicció. = Al molt alt e molt excellent príncep e poderós senyor meu molt car, lo senyor rey.

50

1414, noviembre 23, Zaragoza

El príncipe don Alfonso, hijo primogénito del rey Fernando I al justicia, juez, jurados y demás oficiales de Calatayud. — Les prohíbe terminantemente que causen más molestias a los judíos de la aljama de aquella ciudad, aumentando las penas que sobre ellos pesan por orden de los jueces eclesiásticos, pues no tienen autoridad para impedirles la salida de la clausura de la judería ni imponerles castigos, según han informado también el obispo de León y fray Vicente Ferrer.

ACA, R. 2444, ff. 27-28v.

Pub. BAER, *Die Juden*, 3, 2.^a parte, doc. n.º 505, p. 816.

Don Alfonso, etc., a los fieles nuestros los justicia, juez, jurados e otros oficiales e promens de la ciudat de Calatayud, salut e gracia. Entendido havemos por relación fidedigna, que a requisición de algunos jutges eclesiásticos de actoridat apostólica fulcidos, los quales por razón que los adelantados, clavaríos, e jodíos de la aljama de la dita ciudat no han curado pagar a Pasqual Pérez de Almagán, olim, ante de su conversión a la fe católica clamado Açach Agolit, cierta quantitat a él por razón de cierta expensas feytas en cort de Roma, segúnt le fueron por los ditos jutges apostolicals taxadas e pagar mandadas, a los ditos jodíos han interdizado la participación de los fieles christianos, dius pena de excomunicación, la qual, en los christianos, qui la dita participación no los subtrayerían, profferieron, vos, ditos justicia, juez e jurados o algunos de vos, no contentos, que la dita interdicción e subtraymiento de participación fuesse por los ditos jutges eclesiásticos por cartelles puestos a la puerta, del altar del mercado de la dita ciudat publicada e en sus términos, segunt deven

observada por los vezinos e habitadores de aquélla, havedes la dita interdicción e subtrahimiento ampliando ultra términos razonables por vos de pregones e cridas públicas mandado, que alguno de los ditos jodíos no presumesca o ose sallir fuera la clausura de la judaría, ni tomar agua del río de la dita ciudat, ni entrar en molino o forno alguno a moler o cozer pan, encara que sin participación no devida con christianos aquello fazer podiessen, en aquesta manera e otros semblantes, subtrayendo a los ditos jodíos no solament la participación de los fieles cristianos, mas encara las vituallas e otras cosas a sustentación de la vida humanal necessarias, no considerantes, que no menos es culpant de homicidio aquel qui las viandas substraye que aquell, qui con fierro o en otra manera, los hombres mata, a las quales cosas, la interdicción e excomunicación de los ditos jutges ecclesiásticos no se stendía ni estiende. Hoc encara, captada ocasión de las cosas desuso ditas, vos, ditos justicia, juez, jurados e oficiales o alguno de vos, havedes procehido o procehides a querer la dita subtracción convertir en proveytos e emolumentos pecuniarios, exhigiendo e levantando penas no devidas ni razonablement encorridas por algunos, qui contra los tenores de las ditas cridas e pregones, qui vistos son excedir todos términos de razón, han osado sallir de la clausura de la judaría e andar por toda la ciudat o al río enviar por agua. Et encara vosotros, vezinos e habitadores de la dita ciudat, no considerantes que los ditos jodíos son e stán en la dita ciudat dius seguramiento e protección del senyor rey e nuestra a aquellos injuriados e offendidos de paraula e de feito en diversas maneras e vos, ditos justicia e juez, jassía los assí injuriantes e offendientes deviésedes punir e castigar devidament, empero aquesto no curantes fazer, a los ditos malfactores dades permissión e facultat de fazer lo e encara a aquello a fazer los induzides por aviditat e cobdicia de ilícitos guanyos e extorsiones, las quales les demandades et permetedes fazer et recibir de los ditos judíos, de que si por nos no hi de era provehido devidament, se spera subseguir destrucción total de la dita aljama e de los singulares de aquélla. Ond nos, a qui pertenesce por nuestro officio e prehemnencia a la indempnitat de los sotsmesos del senyor rey et nuestros e mayorment de aquéllos, qui de todo otro subsidio e ayuda son destituhidos proveyr, considerantes las ditas cridas e pregones por vos, ditos justicia, juez, jurados e oficiales feytas e mandadas fazer, seyer injustos e excedir términos de justicia e razón e que a vos no pertenescía ni pertenesce la excomunicación o censura ecclesiástica, ultra sus devidos términos ampliar, ni por aposiciones de penas corporales o pecuniarias a los ditos jodíos directament o indirecta subtrayer las cosas a la sustentación humana necessarias; hoc encara, considerantes que'l official de la dita ciudat en virtud de la comisión o subdelegación a él por los jutges apostolicales feyta, copia de la qual al reverend en Christo padre el bispo de León, con-

sellero e canceller nuestro ha enviado, no parece haver poder e facultat de fazer la dita ampliación ni de procehir como a subdelegado apostólico a punir jodíos algunos, los quales, aprés de su excomunicación han palauras algunas en contumelia e offensión de christianos profferidas, nuevo delicto assí cometiendo, como a aquello su poder no se stienda et que en caso que si stendiesse e jodíos algunos tales delictos cometidos haviessen, deviessen contra aquéllos solament procehir e no por culpa d'ellos punir generalment toda la universitat de la dita aljama, como fecho ha, encerrando aquéllos universalment, de que poder alguno no le pertenesce et mucho menos, en subsidio de drecho requerir la potestat secular, como de aquéllo no le sía atribuída facultat et que si fazer lo podía, no a vos, dito justicia, qui en la universitat de la dita aljama jurisdicción alguna no havedes, mas a nos o otros oficiales competentes devía haver recurso. Por aquesto, havida sobre todas aquesta cosas deliberación en nuestro pleno consello e comunicado aquesto con el venerable e honesto religioso don fray Vicent Ferrer, maestro en santa theología por tenor de las presentes cassamos, revocamos e anullamos las ditas ampliaciones e interdicciones e oposiciones de penas corporales e pecuniarias por vos, ditos justicia, juez, jurados, oficiales e hombres de la dita ciudat feitas e mandadas fazer cridar e pregonar contra los ditos jodíos, universalment o singular, por las causas, razones o ocasiones sobreditas, querientes e mandantes que, en virtud de aquéllas, por oficiales del dito senyor rey o nuestros o por personas algunas contra los ditos jodíos o alguno d'ellos en cosa alguna no sía procehido, mas solament observantes la interdicción e excomunicación por los ditos jutges ecclesiásticos promulgada e publicada, los fieles christianos como verdaderos fillos de obediencia e a aquélla obtemperando, se abstengan de con los ditos jodíos participar en faulta, comer, beber e conversación, comprando, vendiendo, consello e favor dando les, iuxta el tenor de la dita sentencia de interdicto e excomunicación e poder al dito subdelegado dado e atribuydo. Et noresmenos, mandamos a vos, ditos justicia, juez e otros oficiales dessusso ditos, que en las cosas a vos no pertenescientes, antes los términos de vuestras jurisdicciones excedientes, vos abstengades de ilícitament stender vos, encara que requeridos ende seades, a dar e prestar el auxilio de jurisdicción e potestat real e nuestra a persona alguna, si la ira e indignación del dito senyor e nuestra e las penas contra los oficiales dolosamente excedientes los términos de su potestat e jurisdicción cobdiciades evitar. Mandamos encara a vos, ditos justicia, juez, jurados e otros oficiales qualesquiere del dito senyor rey e nuestros a qui pertenesca, que, considerado que no es cosa razonable ni plazient a Dios, ni al Sancto Pare, ni al dito senyor rey, ni a nos, que por fuerça e impressión ilícitas, directament o indirecta sían los jodíos compellidos a conocer la carrera de la verdat e fe católica, ni a recibir el santo baptismo, de con-

tinent fagades públicament preconizar por la dita ciudat en la forma acostumbrada, que no sía persona alguna tan osada que los ditos judíos o alguno d'ellos presumesca o atempte injuriar o offender de paraula o feyto, sots encorrimiento de grandes penas, assín corporales como pecuniarias, a vuestro arbitrio a los contrafazientes infligidoras. Et encara, contra los qui a injuriar, damnificar e offender los ditos judíos se han atrevido, procidades a punición devida a qualesquiere exsecuciones e enantamientos por vos, ditos oficiales a personas o algunos de vos, contra los ditos judíos o algunos d'ellos feitas por causa de las ditas cridas e pregones e las penyoras d'aquen presas les revoquedes o restituyades sin dilación alguna, talment haviendo vos en las cosas desuso ditas e en las otras aquesta materia tocantes, que de la conservación de la dita aljama e habitadores de aquélla podades seyer comendados, como del contrario, si se acaescía por culpa e incuria vuestra, seriades devidament punidos et castigados. Dada en Çaragoça, a xxiii días de noviembre, en el anyo mccccxiii. A[lonsus], primogenitus.—Petro Companyoni mandato domini principia facta per venerabilem episcopum Legionensem, cancellarium et fuit visa et recognita per eum et Johannem de Funes, legum doctorem, consiliarium, de assensu dicti magistri Vincentii concordata. Provisa.

51

[1414] diciembre 9, Zaragoza

El escribano de ración al monarca.—Le informa sobre las gestiones que se halla realizando en Zaragoza para obtener fondos a base de venta de censales y sobre las dificultades con que tropieza para conseguirlo. Las predicaciones del maestro Vicente sobre la materia le hacen dudar del éxito de sus gestiones.

ACA, CR n.º 542 caja n.º 4, Fernando I.

No se halla citado en los índices.—Su signatura nos ha sido facilitada por D.ª Francisca Vendrell.

A mi senyor, el senyor rei. = Muy alto príncep e poderoso senyor. Senyor, sepa la vuestra real magestat que so ribado en Caragoça e he dado vuestras letras al senyor príncep e háme respuesto que le plaze conplir todo lo que por vuestra senyoría le es mandado. E, senyor, sóme entremetido saber si en aquesta ciudat hauría dineros en personas que quisiesen conprar sensal sobre las aldeas de Darocha que mayor dubdo fago, senyor, en trobar qui hy conpre sensales que en obtener que las ditas aldeas quieran fer las vendiciones de los sensales. E, senyor, he faulado con micer Johan de Funes, que'l ende conpre una partida, el qual me ha dito que él non tiene dineros porque pueda conprar al present, mas que por servicio vuestro que de continent él scrivirá a su tío, el prior de Catalunia, que él sabe que

tiene manera de comprar e fará todo su poder que compre sensal sobre las ditas aldeas en toda la más quantía que podrá. Pero aquesto, senyor, no es cierto.

Item, senyor, aprés yo he faulado con mossén Johan de Moncayo, qui creo puede comprar, que ha dinero e háme dito que en ninguna manera él no compraría sensal, que ha consciencia lo hauría: quando a comprar aya, que quiere comprar propiedat e no sensal. E yo, senyor, considerada la necessitat vuestra, héle movido un tracto, todavía plaziendo a la vuestra senyoria, e es aquesti: que comprase la mitat de Placiença con carta de gracia por un precio razonable. E a'm respuesto que si lícitament e sins pecado se puede fazer, que'l vos comprará la mitat de Placiença que era de don Anthon en aquesta manera: que vos dará luego contantes iiii^{m} florines e que los xii^{m} sólidos que por vuestra senyoria le son devidos, por los quales tenía las casas que fueron de mossén Martín López de Lanuça, que vuestra senyoria le manda que las relexe a Garavito e a su muller, que entren en la vendición que le faredes de la dicha mitat de Placiença, que serían por todo v^{m} ccl florines m^{o} en aquesta manera: que toda hora que vos, senyor, o los vuestros dariades al dito mossén Johan los ditos v^{m} ccl florines, que'l fuese tenido de relexar el dito lugar. E assimismo en aquesto faciéndole evicción las aldeas de Darocha, en manera que'l fuese seguro del ob[...] pascificament aquel puede valer el dito lugar de renda cada un anyo poco más o menos de ccl florines en ccc florines. E senyor, si aquesti tracto vuestra senyoria ha por bueno e que se puede fazer sines descarga de la ánima, aquestos iiii^{m} florines podredes haver dentro de un mes. Porque placía a la vuestra senyoria de lo que será placent mandarme lo que hy deva fazer. Yo treballe en saber si de otra part pod[ré vos] trovar mientras seré aquí en la ciudat, que y entiendo estar solament dos días. E aprés partré para las aldeas de Darocha, por seyer seguro de las ditas aldeas que farán las vendiciones de los ditos sensales e meter lo en estamiento como se fagan, que hombre ende sea seguro. E aquesto feyto, treballaré con la mayor diligencia que podré que el dinero se aya, porque vuestro servicio, senyor, se cunpla.

Item, senyor vea [vuestra] senyoria si la vía de los sensales no ha manera que no se troban si vos sería placent de vender con [carta] de gracia la dita mitat de Placiença, Pradiella, Purroyo e la moreria de Savinyán, car aquestos lugares se tienen por vos, senyor, que la Çervellona non deha res e vos, senyor, non de haven[do] sino muy poco de renda, e creo que entro al día de hoy que nonde havedes recebido cosa ninguna de renda e ayudar vos de aquéllos en aquesta necessitat. Delibere la vuestra real magestat si vos cunple e enviat me, senyor, mandar lo que yo hy deva fazer, que de voluntat yo hy treballaré por todo mi poder como millor la vuestra real magestat sía servida.

Item, senyor, yo so avisado por el bayle general que la santa e buena religiosa, la abadesa que se dize muller de don Anthon, es en Ayerbe e que va por la vila con su fillo de la mano a su bell plazer. Notifícolo a la vuestra senyoría por tal que si non lo sabíades, que lo sepades, en manera que providades en ella, segunt vos será bien visto.

Item, senyor, por la preicación de Maestre Vicent. santa e buena, es dubdo que en ninguna manera en aquesti regno se troben sensales qui los quieran conprar, porque la vuestra senyoría deve fer cerquar en Cathalunya si se trobará; yo non cesso ni cessaré de treballar per trobar ende los más que poré e me será possible, de lo que a la vuestra senyoría será placent li placia mandarme por sus letras lo que en las ditas cosas deva fazer. E senyor, conserve Dios la vuestra real magestat al su santo servicio prosperament, con acrecentamiento de honor e victoria de vuestros enemigos. Scripta en Caragoça a VIII días de dizienbre. De la vuestra real magestat, humil subdiccio e factura qui besando vuestros pies me comando en vuestra gracia e mercé, vuestro scrivano de ración ¹.

52

1414, diciembre 17, Murviedro (Sagunto)

El rey Fernando I a su primogénito Alfonso. = Le encarga, entre otras cosas, que ruegue a fray Vicente Ferrer disminuya la pena de mil florines impuesta a los judíos de la aljama de Zaragoza, por haber llegado tarde a sus sermones, pues se hallan afligidos por numerosas deudas.

ACA, R. 2387, f. 67v.

En el margen del doc. figura esta nota, escrita posteriormente: «Hic fit mencio de Sanctum Vincencium Ferrer, judeorumque conversorum». — DIAGO (*Historia*, f. 199v). — Cit. FERRER (*Historia*, p. 100). — BAER (*Die Juden*, I, 2.^a parte, p. 825, doc. n.º 509) pub. sólo el fragmento que alude a san Vicente con signatura. — Lo mismo hace VENDRELL (*La actividad*, p. 94).

Príncep molt car e molt amat primogènit: recordans que mossèn Arnau d'Erill, capità de la ciutat de Osca, de ordinació e manament nostres, tenia pres un seu alguatzir, qui havia soltat certs presos e ara havem entés que lo dit alguatzir és fora de la presó, perquè us pregam de continent vos informets com ne e en quina forma lo dit alguatzir és stat deliurat, e la dita informació tantost nos tramatets. Item, segons se diu, tenits presos gran partida dels juheus de la aljama de Çaragoça per ço com falliren una jornada de no venir tan prest

¹ Este documento confirma nuestro criterio de no publicar sólo y concretamente los fragmentos que aluden al santo, sino los textos enteros, puesto que ayudan a conocer mejor el asunto tratado en dichos fragmentos.

com era mester al prehic de mestre Vicent, e foren, de licència vostra, condempnats, per lo dit maestre Vicent en mil florins. Perquè us manam que, si axí és, per ço que la dita aljama és en moltes maneres afligida, façats ab lo dit maestre Vicent que, ab paciència e benivolència sua, los dits juheus, per la dita rahó, sien relexats de la presó. Aximateix, provehits, segons en Palagrin de Jassa vos deu haver dit de nostra part, en fer càstich del fet dels Cerdans abans que pertiscats, e no n dissimulets, pus car ja la dissimulació vos dóna càrrech que tal fet sia vist passar, sens deguda pena, e lo càstich sia, axí en les persones per justícia, si's poden haver, com en béns. E diu se que hi és lo loch de la Çayda e d'en Johan de Linyan en la botiga d'en Casaldàguila, bé vi mil florins e alguns altres béns, de que aquí porets ésser ben pus larch e cert informat. D'en Jayme Cerdàn, informat vos si hi és culpable e si no u és, porà venir per acompanyar vos. E sia lo Sant Sperit, príncep molt car e molt amat primogènit, en vostra contínua protecció e guarda. Dada en la vila de Morvedra ¹ sots nostre segell secret, a xvii dies de deembre de l'any mccccxiii. Rex Ferdinandus. — Dominus rex mandavit michi Petro Nicholai.

53

1415, enero 28, Zaragoza

Los jurados de la ciudad de Zaragoza al rey Fernando I. = Le comunican los graves desórdenes que se producen a causa de vivir juntos moros, judíos y cristianos, según ya denunció públicamente fray Vicente Ferrer en sus sermones.

ACA, Carta Real n.º 919. Caja n.º 6, Fernando I.

No se halla citado en los índices, ni tampoco por ningún historiador vincentino.

Muyt alto e muyt excellent príncep e poderoso senyor. = Senyor, la carga por la vuestra alta senyoría a nosotros inpossada cerqua del buen regimiento de aquesta ciudat, assiduament, nueyt e día, moviendo nuestras piensas con grant anxiedat, nos solícitea e induze entender cerqua las cosas al dito nostro regimiento acomendadas. Porque, senyor, con desplazar no poco, notificamos a la vuestra alta senyoría, que a nuestra noticia es pervenido, assí por la preicación pública del reverent maestre Vicent e por él, en apartado bien streytament, como encara por otras devotas e fidedignas personas de aquesta ciudat, que en aquesta ciudat se comete un grant e enorme pecado contra la nuestra sancta fe cathólica a saber es, que algunos judíos e moros se comesclan carnalment con christianas; lo qual, senyor, trobamos que viene por dos cosas. La primera, por que los jodíos e moros habitan e tienen sus habitaciones entre los christianos. E la segunda razón.

¹ Denominación medieval de Sagunto.

porque algunos jodíos e muyto más de los moros, van vestidos assí como christianos, sinse diferencia o senyal alguno, en tal manera que, por su aspecto, son havidos e reputados por muytos seyer christianos, senyaladament, entre qui no son conocidos. E lo que pior es, entre innotos, se nombran nombres de christianos. E, senyor trobamos en los antiguos libros de las ordenaciones de aquesta ciutat, que fué antigament ya vedado en esta ciutat, que los jodíos e moros stassen todos por sí en lugar apartado e que no habitassen ni teniessen tiendas entre los christianos, ni comunicassen con ellos en fornos, banyos ni en otra manera. E senyor, como tales e semblantes cosas sian a grant carga de nosotros, qui de tales e semblantes cosas somos tenidos render conto a Nostro Senyor Dios e a la vostra alta senyoría, havemos delliberado notificar las cosas sobreditas, a la qual humilment suplicamos que, por mercé de la sua alta clemencia e por exalçamiento de la fe christiana, quiera en et cerqua lo sobredito en tal manera provehir, que sía servicio de Nostro Senyor Dios e de la vostra senyoría e buen exemplo e bien avenir de la cosa pública. Senyor, Nuestro Senyor Dios exalce vuestra alta senyoría e por luengos tiempos, con exalçamiento de vuestra real corona, con salut e honor, segunt desea. Scripta en Çaragoça, a xxviii días de Janero del anyo de la nativitat de Nostro Senyor mccccxv. = De la vuestra excellencia, humildes súbditos que, besando vuestras manos e pies, nos recomendamos en vuestra gracia e mercé, los jurados de Çaragoça. = Al muyt alto e muy excellent príncep e poderoso senyor, nuestro senyor el rey ¹.

54

1415, marzo 25, Valencia

El rey Fernando I a los jurados y al «çalmedina» de la ciudad de Zaragoza. — Les ordena que no permitan que se causen daños a la aljama de judíos, ya que algunos les injurian, después de las predicaciones de «maestre Vicent».

ACA, R. 2405, ff. 143v-144.

No se halla citado en los índices. Pub. VENDRELL (*La actividad*, p. 101, doc. VII).

El Rey. — Hombres buenos. — Segund havemos entendido por las predicaciones de maestro Vicent, et special por el predicar que los que faulan con los judíos son scomulgados, algunos inconsultament fazen e attempten diversas injurias e formidan concitaciones contra los ditos judíos e aljama de aqueixa ciutat, porque jassea nos scrivamos de

¹ Sobre la conveniencia de que judíos y moros vivan separados de los cristianos y de que vayan señalados, según opinión de san Vicente Ferrer, véase una carta de los regidores de Teruel de 9 de febrero de 1413 que publica BAER, op. cit. (vol. I, 2.ª parte, n.º 483).

aquesta manera al dito maestro Vicent, vos mandamos que providades assín como se pertenesce que a los ditos judíos e aliama no sía feyto algún damnatge e violencia, maiorment en aquesta setmana santa, car si el contrario era, inputar lo hiamos a carga vuestra. Dada en Valencia, a xxv días de març del anyo M cccc xv. — Rex Ferdinandus. — A los amados e fieles nuestros los jurados de la ciudat de Çaragoça. — Sub simili forma fuit scriptum Raimundo de Turillis, çalmedine civitatis Cesarauguste. — Dominus rex mandavit mihi. Paulo Nicholai.

55

(1415), mayo 10, Paniza

*Fernando Díaz de Aux*¹. asesor del gobernador de Aragón, al rey Fernando I. = *Le comunica, entre otras noticias, un lamentable crimen descubierto cuando el maestro Vicente Ferrer predicaba en el lugar de Encinacorba.*

ACA, Carta Real n.º 2833. Caja n.º 13. Fernando I. No se halla citado en los índices.

Debajo de la dirección que figura en el documento, hay una aclaración en letra posterior, que se supone es del P. Ferrer de Valdecebro: «Del assessor del governador de Aragón sobre que Sant Vicens, predicant en un loch dit Enzina Corva, se descubrí un horrendo e nefando cas». = También, al lado del nombre del Santo, aparece dibujada una manecilla para llamar la atención. *DIAGO* (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXV) pub. el «Item» donde se narra aquel suceso, diciendo que la carta se halla en el ACA. — *FERRER* (*Historia*, cap. XLIII) menciona también el desgraciado suceso, aunque lo disfraza un poco.

Molt excellent príncep e senyor. Senyor: ya sea que por la copia que va dentro la letra del governador, poredes veyer la favor que el justicia de Aragón do a su fillo por empachar que no venga en manos de vuestra senyoría e del príncep; empero, senyor, vista la ordinaçión de la cort d'Aragón últimament celebrada por vuestra alteza en la ciudat de Çaragoça, pues part legítima se demuestre. no obstant la dicha inhibición, se trobará segura vía de justicia, por la qual se cumpla vuestro mandamiento. Porque sía mercé vuestra servir al governador aquello que cumple a vuestro servicio en el negocio sobre-dicho. Item, senyor, après que yo so venido aquí, en la cort de la governación, ha contecido que un hombre joven, qui havia nombre Pedro d'Avinyon, stant en servicio de un pellicero de Daroqua, fué preso e deprehenso en crim de strupo detestable a la senyoría de Dios e vuestra. E fué condepnado por la dicha cort e cremado en Daroqua. do cometió el delicto, el lunes más cerqua passado; el qual criminoso y era natural de aldeas de Calatayud, del lugar de Avinyon. Item, senyor, en el lugar de Enzina Corva, que y es del Spital e la juris-

¹ *FERRER* (*Historia*, cap. XLIII, p. 98) dice que Fernando Díaz de Aux había tenido el honor de hospedar al Santo en su casa de Daroca.

dicción criminal vuestra, predicando maestre Vicent, fué preso el vicario con una mala fembra, el qual tiene el officio¹ en Çaragoça. E la puta e la alcahueta, qui tenían días, ha fecho el processo fueron açotadas el martes más cerca passado; e seríamos idos d'aquí avant a Calatayud, sino que no nos han demandado, ni havemos visto encara a Loys Ballester, con la información de vuestra senyoría, la qual Nuestro Senyor Dios quiera prosperar como vos, senyor, deseades. Scrita en Paniza, a x de mayo (1415). = Senyor, qui besando los pies e manos de vuestra celssitud, se recomanda en gran mercé d'aquella, Ferrando Díaz d'Aux, assessor, et cetera. = A mi seyor, lo Rey.

56

1415, mayo 18, Valencia

El rey Fernando I al maestro Vicente Ferrer. — Ante la expectativa de una próxima reunión en Niza con el Papa² y el Rey de Romanos³ para buscar solución al cisma de la Iglesia, le ruega que acuda a Colliure para unírsele en su viaje, pues necesita de su consejo.

ACA, R. 2408, f. 5.

En el margen del doc., se halla el nombre del Santo, escrito posteriormente. — **DIAGO** (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXV, p. 200) pub. cuidadosamente, con esta cita: «ACA, libro VI del Sello Secreto de Pablo Nicolás, año 1415, f. 5». A continuación, lo traduce al castellano. — **FERRER** (*Historia*, p. 101) traduce parcialmente. — **VIDAL** (*Vida*, p. 286) pub. traducción, sin citar procedencia. — **FAGES** (*Histoire*, 1.ª ed., II, p. 105) pub. sin referencia. — **FAGES** (*Historia*, II, trad. por A. Polo, p. 93). — **FINKE** (*Acta*, III, p. 427) pub. sin ningún error, citando signatura. — **GORCE** (*Bases*, p. 33).

Rex Aragonum et Sicilie, etc. — Cum ut vos credimus non latere inter sanctissimum dominum nostrum Summum Pontificem ac Romanorum Regem et nos, per totum proximum mensem junii in civitate Nicie pro radice invetarati scismatis evellenda et concordanda via brevi unionis Sancte Matris Ecclesie mutue fieri habeant visiones. Et properemus ad iter ob nimiam temporis brevitatem ad nos ibidem conferendum, vos, cui dictus dominus Sumus Pontifex suas dirigit litteras super hoc, affectuose rogamus. in Domino requirentes, quatenus cum in tam almi directione misterii oportuni sint devotorum fidelium intercessus, vestraque consilium et oraciones existimemus nimium cariora, ab inde recedatis vos ad villam Conquilliberi collaturus, ubi dictus Sumus Pontifex et nos perinde transeuntes vos indubie in dimidio eiusdem mensis junii inveniamus perlitter constitutum. Sperantes in Domino, cuius res agitur, quod non pars proficient laudanda vestra consilia et exaudienda devocio meritorum. Datum Valencie, sub

² «oficial», según **DIAGO**.

³ Benedicto XIII.

³ Segismundo.

nostro sigillo secreto, die xviii madii, anno a nativitate Domini, m cccc xv. — Rex Ferdinandus. — Religioso, dilecto et devoto nostro Vincencio Ferrarii, ordinis fratrum Predicatorum in Theologia magistro. — Similis alia directa fuit: religioso, dilecto et devoto nostro priori monasterii Sancti Benedicto Vallisoletani. — Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholai.

57

1415, junio 18, Valencia

El rey Fernando I a Juan Mercader, doctor en leyes, baile general del reino de Valencia. — Cautela a su favor, disponiendo que Ramón Cavall, maestro racional, o su lugarteniente o cualquier otro oidor de cuentas, inscriba en las de dicho baile treinta florines de oro, suma que invirtió para apaciguar, con asesoramiento del maestro Vicente Ferrer, las bandosidades de Castellón de la Plana, Almazora y Onda.

ACA. R. 2411, f. 174v.

No se halla citado en los índices ni publicado por ningún autor vicentino.

Baiuli generalis regni Valencie. — En Ferrando, etc. — Al feel conseller nostre, en Ramón Çavall, maestre racional de nostra cort o a son lochtinent o altre qualsevol compte oydor del feel conseller nostre micer Johan Mercader, doctor en leys, e batle general de regne de València, salut e gràcia. Com lo dit batle general, de consell del venerable e religiós frare Vicenç Ferrer, maestre en la sancta Theologia, lavors ací present trabellà per bon estament del regne en susegar e pacificar les bandositats e grans inimicies que lavors éren entre les universistats e singulars persones de les viles de Castelló de la Plana, d'Almaçora e de Onda, per la qual rahó tan solament despés, segons aferma, trenta florins d'or d'Aragó. E con no sia raonable que a propies despeses sues, ell haia treballat per lo benavenir de la cosa pública de les dites viles, de les quals nos som cap, per ço us manam espressament que lo dit batle general, posant en data de sos comptes los dits trenta florins e restituhint la present tan solament en loch de època e manament, aquells dits trenta florins, reebats e admiettats en son compte. E dubte algú no li façats sobre açò, com nos, axí de certa sciència vullam ésser fet. — Dada en València, a xviii dies de juny de l'any de la nativitat de Nostre Senyor mccccxv. — Rex Ferdinandus. — Dominus rex mandavit mihi, Paulo Nicholai et signata fuit tradita per Johanem d'Oviedo.

58

1415. octubre 12, Perpiñán.

El rey Fernando I a los judíos de la aljama de Perpiñán, Jacobo y Vidal Struch, eximiéndoles — previo pago de 1200 florines de oro — de cualquier pena civil y criminal en que hubieran incurrido por las irreverentes palabras que habían pronunciado contra Dios y su predicador, el maestro Vicente Ferrer, durante la estancia de éste en Perpiñán.

ACA, R. 2386, f. 181.

No se halla citado en los índices. — Pub. VENDRELL (*La actividad*, p. 102, documento IX).

Pro Jacobo Struch et Vitale Struch. — Nos Ferdinandus, etc. Quia vos, Jaco Struch et Vitalis Struch, judei aliame ville Perpiniani delati seu inculpati fuistis quod dudum venerabili et religioso fratri Vincencio Ferrer, in sacra pagina professori predicante in dicta villa chrispinculis¹ verbum Dei in dictum fratrem Vincencium in verba nonnulla contumeliosa in Dei et eiusdem magistri offensam et vilipendium temere prorupistis, volentes ex quibusdem causis que ad hec racionabiliter nos inducunt, erga vos, qui verba ipsa ex quadam lenitate facilliam potius quam ex certo ymaginato proposito protulistis nos gerere graciose, tenore presentis, ad quorundam familiarum et domesticorum nostrorum humiles intercessus, remittimus, relexamus et perdonamus vobis dictis Jaco Struch et Vitali Struch omnem accionem, questionem, petitionem et demandam omnemque penam civilem et criminalem que vobis imincat ex predictis quamque nos seu nostri officiales quicumque possemus seu possent contra vos aut bona vestra facere, infligere, proponere seu movere, pretextu seu occasione dictorum verborum seu aliorum per vos illa vice predicto venerabili fratri Vincencio dictorum seu prolatorum. Ita quod per nos seu nostrum carissimum primogenitum aut nostros officiales quoscumque non possitis ad nostri fischi seu alterius cuiuscumque instanciam pretextu seu occasione iam dicta impeti, demandari vel in iudicium trahi aut in personis vel bonis aliquatenus conveniri. Quinimo sitis cum omnibus bonis vestris ab omni pena civili et criminali ex predictis contra vos quomodolibet insurgenti quitii omnino et perpetuo absoluti. Mandantes per hanc eandem illustri Alfonso, primogenito nostro precaro, principi Gerunde ac in omnibus terris nostris gubernatori et post dies nostros felices longevosque utinam, Deo propicio, successori, necnon eius vicesgerentibus, tam in principatu Cathalonis, quam in comitatibus Rossilionis et Ceritanie ac vicario Rossilionis et baiulo ac subbaiulo ville iam dicte Perpiniani, ceterisque universis et singulis offi-

¹ VENDRELL lee «exposiciunculis».

cialibus nostris et locumtenentibus eorumdem presentibus et futuris quatenus remissionem et relexacionem nostras huiusmodi teneant firmiter et observent, tenerique et observari faciant inviolabiliter per quoscumque et non contraveniant seu aliquem contravenire permittant, aliqua racione. Quinimo omnes processus inquisitionum seu informacionum inde factos contra vos deleant et cancellent, sicuti nos eos delemus serie cum presenti; pro huiusmodi vero havuimus mille ducentos florenos auri quos nostro thesaurario realiter tradidistis. In cuius rei testimonium, presentem fieri iussimus, nostro sigillo secreto munitam. — Datum in dicta villa Perpiniani et propter indisposicionem nostri corporis per dictum nostrum carissimum primogenitum subsignatam die duodecima octobris, anno a nativitate Domini M^o cccc^o xv^o. Alfonsus. primogenitus. Dominus princeps mandavit mihi, Petro Margayl.

59

[1415], octubre 19, Milán

*Jorge de Hornos*¹ al rey de Aragón [Fernando I]. *Le da una serie de noticias curiosas sobre las ciudades del norte de Italia y alude a la catedral de Milán en construcción; asimismo le habla de cierto predicador, a quien compara con fray Vicente Ferrer.*

ACA, Carta real n.º 3305, Caja 17, Fernando I.

No se halla citado en los índices. = En el margen del documento se hallan estas palabras, escritas posteriormente: «Parla de St. Vicent Ferrer, acomparant les predicacions de un altre religiós de la Orde a les sues». Igualmente, al lado de la dirección: «Carta de miser Jordi d'Ornos, ardiaca de la seu de Elna y promotor de la cort romana, en que li parla de les noves y de Sant Vicens Ferrer. Feta en l'any 1415». — FINKE (*Acta C. C.* iv, p. 197) pub. cuidadosamente con esta signatura: Barcelona «Kronarchiv Or. pap.». Según él, la fecha es 1415. Pub. parcialmente CREYTENS, R. *Manfred de Verceil*, p. 175.

Molt excellent príncep e senyor. Humil recomendació premesa, certífic vostra excellència com en la partida de la ciutat de Papia² lo us he scrit largament de les noves de cort e de tot so que s'és seguit de Gèneva, entró a la dita ciutat. Ara, senyor, per aquesta certífic vostra senyoria, com a XII de octubre, nostre Sant Pare intrà en aquesta ciutat de Milà, fou sollempnament resebut, segons lur manera, quor en altra policia se regesen en vostres regnes en semblant cas. La ciutat és molt gran e populosa, bells hedificis, és pus gran que València. Diumenge pus prop passat, lo Papa celebrà en pontifical en la església catedral e consecrà l'altar del cap de la Església, que és opinió comuna, que serà la pus sumptuosa e bella església del món,

¹ Doctor en ambos Derechos, Arcediano de Elna, procurador de Alfonso el Magnánimo cerca del papa Martín V.

² Pavía.

tot de pedra marmórea. És tal obra que ten bella e més molt se demostra de part de fora que de dins.

Item, senyor en lo monasiir de preicadors, és lo cos de Sant Pere Màrtir, qui fou martiritzat en aquesta ciutat. Ay una sepultura tot d'alebastre, està sobre vyt pilàs, és la sua vida en torn, creu que en lo món no y ha tan bella sepultura. Lo cap està separat, està dins un sollepne reliquari de castal folrat d'argent sobredorat. Lo cap se demostrà clarament ab una barba poqua negra, la nafra del cap tota se demostra; la cara, axí com de una persona que no ha molt fos morta.

Item, senyor, lo coltell, ab lo qual lo nafraren en lo cap, de què morí.

Item, senyor, un arquabisbe de Milà fou qui hac lo domini temporal d'aquesta ciutat e trobàs en la sua sepultura e per tal que fos memòria maior de Sent Pere, él mateys separà lo cap del cos, en tant que tots aquells qui y ayudaren, moriren dins l'any, él feu vot que si él no moria, que faria fer un sollepne loc, un lo cap fos posat, e d'altra part, que's faria la pus sollepna sepultura del seu cos que's trobàs, he axí los seguí.

Item senyor, en lo dit monastir, deiós terra, ab volta és la sepultura dels tres reys d'Orient, és feta a manera de un forn. Los cossos foren transportats per un emperador, en Colònia e assò se seguí que lo fil de una dona era condepnat a penjar, anassen al enperador, dissent li que si el liberave son fil, que li mostraria los cossos dels tres magos e de fet, per esta ocasió, la dona obtingué son fill.

Item, senyor, en la ciutat ha un monastir apellat de Sent Ambrosi, ay monges e canonges; aquí és lo cos de Sent Ambrós. En lo cap de la Església, ha una capella en la qual se deu coronar lo enperador de corona de ferra. Hay una gran cadira de pedra; en lo mig, hay dotze cadires en la part dreita e altres dotze en la sinistra. És hi la forma de la corona.

Item, senyor, la comunitat de Florensa, de Venècia, de Sena, de Padua han tremesos sollempnes ambexades a nostre Sant Pare, axí en la present ciutat, offerints al Papa moltes coses. Segons ordinació sua, cascuna ambaxada és venguda ab gran estat, tant en nombre de persones notables, quan en vestidures a cavelgaduras.

Item, senyor, lo Papa ha aturat vii dies, ha treballat per so que pusqués passar segur que fos fermada treuga entre lo duc de Millà e misser Pandulfo de Malatesta, senyor de la ciutat de Brixia e d'altres, e de fet, s'és fermada a xv dies.

Item, senyor, lo duc de Milà tenia la ciutat de Gènoa obcessa, ten a sa mà totes les viles e castells que són prop la ciutat entró a les portes e com no aguèssen vituales, nin altres coses necessàries, se'n és levat lo seti, lo qual tornarà envés Pasqua. És ver que los genoesos no's poden ajudar sinó per mar.

Item, senyor, lo governador de Gènoa al duc ha presos los maiors homes de la ciutat als tramesos en les parts ultramarines, per gordar les terres que y tenen. Ara, senyor, seria hora de recobrar Còrsega; ab poqua armada se recobriria.

Item, senyor en aquestes parts ha un frare prehicador, apellat frare Manfré¹, semblant en predicació a mestre Vincent. Avia tan gran sequela que les dones maridades lissáven son marits he ab totes les robes e joyes, anaven se'n, en tant que quoaatrecentes dones lo seguïen e cincentes homes. Les dones prenien un àbit blanch que porten deiós e desús, negre, e per semblant, dels homens; he en poder del dit frare prometien obediència e de fet, tot so que mena la regla, afermants que eren de la tersa regla de Sent Domingo, la qual no és en lo món. En tant que'l dit frare era prohibit de intrar una ciutat apellada Novaria en Lombardia, que és del duc de la qual és lo dit frare, él havia elegida habitació per dos millés de fora e les dones estaven en una casa he él en altra, ab los homes, celebrant tots dies e predicant, mes no s'asoten. Les grans clamors són vengudes al Papa, a instància dels mesquins dels marits, que perdien les mulés. Disien que la regla permetia que la muler podia lissar lo marit; en tant que nostre Sant Pare ha pres lo dit frare, el se'n amenà, almenys, la congregació de les dones se disolrà. Lo dit frare ha per desenpetxat que d'assí a x anys serà la fi del món. He axí, senyor, hora és que curem de les ànimes. Als, molt excellent senyor no sé de nou, sinó que'm man vostra excellència, axí com a servidor d'arnesos, en moltes maneres ni ga, mes en gran cortesia he assó, per les guerres. Huy de matí, data de la present, perteys lo Papa a Màntua. Scrita en Milà, a XIX de octubre. = De vostra excellència humil servidor, Jordi d'Ornos, que's recomana en gràcia vostra. = Al molt excellent príncep e senyor, lo senyor rey d'Aragó.

60

1415, octubre 31, Perpiñán

El rey Fernando I al «portant veus» y demás autoridades de Cataluña y condados de Rosellón y Cerdeña. = Les ordena que no permitan se cause ningún daño a Mateo Colomer, partidario de los Malla, a quien parece quieren agredir los afectos a la parcialidad de los Sala, cuando ya el rey Martín, por indicación de fray Vicente Ferrer, había perdonado las violencias a los dos bandos en lucha².

ACA, R. 2378, f. 83.

No se halla citado en los índices, ni por ningún autor vicentino.

¹ Manfredo de Verceil, O. P. Influidó por san Vicente Ferrer en sus predicaciones, apocalípticas. (Véase: CREYTENS, Raymond: *Manfred de Verceil, O. P. et son traité contra les fraticelles*. «Archivum Fratrum Predicatorum», vol. XI (1941), 173-208.)

² V. doc. n.º 19.

In favorem bandositatum dels Malles. — Ferdinandus, etc. — Nobili, dilectis et fidelibus vicegerentibus, gubernatoris generalis in principatu Cathalonie et in comitatu Rossilionis et Ceritanie, vicariis, baiulis in dictis principatu et comitatu constitutis, ceterisque officialibus nostris et ditorum officialium locatenentibus, presentibus et futuris, ad quem seu quos presentes pervenerint et fuerint presentate aut de infrascriptis fuerint de quomodolibet requisiti, salutem et dilectionem. — Cum velimus scire interpretationis notamine pollicitacionis fide predecessorum nostrorum ornatas pertransire, et ad auditum nostrum fuerunt noviter deductum quod quamdam serenissimus dominus rex Martinus, predecessor noster, eximie recordationis, interveniente et persuadente venerando in Christo patre fratre Vincencio Ferrarii, ordinis beati Dominici, magistro in sacra pagina concesserit omnibus illis de bandositate dels Malles, ex una parte, Nicholai Sala et Gilaberti Sala, ex alteri, illis diebus vulgariter nuncupata, omnium criminum et delictorum per ipsos et eorum valitores, complices et sequaces commissorum usque in diem datum remissionis proxime mencionatarum remissionem generalem, prout in ipsa remissione, data in domo de Bellesguard, territorii Barchinone. xxviii die januarii, anno a nativitate Domini m^occcc^ox^o, regni que dicti domini regis quintodecimo, de qua nobis facta extitit fidesdigna clare vidimus contineri, vos seu vestrum aliquis nonnullos dicte bandositatis, tunc valitores dels Malles, ad quorundam ingentem instanciam pretextu criminum commissorum ante remissionem predictam et in ipsa contentorum niti-mini, capere et alio molestare et signater, Matheum Colomer, qui de domo et comensalis erat ditorum dels Malles, in enervacionem dicte remissionis et prejudicium non solum dicti Mathei, sed etiam omnium de bandositate predictam. Supplicato, igitur, nobis humiliter in et super predictis rite prejudici confirmatum provisionis per nos iam super hiis concessas, vobis et vestrum cuilibet dicimus et de certa sciencia ac expresse mandamus, sub penam mille florenorum, quatenus dictum Matheum et alios quoscumque de dicta bandositate occasionem criminum predictorum et in iam dicta remissione nominatorum per viam capcionis vel alias ad cuiusquam instanciam non vexetis aut molestetis vel procedatis aliquo modo, dum tamen legitimum vobis constet quod instancia fienda et que fieri contra predictum et ceteros alios de preambula bandositatum sit de criminibus absolute et iam remissis seu in ipsa remissione nominatis et contentis vel ante remissione perpetratis imo constet vobis legitimum quod ipsa crimina sint comissa post diem datum remissione antedicta. Scitur quod contrarium acte inportaveritis premissorum, vos, ultra pene predictae, et aliarum penarum exactionem in aliis provisionibus nostris super premissis editis contentarum noveritis iram et indignacionem nostras et merito incurrisse. Datum Perpiniiani, xxxi die octobris, anno a Nativitate Domini, millesimo cccc^o quintodecimo. — De Ortigiis, regens. — Anthonius

Rigaudi ex provissione facta per Janffridum de Ortigiis, regentem cancellariam.

61

1416, enero 7, Perpiñán

El rey Fernando I a su hijo el infante don Juan (?).—Le notifica el acto solemne de la sustracción de la obediencia al papa Benedicto XIII, celebrado en Perpiñán y que espera se sumen al mismo los reyes de Castilla y Navarra y los condes de Foix y de Armagnac. Le ordena que no acoja a dicho pontífice si llegara con algunas galeras que tenía preparadas en Peñíscola al lugar donde el infante se halla.

ACA. R. 2430, f. 80.

No se halla citado en los índices.—La signatura de este documento nos ha sido facilitada por D.^a Francisca Vendrell de Millás.

Lo rey d'Aragó e de Sicilia. — Molt car e molt amat fill. Certificam vos que sobre los fets de la unió de Sancta Mare Ecclésia en aquesta vila de Perpenyà, tant manejats, entre lo molt illustre e car frare nostre lo Rey dels Romans (I) e los embaxadors de la congregació de Constança, de la una part, e nos e los altres reys, prínceps e altres de la obediència de nostre sanct pare Benet e lurs embaxadors, de l'altra, és stada migençant la gràcia divinal, conclosa e fermada certa concòrdia, de la qual vos trametem translat ab la present, e per la qual, ab la gràcia de Déu, se monstra gran e evident disposició e uberta via a conseguir un indubitat e vertader vicari en la ecclésia de Déu, la qual concòrdia és stada fermada per nos e per part dels molts illustres los reys de Castella, nabot e de Navarra, oncle nostres molt cars e per lo comte de Foix. Notificants vos que, precedents grans e madurs consells, hir, que fou lo dia de Parici en lo nom de Jhesuchrist e de la Verge Maria, Mare sua, après la missa e predicacion solennes de mestre Vicente Ferrer, havem feta publicar per lo dit mestre Vicent, la substracció feta per nos, de la obediència del dit Sant Pare, per las causas e motius, segons veurets en aquella. E aximateix, la manam publicar per totes les ciutats e lochs deçà de nostra senyoria. E creem fermament que los dits reys de Castella e de Navarra e comte de Foix, e encara, lo comte d'Armenyach e altres de la obediència del dit Pare Sant, lo dit dia ho hauran semblantment fet, cor axí era estat concordat. Per ço us manam que la dita substracció en la forma que us trametem ab la present e tots altres affers toquants la dita unió en special de requerir, intimar e fer presentar a tots los prelats e persones ecclesiàstiches a qui's pertany la letra patent que aximateix vos trametem façats prestament publicar per tot lo Regne e illes adiacents e metre en deguda exe-

qució, segons sabets ésser necessari, ensemps ab la comissió que veurets sobre recepció de les rendes pertanyents a la cambra apostolical, segons en aquella largament se conté. E la dita comissió vos tramettem en blanch, per ço que y façats metre bones e fiables persones e ben abonades, migençant sagrament e homenatge, que ab gran diligència provehiscan que las peccunias no sien occultades e se haien íntegrament. E provehits, si pussible és, que sien deposades en alguna taula segura, com nostra intenció sia que, deduides les despeses necessàries a la prosequció de la dita unió per nos faedores, reservar e conservar aquelles a aquell qui serà vertader. un e indubitat pastor en la Ecllésia de Déu, segons en la dita substracció és contengut. Par açò com haiam entés que'l dit Sant Pare tinga algunes galees en Paníscola, on és a present, ab les quals se entén a partir e no sabem on deia anar, volem e us manam que si venia aquí, no'l acullats, ne acullir façats en alguna manera, provehint en açò segons vos parrà ésser necessari e lo cas requerrà. E sia, molt car e molt amat fill, l'Esperit Sant en vostra contínua guarda e protecció. Dada en la vila de Perpenyà, sots nostre segell secret e per indisposició de nostra persona, signada de mà de nostre primogénit a VII dies de janer de l'any de la nativitat de Nostre Senyor M cccc xvi. — A[lfonsus] primogenitus. — Dominus rex mandavit mihi, Paulo Nicholai.

62

1416, enero 7, Perpiñán

El rey Fernando a su tío, el rey de Navarra, Carlos III el Noble. = Le comunica que se ha celebrado en el día de la Epifanía el acto de la sustracción de obediencia al papa Benedicto XIII. Hubo precisión de adelantar la fecha, tanto para aprovechar la solemnidad del día de Reyes, como para complacer al maestro Vicente Ferrer, que deseaba emprender su viaje.

R. 2408, f. 87.

Se halla subrayado el nombre del Santo.—Este documento, como los dos siguientes, no se hallan citados en los índices ni publicados por los autores vicientinos; sin embargo, GORCE (*Saint Vincent Ferrier*. París, Lecoffre, 1935) debió tener alguna noticia de ellos, ya que en la p. 150 de la edición que indicamos, supone que el rey de Aragón escribió al de Navarra y al conde de Foix para excusarse de que la ceremonia se hubiera celebrado veinticuatro horas antes de lo previsto.—Nos ha facilitado su signatura el Prof. Marinescu.

Rey muy caro, e muyt amado zio. Nos, el rey d'Aragon et de Sicilia, vos embiamos muyto a saludar como aquel que muyto amamos e apreciamos, e por a quien querriamos que diesse Dios tanta salud, honor e buena ventura quanto por a nos mismo, e por a quien

de muyt buena voluntat fariamós todas las cosas que a vos veniessen a plazer. Rey muyt caro, e muyt amado zio, certificamos vos que precedientes grandes et maduros consellos, segund que por letras e en otra manera vos havemos certificado, hier que fue dia de los Reyes. en el nombre de Jhesu Christo, e de la Vergen Maria, madre sua, aprés la missa e predicacions solennes de Maestre Vicent Ferrer, havemos feyta publicar por el dicto Maestre Vicent la substraccion feyta per nos de la obediencia del padre santo. E, assimismo, la mandamos publicar por la (*sic*) ciudades et lugares de nuestra senyoria. E creemos firmament que vos e el Rey de Castiella, nuestro caro nieto, e otros de la obediencia del dito padre santo, lo havedes assimismo el dito dia feyto, segund sabedes ere stado concordado. Porque Rey muyt caro, e muy amado Zio, vos rogamos assin affectuosament como podemos, que todos afferes toquantes la dita union querades mandar seer priestament metida en exequcion, segund sabedes y es necesario. Car en tant santo negocio, assin como daqui aqui, han feyto occorrent todos dias grandes fluctuaciones e passiones, las quales havemos firma speranza en nuestro senyor Dios que cessaran mediantes las ditas e otras saludables provisiones. e send haura la fin deseada e exaltacion del nombre de Dios e de la Vergen Sancta Maria, madre suya, e gloria e honor de todos los fieles christianos. E si de nuestros regnos e tierras, Rey muyt caro, e muy amado zio, algunas cosas vos son plazientes, embiatles nos a dezir, car nos las compliremos de buena voluntad. E sea en vuestra guarda e proteccion el Spirito Santo. Dada en Perpenya, dius nuestro siello secreto, a VII dias de janero del anyo M cccc setze. E por indisposicion de nuestra persona, signada de mano de nuestro primogenito, A[lfonso] primogenito. La causa por la que havemos deliberado fazer el dito acto en el dito dia, jassea haviessesmos scrito que lo fariamós el dia seguent, es stada porque el dito Maestre Vicent se queria ir, assin como se's ido el dia sigüent, e porque por la fiesta, el dito acto seria mas solemnitzado. Paulus Secretarius. — Dirigitur ut supra. A nuestro muyt caro e muy amado tio, el Rey de Navarra.

63

1416, enero 7, Perpiñán

El rey Fernando a su primo Juan, conde de Foix. = Le notifica haberse celebrado el acto de sustracción de la obediencia al papa Benedicto XIII.

R. 2408, f. 87.

Se halla subrayado posteriormente el nombre del Santo.

V. notas del doc. 59.

Lo Rey d'Arago e de Sicilia. — Comte, car cosi. Certificam vos que

precedents grans e madurs consells, segons que per letres¹, e en altra manera, vos havem certificat, ir que fou lo dia de Parici, en lo nom de Jhesuchrist e de la Verge Maria, mare sua, après la missa e predicacio sollemnes de maestre Vicent Ferrer, havem feta publicar per lo dit mestre la substraccio feta per nos de la obediencia del pare sant, e axi matex la manam publicar per totes les ciutats e lochs de nostra senyoria. E creem fermament que los Reys de Castella e de Navarra, e vos e los altres de la obediencia del dit sant pare ho havets axi matex fet, segons sabets ere stat concordat. Per ço us pregam axi affectuosament com podem que tots altres affers toquants la dita unió façats prestament metre en deguda exequcio, segons sabets esser necessari. Car en tant sanct negoci, axi com fins aci han fet occorren tots dies grans fluctuacions e passions, ies quals havem ferma sperança en nostre senyor Deu que cessaran, migençants les dites e altres saludables provisions, e se'n haura la fin desijada, e exaltacio del nom de Deu e de la Verge Maria, mare sua, e gloria e honor de tots los feels christians. Dada en Perpenya, sots nostre segell secret, e per indisposicio de nostra persona, signada de ma de nostre primogenit. a set dies de janer del any mccccxvi. A[lfonsus] primogenitus. La causa per que deliberam fer lo dit acte lo dit jorn, jatsia haguessem scrit que u fariem lo dia seguent, es estada per ço que lo dit maestre Vicent si volia partir, axi com es partit lo dia seguent, e per ço que per la festa, lo dit acte seria mes solemnitzat. Paulus secretarius. — Dominus Rex mandavit mihi Paulo Nicholai. — Al egregi baro e car cosi nostre en Johan, comte de Foix.

64

1416, enero 7, Perpiñán

El rey Fernando a su primo, el conde Bernardo de Armagnac. = El contenido de esta carta es idéntico al de la anterior.

R. 2408, f. 86v.

Se halla subrayado posteriormente el nombre del Santo.

V. notas del doc. 59.

Lo Rey d'Arago e de Sicilia. — Comte car cosi. A vostra consolacio e plaer vos certificam que sobre los fets de la unio de la santa mare ecclesia vos entreuenint e present en aquesta vila tant manaiats entre lo molt illustre e nostre car frare lo Rey dels Romans e los embaadors de Costança de una part e los Reys e nos e los princeps e altres de la obediencia de nostre sant pare Benet e sos embaxadors de l'altra es stada migançant la gracia divinal conclosa e fermada certa concordia de la qual vos trametem translat ab la present e per

¹ Epifanía.

la qual ab la gracia de Deu se mostra gran e evident disposicio e huberta ma a conseguir un indubitat e vertader vicari en la ecclesia de Deu, la qual concordia es stada fermada per nos e per part del mol illustre e car nebot nostre lo Rey de Castilla e per los missatgers del Rey de Navarra e lo comte de Foix; per ço us pregam affectuosament que la dita concordia fermets segons nos e los altres demunt dits havem fet per forma que puys vos sots trobat et havets notablement e virtuosa obrat en la prosequio dels dits negocis, vos trobets en la bona conclusio de aquells; axi matex vos trametem translat de la resposta feta per lo dit sant pare a la tercera requesta. Notificants vos que precedents grans e madurs consells, ir que fon lo dia de Parici en lo nom de Jhesu Christ e de la Verge Maria mare sua apres la missa e predicacio sollennes de maestre Vicent Ferrer havem feta publicar per lo dit maestre Vicent la substraccio feta per nos de la obediencia del dit pare sant e axi mateix la manam publicar per totes les ciutats e lochs de nostra senyoria e creem fermament que los Reys de Castilla e de Navarra e lo comte de Foix e altres de la obediencia del dit pare sant ho han axi matex fet, segons que era concordat. Per ço us pregam axi affectuosament com podem que la dita substraccio en la forma que us trametem ab la present e tots altres affers toquants la dita unio façats prestament publicar e metre en deguda exequcio, segons sabets ésser necessari, car en tan sant negoci axi com fins aci han fet occorren tots dies grans fluctuacions e passions, les quals havem ferma sperança en nostre senyor Deu que cessaran, migençants les dites e altres saludables provisions e se'n haura la fi desijada e exaltacio del nom de Deu e de la Verge Maria, mare sua e gloria e honor de tots los feels christians. Dada en Perpnya sots nostre segell secret e per indisposicio de nostra persona signada de ma de nostre primogenit a vii dies de janer del any mil cccc setze. A[lfonsus] primogenitus. La causa per que deliberam fer lo dit acte lo dit jorn, jatssia haguessem scrit que u fariam lo dia seguent es stada per ço, que lo dit maestre Vicent se volia partir axi com es partit lo dia seguent et per ço que per la festa lo dit acte seria mes solemnizat. Paulus secretarius. — Dominus Rex mandavit mihi Paulo Nicholai. — Al egregi baro e car cosi nostre en Bernat comte d'Armeniach¹.

¹ El padre Gorce en su breve Historia de San Vicente (París, Lecoffre, 1935) alude a las medidas de seguridad que se tomaron en Dijon durante la estancia del Santo y supone que obedecieron al temor de un ataque de Bernardo de Armagnac a la capital de Borgoña. pues este personaje, como decimos en el prólogo, continuó prestando obediencia a Benedicto XIII, en contra de los deseos que expone Fernando I de Aragón en esta carta, y se mostró hostil al apóstol por sus predicaciones a favor de los ingleses y de los duques de Borgoña y Bretaña que ayudaban a Enrique V.

1416, enero 8, Perpiñán

Fernando I a las autoridades reales. = Salvoconducto y protección a favor de fray Vicente Ferrer, maestro en Sagrada Teología y a los de la comitiva que le acompaña.

ACA, R. 2391, f. 68.

Al lado del nombre del Santo, figura su apellido, añadido posteriormente al documento. — *DLAGO (Historia, lib. 2.º, cap. LXVI)* pub. con esta cita: «ACA, en el común, f. 68». — *FERRER (Historia, p. 107)* y *VIDAL (Vida, p. 297)* pub. trad. y sin citar procedencia. — *FAGES (Histoire, 1.ª ed., II, pp. 124 y 125; pp. XXI y XXIII)* pub. primero en francés y después, sin traducir. — *FAGES (Notes, p. 321)* pub. en su original, citando signatura, como en la *Histoire nouvelle*, ed. II, p. III). *FAGES, H.ª, trad. II, p. III*). — *BOFARULL (Felipe de Malla, p. 23)* cit. con referencia. — *GORCE (Bases, p. 33)*. — Cit. por *SANCHIS* en el prólogo a *Sermons*, pero sin facilitar su signatura, que, en cambio, aparece en su introducción a la *Quaresma* (p. XXIV). — Cit. con signatura en *MARTÍNEZ FERRANDO (El nostre Sant Vicent Ferrer, p. 28)*.

Magister Vicens [Ferrer].

Ferdinandus, etc., dilectis et fidelibus universis et singulis gubernatoribus, vicariis, baiulis, iusticiis, subvicariis, subbaiulis, çalmedinis, iuratis, consiliariis, consulibus, ceterisque officialibus et subditis nostris dictorumque officialium locatenentibus necnon custodibus passum, portuum, rerumque prohibitarum in regnorum et terrarum nostrarum finibus constitutis, ad quem seu quos presentes pervenerint et fuerint requisiti, salutem et dileccionem. Cum religiosus et dilectus noster frater Vincentius de Ferrario, in sacra theologia magister proponat more suo regna et terras nostras perlustrare praedicaturus verbum Dei, vobis et unicuique vestrum dicimus et mandamus expresse sub nostre ire et indignacionis incursu quatenus eundem fratrem Vincentium una cum comitiva sua, tam marium quam mulierum sequentium eum et bonis eorum quibuscumque eundo, stando, redeundo et alias divertendo ad suae libitum voluntatis, tanquam pupillam oculorum vestrorum servetis indemnes, non permittentes, pro posse eidem seu cuivis ex sequentibus eum in personis sive bonis, per quemcunque cuiusvis conditionis, dignitatis, prehemencie vel status existat damnum, offensam seu impedimentum aliquod irrogari. Quinymo, si quis ausu temerario presumeret contrarium attemptare, pro viribus evitatis provideatisque ei in vim tutaminis de armorum gentibus et cohorte si quando et quociens opus fuerit et per eum fueritis requisiti. Et si quid forte dispnditii seu jacture sibi esset, quod nollemus, illatum, illud procuretis illico reformare suscipientes eundem et suos predictos omni reverencia, caritate, amore in curialitate in omnibus recommissos. Datum Perpiniani, sub nostro sigillo secreto. Et propter indisposicionem persona nostre signata manu nostri Primogeniti octava

die januarii anno a nativitate domini m^o cccc^o sextodecimo. A[lfonsus] primogenitus. = Dominus rex mandavit michi Paulo Nicholai.

66

1416, enero 8, Perpiñán.

*La reina Margarita de Prades, viuda de Martín I, al obispo de Mallorca y camarlengo del Santo Padre*¹. = *Le escribe sobre el sermón pronunciado por fray Vicente Ferrer en la capilla del castillo de Perpiñán, en el cual dijo, entre otras cosas, que el Papa*² *había puesto dilaciones a la unión de la Iglesia y por ello el rey se veía obligado a dictar unas disposiciones que le serían amargas, pero provechosas en su alma*³.

ACA, R. 2355, f. 86.

Se halla citado en los índices y también por el P. GORCE (*Bases*, p. 33). Al principiar el documento y en letra de época posterior, se halla escrita la palabra «Nota», así como en la línea 3, al lado del nombre del Santo, su apellido. — BOFARULL (*H.^a civil y ecles.*, vol. 5, p. 329) la transcribe, trad. al castellano, citando signatura. — FAGES (*Histoire*, 1.^a ed., II, p. 147 y 148, p. XXXII) pub. primero en francés y después, traducido. — FAGES (*Histoire*, nouvelle ed., II, p. 142) dice que se halla en el ACA, pub. trad. y con fecha 3. GORCE (*Bases*, p. 33).

La reyna Margarita. = Venerable pare en Christ e molt car oncle: per avisar vostra venerable paternitat, vos certificam que diluns, festa de Aparici⁴, stant lo rey en un cadafal fet devant la capella maior del castell de aquesta vila, e celebrada Missa per mestre Vicens (Ferrer), en l'altar bastit en lo dit cadafal, lo dit mestre Vicenç féu son sermó, per lo qual oyr hac en lo dit castell moltes notables persones e molt gran multitud de poble. En lo qual sermó, entre les altres coses, ell dix molt afirmativament, com nostre Sant Pare era verdader vicari de Jhesuchrist, que ell sapia coses per les quals era ben cert de açò. Recità, aximateix, com nostre Sant Pare se era més en algunes dilacions sobre lo fet de la Unió, les quals, explicar per letra, bonament no poriem e que convenia e havia convengut al dit rey, per obeir lo manament de Déu, al qual devia mils star, que no en aquel del Papa, fer algunas ordinacions ab son notable e bon consell, les quals serien amargues al dit nostre Sant Pare, però profitosas a la salut de sa ànima, axí com és la medecina amarga al pacient o malalt. Les quals ordinacions fóren aquí publicades; son largas e no les posquem, bonament, distinctament retenir, però contenen, en acabament, sostracció de tot poder que'l dit nostre Sant Pare haie en los béns temporals, ço és, en reebre peccunias ne donar beneficis, manants e inhibent que

¹ Luis de Prades, tío de la reina Margarita. V. doc. n.º 29.

² Benedicto XIII.

³ Alusión al decreto real, negando obediencia a Benedicto XIII.

⁴ Epifanía.

no li'n fos respost. Si bonament porem haver de las dites ordinations translat, nos les vos trametrem, perquè pus stasament⁵ ho puscats veure. Dix, aximateix, que semblants ordinations se publicaven, per la dita jornada, en lo regne de Castella e de Navarra e en los comtats de Foix e d'Armanyach. Perquè vostra venerable paternitat, deslber què es de fer. E si són algunes coses que nos hi puscam fer, som prestes complir les per obre. E sia la Sancta Trinitat endressa de tots vostres affers. Data en Perpenyà, sots nostre segell secret, a VIII de janer de l'any mil quatrecentos xvi. La reyna Margarita. = Al venerable pare en Christ e nostre molt car oncle, lo bisbe de Malorques, camerlench de nostre Sant Pare. — Domina regina mandavit mihi Petro Suau⁶.

67

(1416) enero 13, Zaragoza

El Escribano de Ración a Fernando I. = Le informa sobre las diligencias realizadas en Huesca, Jaca, Tarazona, Calatayud, Daroca, Teruel y Albarracín, para incautarse de los fondos de la Cámara Apostólica, previa notificación de la sustracción de obediencia al papa Luna. En Zaragoza fueron encerradas en una estancia las diversas autoridades locales (Justicia, Zalmedina, Merino y Jurados) mientras se procedió a la incautación de dichos fondos. Le da también otras noticias relacionadas con el mismo asunto. Alúdese al famoso sermón del maestro Vicente Ferrer en Perpiñán.

ACA, Carta Real n.º 3217. Caja n.º 17, Fernando I.

Este documento, tan curioso por su redacción en antiguo aragonés, es inédito.

A mi senyor, el senyor rey. — Muy alto príncep e poderoso senyor. — Senyor: sepa la vuestra alta senyoria que yo ribé en aquesta ciudat el miércoles más cerqua pasado e sperando el correu por el qual devía recibir vuestras letras e provisiones, lo más secretament que pud. me certifiqué de las cosas que eran nescessarias al negocio, e aprés, día viernes que se contava x días del present mes, a las VII oras aprés mediodía, yo recibí por el correu todas las letras e provisiones que la vuestra senyoria me ha hinbiado sobre la substracción de la obediencia del Papa. E yo tenía ya prestos correus, de continent, envié todas las que se dreçavan a las ciudades de Hosca, Jacca, Tarazona, Calatayud, Darocha, Teruel e Albaraçin, las quals son ydas con

⁵ stasament por stesament = extensamente.

⁶ La solución del cisma a que alude esta carta de la reina Margarita fué dada a conocer al cabo de pocos días, como se desprende de la siguiente nota del Dietario de la Generalidad de Cataluña conservado en el ACA (cit. BOFARULL, *Hist. civil y ecl.*, vol. 5, p. 329): «Divendres a x de janer de m cccc xvi. Aquest dia fou publicada, per manament del senyor rey, ab veu de crida, la substracció de la obediencia del nostre sant Pare».

buen recaudo e diligencia. E feto aquesto, de continent me fué a casa de Ramón de Torrellas, al qual se diera la comission e le faulé mediant sacrament e le manifesté el negocio e le dié la comission suya, car su conpayero, el rector de Mayella, no y es, que diçen que con el Papa es. E el dito comissario e yo concordamos que por raçon que'l governador no y era, que ficiésemos ajustar todos los oficiales reales e los jurados a cierto lugar. E así lo ficiemos, que grant manyana en el punto del día, el dito comissario e yo fuemos al justicia e a los otros oficiales e los fiçimos ajustar en casa del dito justicia, do fueron plegados los que se sieguen: primo, el dito justicia, el çalmedina, el merino e los jurados, el dito comissario e yo; e aquí, dentro de una canbra, en gran secreto, yo les dié a cada huno, sus letras de creyença e ante que yo les splicás cosa ninguna, yo los requirí que prestasen sacrament de tener secreto entró que yo haviessse feto algunos otros actos que conplían muyto a vuestro servicio e a bien del negocio, los quales ficieron el dito sacrament; el qual feto, de continent yo les espliqué la creyença en como la vuestra senyoría, por dar fin a la cisma que era en christiandat, e haver unitat en Sancta Madre Ecclesia, por justas e legítimas causas e raçones, haviades substrado (*sic*) la obediencia a papa Bendito el día de Aparicio, e la dita substracción haviades feto publicar con grant solempnitat en el castiello de Perpinyán, do el reverent maestro Vicent havia feto el sermón; e aprés, por cridas, segunt largament aquesto podían veyer por los tenores de la substracción e de la crida que vos, senyor, enbiávades e mandávades fer al çalmedina, al qual, en aquella ora, presentes los ditos oficiales reales e jurados, yo dié e liuré las ditas substracción e crida, requirient lo que aquéllas publicás e fiçiese leyr a los ditos oficiales e jurados, e así se fiço, que en continent las ficieron leyr. E aprés que fueron leydas, yo, de part de la vuestra senyoría, los requirí qu'ellos exseguisen e cunplisen las cosas en aquéllas contenidas e de todo aquesto, fiz fer carta pública por notario. E encara los intimé, como la vuestra senyoría havia feto comission a recibir todas las rendas, dreytos e bienes perteneçientes a la canbra apostolical a Remón de Torrellas, menor de días e al rector de Mayella, porque asimismo, los requiría de part de la vuestra senyoría, que los haviessen por comissarios e a ellos e cada huno d'ellos, dásen consello, favor e ajuda, cada hora que requeridos ende serían. E el dito comissario, de continent les fiço fe de su comission e les intimó aquélla e prestó sacrament e homenaje en poder del çalmedina, servar e conplir las cosas en su comission contenidas. E feto aquesto, yo les notifiqué que a mi noticia era pervenido que en poder de algunas personas de la ciudat, havia bienes de la canbra apostolical, los quales, si era sabido de la dita substracción, podrían amagar, que por virtut del sacrament que feto havían, ellos tuviesen secreto e de la canbra

do stavan, non partiessen tro a tanto que el dito comissario e yo haviésemos en aquéllos meso recaudo. E de feto, se fiço así, que los ditos oficiales se aturaron, que no partieron de la canbra do eran, en casa del justicia, e el comissario e yo fuémos a casa del prior de Sancta María, collector del Papa, e trobamos el dito collector que no había sentimiento ninguno de aquestos negocios e tomámosle los libros de sus collectas e ficiemos de manifiesto cierto trigo candial que tenía para fer la mesada a los calonges por raçon de la canbra de la ecclesia de sant Salvador; dineros no le haviemos trobado, que parece que por el Papa eran ya reçebidos, que dubdándose de aquesto, el Papa ha enbiado por todos los cullidores e había recebido e cobrado todos los dineros que eran en poder de los cullidores. Es verdat que, segunt hombre, ha sentimiento agora. A janero ya algunas quantías pagaderas, assí del beneficio de la canbra de la Seu de Çaragoça, como de pilas e décimas e de algunas vaccantes, de qué ni quanto, encara yo non puedo certificar la vuestra senyoria. Enpero, con sobirana diligencia hi entredé el comissario e yo con él; e porque los collectores son tribulados de la dita substracción, non podemos de todo haver la verdat, assí en un punto. Mas tales maneras e diligencia se tiene en el negocio que, mediant la gracia de Dios, en breu sabremos todas las cosas pertenescientes a la canbra appostolical. E como siamos hinformados e ciertos de todo, scriviremos e certificaremos clarament a la vuestra senyoria.

—Item, senyor, aprés, aquesti mismo día se son fetas las cridas solepne e públicament en la ciudat, las quales ha feto fer con sobirana diligencia çalmedina. El qual, senyor, e el dito comissario, por servicio vuestro, si son demostrado promptos e muy diligentes e entiendo, senyor, que havedes proveydo notablement de buenas personas por comissarios, en special, de don Ramón de Torrellas, el qual, con muy grant cura e diligencia se ha en aquesto fetos e demuestra que vos avía servir.

—Item, senyor. Aprés yo, present el comissario, presenté las vuestras letras de creyença, de la qual fiz fazer carta pública por notario; aquesto, por algunos sentimientos que había que eran muyto affectos al Papa, los quales ditos vicarios e oficiales demandaron copia de la creyença de la substracció de la crida e de la comission del dito Ramón de Torrellas e rector de Maella, las quales copias yo les he feto liurar. E stán en grant consello sobre la repuesta que deven fazer, la qual yo tendré muy. Acerca de cobrar, tréngome por dito que obedecerán la dita substracción e farán lo que manda la vuestra senyoria, car, a la verdat, bien veyo yo que no saben al mundo que se fagan los que eran de la voluntat del Papa e los otros demuestran quende han grant placer. De lo que responderán por scripto, yonde certificaré la vuestra real magestat.

— Item. Aprés, senyor, es venido en aquesta ciudat Pero Gallego, collector qui y'es senblantment del Papa e de present que el comissario sabie que era en ciudat fué, mi present, al punto del día a su posada e le presentó la comission suya con carta pública e lo requirió que le liurase livros de su collecta, dineros e todas otras cosas que tuviese de la canbra appostolical e le manifestase todas e cada hunas otras cosas que sabiesse pertenescientes a la dita canbra, dius las penas por la vuestra senyoría inposadas e inposaderas. El qual negó que dineros ningunos no tenía e que los libros non tenía, que cada que los haviese, que era presto de dar raçón de sí. E porque no quiso venir liberal a liurar aquéllos, el dito comissario de continent le segelló todos sus coffres e cosas que tenía en su casa e en savia manera havie al official e requiriólo con carta pública que se segurás de su persona. Só cierto, senyor, que no se absentarà, que él, a la final, farà lo que convendrá a vuestro servicio.

— Item, senyor: la canbra de Sant Salvador costunbra e y'es tenida façer la mesada de febrero que viene ay poco tiempo e áse de façer la provisión de las cosas que montará bien de florines del beneficio. Pienso que y haurá asaz recaudo. Placia a la vuestra senyoría scrivir al comissario que, de los bienes de la canbra faga façer la dita mesada, car, senyor, non se puede escusar de iusticia. — Otrosí, darle licencia que de los ditos bienes de la canbra pueda prender el dito comissario porà las expensas de correus, porteros e notarios e otras cosas necessarias cerca buena e bien expedición de los ditos negocios.

— Item, senyor. Es necessario que la vuestra senyoría envíe poder al dito comissario que pueda arrendar los beneficios de las vaccantes o otras, a la dita canbra appostolical en qualquiere manera pertenescientes, como en su comission tal poder no ha. E se costunbran las ditas arrendaciones façer en el mes de janero e a quanto tiempo vos plazerá que faga la arrendación; que si las faze a tiempo de III anyos, segunt se acostunbran arrendar, muyto más sende trobará que si arrienda solament por I anyo.

— Item, senyor. El dito comissario provide de metre subdelegados en los bispados de Huesca e de Taraçona e dar hi buen recaudo allí e en todos los otros lugares.

— Item, senyor. El governador deve seyer aquí, en Çaragoça de continent e provedirá en feto de los castiellos que al present en aquesta partida no sabe hombre ninguno que sende fornescua, mas yo hi fago tener esmient e de feto, si provedirá, segunt conviene a vuestro servicio.

— Item, senyor. En la castellanía muytas comandas son tenidas pagar, vaccant e encara la castellanía misma, bien que dito me ha micer Johan de Funes quel castellán ende pagó VII^m florines e que vos,

senyor, havedes dado paraula al maestre de Rodas que no embar--garedes ni vos entrometredes de res de la Orden de Sant Johan. Suplico vos, senyor, scrivades al comissario e a mí si nos entremtre--mos de ninguna cosa de la castellanía e de las comandas que son tenidas pagar, vaccant.

— Item, senyor. En la substracción ni crida no se da tiempo cierto a los absentes que viengan a sus beneficios, façen residencia personal: el comissario sines de esperarles tiempo alguno; entiende, proceier a ocupar las rendas de los beneficios de los absentes, porque placía a la vuestra senyoría mandar si por algún tiempo se deven esperar o si de continent se deven ocupar sus rendas, no sperando tiempo alguno.

— Item, senyor. Ultra dar poder al dito comisario de arrendar, me pareçe que la vuestra senyoría le deve dar poder de metre alcaides e comendar los castiellos de los lugares de las hórdenes de sant Johan de la Penya e de Trasovares e de otros lugares de la iglesia vaccantes o que d'aquí adelant vacarán... Scripta en Çaragoça, lunes, en la noche, a las XII horas, a XIII días de janero (1416). De la vuestra alta senyoría, humil súbdito e factura, qui besando vuestros piesdes me comando en vuestra gracia e mercé. vuestro scrivano de ración.

68

[1416], enero 19, París

*Martin Talayero*¹, maestro en Teología, al rey Fernando. = *Le informa sobre las perturbaciones políticas de Francia y le notifica la próxima llegada de fray Vicente Ferrer a París*².

ACA, Cartas reales Juan II. Caja n.º 5. Sobre conteniendo documentos sin fecha.

No se halla citado en el Índice, ni por ningún historiador.—Debemos su hallazgo a indicación del investigador A. Fernández Torregrosa.

Molt alt e molt excellent príncep et molt poderós senyor: ab tota reverència e honor que's pertany, significh a vostra real magestat, que après les derreres letres que he enviades a vostra senyoria, trobarets. senyor, que lo Dalfí³ s'és acostat après París, a una vila que ha nom Conpenya⁴, a una jornada de París e la és lo duch de Bretanya e lo duch de Anaut, son pare de part sa muller, hic és vengut, e cascú,

¹ Sobre Talayero, de origen valenciano, véase FINKE, *Acta C. C.*, tomo I. pp. 349-351.

² Los sucesos que se relatan hacen suponer el año indicado.

³ Segundo hijo de Carlos VI, que había sucedido como delfín al primogénito, duque de Guyenne; falleció en 15 de junio de 1416. Le sucedió su hermano Juan, duque de Turena, el cual también murió (5 abril 1417). El cuarto delfín, Carlos, hermano de los anteriores, sería el futuro Carlos VII.

⁴ Compiègne.

segons que par, hic és per son propi barat e aximateix, los officers, car ia'n mudat a sa posta los generals de finances. Lo consell del rey ⁵ hic ha enviat a los de la vila e universitat per induyr ab bones maneres e covertes de venir a París; encara no són tornats, car no ha que tres jorns que són partits. e trobarets, senyor, que ha enviat que lo Conestable ⁶ e lo bisbe de Claramunt ⁷, que ha governat mossèn de Guiana ⁸, mort hic, anàsse'n a la regina ⁹; ha li respost que no vol hic vagen, si no quant ella hic irà, si cas és que hic dege anar: podets entendre de qual peu se mou. Aquest manament és aparellat de ésser tot en perill, car cascú vol metre lo braç fins a les spatles dins lo gran sac de França: vostra senyoria entén que vull dir. Lo rey d'Anglaterra ¹⁰ fa la maior armada que iamés, per ésser en França al començament de març e venir en Normandia. Som tallats a gran tribulacions, car aquests par que Deus los ha cegats, que null remey no's met en les fronteres e no's fan que barallar per haver officis e pròpies voluntats, a ont és gran pietat de tan noble realme. Lo duc de Borgunya ¹¹ menace tots jorns; lo rey Loys ¹² és en Angés ¹³, a son ducat; diu se que la reyna irà a una vila, que és a miga jornada de París e farà venir lo dalfí per parlar ab ell e per l'inclinar que vinga a París e lo consell prospera tots jorns de Constances. L'emperador ¹⁴ és prop e diu se que si no per manament del consell e necessitat, ell no y tornarà, car no vol que sie dit que ell los constreny a fer papa a sa pròpia volentat. Maestre Vincent sic acoste tots jorns ¹⁵. Senyor, si res puix per vostra senyoria, manats e serà complir. la qual supplich no'm hage en oblit: tenits, senyor, la mà en lo fet de la sglésia, car, Deus mercè, la fi serà vista en breu. Lo Sant Sperit conserve vostra generosa persona al bé temporal e spiritual. En la ciutat de París, a XIX de giner. Los embaxadors de Navarra e de Foix són ia incorporats ab lo consell. Senyor, de vostra senyoria vassal e servidor qui pesant (sic) peus e mans se recomane en vostra gràcia

⁵ Carlos VI.

⁶ Bernardo VII, duque de Armagnac; fué nombrado condestable en 30 diciembre 1415.

⁷ Cermont.

⁸ Luis, duque de Guyenne, primogénito de Carlos VI; fallecido en diciembre de 1415.

⁹ Isabel de Baviera.

¹⁰ Enrique V.

¹¹ Juan Sin Miedo. Por estos días, su ejército devastaba l'ste de France y la Champaña.

¹² Luis II de Sicilia.

¹³ Angers.

¹⁴ Segismundo de Luxemburgo. Éste lleg óa París a primeros del marzo siguiente.

¹⁵ Por esta fecha se abrigaba la esperanza de que san Vicente acudiese a Constanza, pero no lo hizo, dedicándose con más fervor que nunca a su apostolado al frente de la Compañía de flagelantes.

e mercè, Martí Talayero, maestre en Theologia. = Serenissimo atque potentissimo principi, domino nostro rege.

69

1416, enero 20, Perpiñán

La reina Margarita de Prades, viuda de Martín I, a fray Vicente Ferrer. = Recomiéndale a un hijo de su ama, quien ha partido con los de su Compañía.

ACA, R. 2355, f. 88v.

No figura en los Índices.—Se halla publicado por SANCHIS SIVERA, p. 10, *Sermons*, aunque no cita su procedencia. La transcripción que da, es bastante libre; así, por influencia valenciana, escribe «Vicent» por «Vicens»; «esta», por «aquexa», etc.

La reyna Margarita. = Mestre Vicens: com ab los de vostra companyia s'en sia anat, are, al partir de aquesta vila, un fill de la nostra ama, apellat Gonsalvet, pregam vos molt affectuosament que, per sguart e contemplació nostra, lo vullats fer haver en singular recomendació. E que, pus aquexa via ha helegida, no's desviàs per altra ocasió. E serà cose de la qual nos plaurets molt. E recomanam nos en vostres oracions e sia endressa de tots vostres afers, la Trinitat Sancta. Dada en Perpinyà, sots nostre segell secret, a xx de janer de l'any mccccxvi. La reina Margarita. = A l'amat religiós e honest e devot nostre, frare Vicent Ferrer, maestre en santa theologia.— Domina regina mandavit mihi, Petro Suau. Provisa.

70

1416, enero 22, Perpiñán

El rey Fernando I a Gonzalvo de la Caballería¹, encargado de revisar las cuentas de los mayordomos y demás oficiales de la ciudad de Zaragoza. — Le ordena que admita las cuentas que le presente el mayordomo Juan Donelfa, en las cuales constan diversos gastos que éste hizo: así, 55 sueldos jaqueses para levantar «un cadafal» en el huerto de Berenguer de Bardají², durante la estancia y predicaciones del maestro Vicente Ferrer en Zaragoza.

ACA, R. 2389, f. 133.

No se halla en los Índices.— Cit. VENDRELL (*La actividad*, p. 89, nota 7).— Cit. VENDRELL (*La política*, 351, nota 7).

¹ Perteneciente a la influyente familia de jurisconsultos de este nombre de Zaragoza. Últimamente ha publicado sobre dicha familia un nuevo estudio D.^a FRANCISCA VENDRELL GALLOSTRA, *Aportaciones documentales para el estudio de la familia Caballería*, en «Sefarad» 3 (1949) 115-154.

² Justicia Mayor de Aragón. Fué designado por este Reino como uno de sus tres compromisarios en Caspe.

Johannis Donelfa. — Don Ferrando, etc. — Al fiel nuestro en Goncalvo de la Cavallería, racional por nos diputado a oyr e examinar los contos de los mayoresdohombres e otros oficiales de la ciudad de Çaragoça e a otros qualesquiere, a los quales las presentes pervendrán e serán presentades, salut e gracia. Por part del fiel nuestro en Johan Donelfa, ciudadano de la dita ciudad, mayordombre que fué de la dita ciudad en el anyo passado, havemos entendido que vos, dito Gonçalvo, en virtud de cierta nuestra ordenación contenient que'l mayordombre de la dita ciudad no distribuesca o dispienda cosas algunas o quantias de lo que recibido haurá de la dita ciudad sin de assignación de part de los jurados, capitol e consello liurada a ell, exprimidas en la dita assignación la persona a qui e la causa por que e la quantitat que dar se deve e manda, la qual assignación procedesca la data e liuramiento de la quantía. E tota vegada que la quantía o cosa alguna liurará o dará, cobre del recibient aquella época sufficient, la qual, con la letra de la assignación en el tiempo de su racionio restituesca; en otra manera. que no le sea recebido en su conto dubdades o no queredes admeter e recibir en conto al dito Johan Donelfa novecientos vint e cinco sueldos jaccenses que spendió en comprar, necessariament no servada la dita solemnidad, exarcia de sogas, fusta e fazer obrar en el puen, el qual, por tal como Ebro vino muyt grant e se levó una barcha, era en caso de perdición e trezientos vint e siet sueldos diez dineros jaqueses que despendió en vetllas e guardas del puent en el dito anyo, quando Ebro crexie e en logero de hombres que guardavan de nuyt e de día que tronquos ni otras cosas no firiesen al puent. E cinquanta cinco sueldos jaqueses que despendió en fazer un cadafal³ al cantón del huerto del amado consellero nuestro en Berenguer de Bardaxí, por la predicación e por otras misiones feytas por razón de las processiones de maestre Vicent Ferrer, porque como algunas de las ditas quantías sean stadas despendidas, segunt somos informados antes que la dita ordinación fuesse publicada e algunas otras por la gran necessitat, la qual no suffría alguna dilación, el dito orden no servado querientes nos haver en aquesto graciosament por seyer la primera vegada, vos mandamos expressament e de cierta sciencia que recibades e admetades en conto al dito Johan Donelfa las ditas quantías, si con verdat trobaredes seyer en las cosas sobre-ditas e por las ditas razones spendidas la dita ordinación e toda otra contravenient en alguna manera no contrastant. E esto por res no differades o dilatades, como nos queremos de cierta sciencia que assín se faga. Dada en la villa de Perpinyán, dius nuestro siello secreto. E por indisposición de nuestra persona signada de mano de nuestro primogénito a vint e dos días de jenero, en el anyo de la nativitat

³ VENDRELL deduce de la colocación del «cadafal» la estatura baja del Santo (?).

de Nuestro Senyor mil cccc xvi. — Alfonsus, primogenitus. — Dominus rex mandavit mihi, Paulo Nicholai.

71

[1416, enero 31, Perpiñán]

El primogénito Alfonso al maestro Antonio Caxal¹, de la Orden de la Merced, que se dirige como embajador al concilio de Constanza. = Instrucciones acerca de cómo ha de actuar en dicho concilio, entre las cuales figura el encargo de suplicar al rey de romanos y a otras personalidades que se sirvan escribir al maestro Vicente Ferrer para que asista al Concilio, pues se resiste a los ruegos del rey Fernando I de Aragón, su padre.

ACA, R. 2441, f. 28v.

Una manecilla dibujada posteriormente llama la atención del investigador en el apartado donde se habla del Santo. — *DIAGO* (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXVI) pub. el «Ítem» referente a san Vicente, diciendo que el doc. se guarda en el ACA, «Registro 1.º de la cámara apostólica del año 1416, f. 28». — *FERRER* (*Historia*, p. 114) y *VIAL* (*Vida*, p. 299) pub. también el «Ítem», aunque traducido. — *FAGES* (*Histoire* 1.ª ed., II, p. 126) pub. fragmentariamente, sin referencia. — *FAGES* (*Historia*, trad. A. Polo, II, p. 113) pub. — *BOFARULL* (*Felipe de Malla*, p. 54) cit. con signatura, como *SANCHIS* (*Sermons*, prólogo, p. 7).

Memorial de les coses que maestre Anthoni Caxal, mestre de l'orde de Sancta Maria de la Mercè, deu explicar e fer a e en la congregació de Costança, de part del senyor rey.

Primerament, donarà a los de la congregació la letra que s'enporta del dit senyor, els explicarà los treballs continuus e la santa intenció que lo dit senyor ha als fets de la unió, la qual intenció ha volguda en diverses maneres mostrar per obra, en special, en la concòrdia que axí com deuen saber, s'es seguida entre lo molt illustre lo rey dels Romans e lurs embaxadors, e ell e los altres reys e los prínceps de la obediència del papa Benet, de la qual concòrdia, si n'avia necessari, se'n portarà translats. E après, ha a mostrar l'acte de la substracció per ell feta, de la obediència, per les causes e rahons en aquélla contengudes, de la qual aximateix, s'enporta trallat, perquè la puxa mostrar e encara, si li parrà propi, en sa explicació, fer legir e liurar trallat a qui'n volrà. Paulus, secretarius.

Item, explicarà com lo dit senyor entén tremetre prestament sos solemnes ambaxadors a la dita congregació, segons és stat concordat, de les quals, él es un, qui asperarà allí, tro a tant que los altres sien venguts. Paulus, secretarius.

Item, explicarà que, per alcunes malívoles persones se meten fames que los allí congregats se'n pertexen de tots jorns, derelinquent los negocis, de què lo dit senyor ha singular congoxa e desplaer, si

¹ Fué Prior General de la Orden de la Merced (véase: II. FINKE: A. C. C.).

axí és. Perquè los prega que, per servir de Déu e tan gran benefici de christianitat, no s'enugen, ans continuen son notable propòsit fins a la conclusió desijada, e no permeten que de la dita congregació alguns se partesquen. E sobre açò e totes altres coses, tocants bé avenir dels dits affers de la unió, de part del dit senyor, los faça aquellàs exortacions que conixerà ésser necessàries e expedients, a servir de Déu e honor del dit senyor, Paulus, secretarius.

Item, scriurà e notificarà contínuament al dit senyor, totes les noves e altres coses que, axí en la congregació, com en aquellàs parts se subseguiràn, estament, particular e distincta, per forma que lo dit senyor, a ple certificat, puxe provehir segons se pertany. Paulus, secretarius.

Item, si encontrarà en lo camí lo rey dels Romans donar li ha la letra que'l porta de saluts e notificar li ha la sua anada a Costança e les causes de aquella, segons dessús. A[lfonsus], primogenitus.

Item, passant per lo dit rey dels Romans, li dirà com al dit senyor rey an reportat que ell auria dit que no seria, ni ell metria en la ecclésia de Déu, papa francès, de què alguns prelatos francesos e altres de aquella nació se serian scandalizats. Perquè lo prega que, per bé dels negocis, assemblants paraules vulla advertir, remetent ho tots temps a concili general e açò'l tramet a dir, ab aquella intenció e amor fraternal que pot. Paulus, secretarius.

Item explicarà al dit rey dels romans e missatgers de la congregació de Costança, notificants los com seria molt fructuós que mestre Vicent anàs a la dita congregació e concili celebrador. E ja lo dit senyor li n'a fet parlar e troba'l molt dur, e dubta que'n pogués acabar. E per ço, que sien fetes tantost bones letres de part del dit rey dels Romans e altres dels dits missatgers e après, de la dita congregació, exortatòries e vocatòries del dit concili. E per les dites letres, creu lo dit senyor que, ell, tement se de càrrech de consciència hiria. Empero, les dites letres vinguen tantost, special, la de l'emperador e dels misatgers, per ço que lo dit mestre Vicent auria anar poc a poc preycant e no'l bastaria temps. Paulus, secretarius.

72

(1416), febrero 16, Lyon ¹

El general de la Merced ² *al rey Fernando I. = Le dice que ha sido recibido por el emperador* ³, *con el cual habló largamente de lo que se ha de decidir en el concilio de Constanza. También demostró su interés por la asistencia del maestro Vicente Ferrer al mismo.*

ACA, Carta real n.º 1281. Caja n.º 7. Fernando I.

En letra escrita posteriormente figuran estas palabras al lado de la dirección: «Del general de la Mercè sobre la vocació de St. Vicens Ferrer al concili de Constança, en febrer 1416». Y al lado del nombre del Santo hay una pequeña manecilla dibujada, con una nota: «Sobre la vocació de St. Vicens Ferrer al Concili de Constança y la scisma, hont se veu quan cars se feya de ell». — No se halla citado en los índices. — **DIAGO** (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXVII) pub. trad. el apartado referente al Santo, como **VIDAL** (*Vida*, p. 300), diciendo ambos que el doc. se halla en el ACA. — **FAGES** (*Histoire*, 1.ª ed., II, p. 26) pub. fragmentariamente, sin referencia. — **BOFARULL** (*Felipe de Malla*, p. 54) transcribe fielmente, con pequeña referencia. — **FINKE** (*Acta*, IV, p. 15) pub. — **SANCHIS** (*Sermons*, prólogo, p. 7) pub. el apartado que se refiere al Santo, añadiendo que el doc. se halla en el ACA.

Molt alt príncep he senyor excellent. = Humil subjecció proposada, vostra real magestat vul certificar, com vuy, qui és diumenge, ha xv de febrer, ans de dinar, fuy en la ciutat de Leo sus lo Rose, en la qual he encontrat l'emperador, lo qual he trobat ab gran dificultat per les vàries opinions, les quals eren per los camins. He presentada la letra de vostra senyoria, ab les saluts condescents, he aquella rebuda per l'emperador, ab gran jocunditat, mostrant en son gest que ab gran desir afectava saber novelles de vostra serenitat he singular convalecència de vostra infirmitat, encara més diligentment inquirint de la senyora regina, del senyor príncep e per menut, de tota vostra real casa; volt, en après, promptament, com fos de partida, en lo dit dia, que la credència fos per mi explicada. He com lo primer capítol, senyor, de la credència, fos de la expedició de les letres vocatòries qui deuen proceyr de la congregació de Costança, vos, senyor, admirant vos de tanta tarditat, respós l'emperador que ell havia feta sa diligència he que, sens falla, no s'i perdia punt ne hora, ans los de Costança, ab gran amor, avien abraçada la concòrdia de la nostra obediència he de les lurs. He de açò, senyor, an feta gran solemnitat e gran festa, seguons lo duc de Savoya n'a escrit a sos enbaxadós, los

¹ El «Leo sus lo Rose» del documento corresponde a Lyon, como ya dicen **DIAGO** y **FINKE**. Rose = Ródano. Cf. *Diccionari Aguiló*, voz Rosa.

² Fr. Antonio Caxal.

³ Segismundo de Luxemburgo. — **FERRER** (*Historia*, cap. XLVIII, p. 113) pub. trad. una carta que Caxal escribió al rey de Aragón sobre san Vicente; al cual también había escrito el propio Emperador, rogándole su asistencia al Concilio de Constanza.

quals l'emperador volgué, mi present, ne fesen relació, perquè, senyor, dispongués en los qui an a venir, car les letres tost seràn prestes.

A l'altre capítol, senyor, de la credència, sobre la vocació de mestre Viçent, mi present, sens altra dilació, manà l'emperador qui de part sua fos feta una letra al dit mestre Viçent, preguant lo he exortant lo que li plàcia venir al consel general. He d'altra part, manà fer altra letra a la congregació de Costança, que prestament trameten letra vocatòria al dit mestre Viçent, perquè senyor, crec que aurà bon compliment. Pe'l altre punt, senyor, de la credència, lo qual és sobre les paraules, les quals l'emperador hauria dites tocants a la elecció del Papat, en aquest punt, senyor, respós l'emperador que de la present matèria, havia ya conferit ab vostra senyoria he que vós, senyor, ne sabies sa intenció, he que vós, senyor, no dubtets en res, car ell ha lo propòsit, per gràcia de Déu, tan ben reglat, que no entén a pasar més avant, si no tant com per lo sanct consell serà ordenat, regraciant a vós, senyor, lo gran cel que mostrats a la sancta unió de la església de Déu he magnificant vostre gloriós propòsit, dilatant se en notables paraules ha gran glòria de vostra serenitat, les quals, aprop de la credència explicada, volgué publicar en presència del mestre de Rodes, dels enbaxadós dels ducs de Borgunya e de Savoya he altres curials nobles homens de la sua cort, qui lavós eren en la cambra. He singularment, senyor, apar que aya gran grat de la mia anada ha Costança, com abans del temps convengut, avets comencada vostra enbaxada, creent fermament que serà gran confort he roboració de aquells qui són en Costança, carreguant a mi que per part de vostra senyoria, yo'ls degua animar ha tot bé avenir de la sancta unió, mi responent que axí n'avia exprés manament. Aprés, senyor molt excellent, fuy certificat com l'emperador tramet a vostra altesa, sos notables enbaxadós, los quals ha vostra senyoria explicaran moltes altres coses per menut, als quals he comesa la present letra, no curant aver correu con no sien coses que freturegen de gran celeritut. Aprop, senyor lo dit dia, en l'ora baxa, l'emperador partí de la dita ciutat, he yo, acompanyat lo, fuy vocat per la sua serenitat, dient a mi moltes paraules de son gloriós propòsit que ha en exalçar christianitat he deprimir los infels he que son propòsit és de ajudar als reys e prínceps qui en açò ayen voler, he, per semblant, acceptar l'adjutori de aquels qui los infels e inpuñadós seus volrràn inpuñar. Demà, senyor, Déu volent, que serà dimarts, ha xvii del present mes de febrer, entenc a partir de açí per anar ha Costança, al pus breu que poré, per conplir lo manament de vostra senyoria, la qual l'omnipotent Creador vulla conservar a glòria sua he prosperitat de vostra magestat he real corona. = Feta en la dita ciutat, diluns, ha xvi del mes desús escrit. Senyor, de vostre excellent magestat, servidor indigne, lo general de la Mercè. = Al molt alt príncep he senyor victoriós, mon senyor lo senyor rey d'Aragó.

73

1416, marzo 3, Barcelona

El rey Fernando I al maestro Vicente Ferrer. = Le ruego que preste crédito a todo cuanto de su parte le dirá fray Pere Jutglar¹ confesor del Príncipe de Gerona, primogénito del monarca.

ACA, R. 2410, f. 34v.

No se halla en los índices.—Pub. DIAGO, *Historia* (Libro 2.º, cap. LXVII, p. 204) trad. al castellano y con signatura antigua: «Reg. del sello secreto de Pablo Nicolás, año 1416, f. 33. = FERRER (*Historia*, p. 271), lo publica trad. al castellano, sin fecha ni signatura. = GORCE, *Bases*, p. 33.

Lo Rey. = Religiós, devot e amat nostre. — Sobre algunes coses tocants graument nostre benavenir e descàrrech de nostra consciència, trametem a vós, informat de nostra intenció e voler, lo religiós e amat nostre mestre Pere Jutglar, confessor del príncep de Gerona, nostre molt car primogènit. Per ço us pregam que a tot ço que lo dit maestre sobre les dites coses vos dirà de nostra part, donets fe e creença, axí com si nos personalment vos ho déhiem. Dada en Barchinona, sots nostre segell secret e per indisposició de nostra persona, signada de mà de nostre secretari, a III dies de març de'l any M CCCC XVI. — Paulus, secretarius. — Al religiós, devot e amat nostre, mestre Vicents Ferrer, maestre en la Santa Theologia, professor. — Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholai.

74

1416, marzo 3, Barcelona

El rey Fernando I al maestro Pere Jutglar, confesor del Príncipe de Gerona. = Le ruego que se dirija al maestro Vicente Ferrer, para que le informe sobre ciertos escrúpulos de conciencia que aquejan al monarca, relacionados con la adquisición de su patrimonio².

ACA, R. 2410, f. 34v.

No se halla citado en los índices.—DIAGO (*Historia*, Libro 2, cap. LXVII, p. 204) pub. trad. al castellano y con esta signatura: «Reg. del sello secreto de Pablo Nicolás, f. 33, año 1416. = GORCE, *Bases*, p. 33.

Lo Rey. = Maestre Pere. — Segons per relació de nostre confessor, havem entés, vós, de part de mestre Vicent havets parlat ab ell, dient com lo dit maestre Vicent era de intenció e opinió que devíem entendre en quitar nostre patrimoni, per ço entre les altres coses, com ni ha molt qui és possehit per poch preu e per lo qual, los anenta-

¹ Según FERRER, fray P. Jutglar pertenecía a la Orden de Predicadores (*Historia*, p. 271).

² V. carta anterior n.º 39, de 21 de marzo de 1414.

ments se rien usuraris e los qui'n possehexen, viuen en pecat mortal. Perquè com nos, per altra letra nostra scrivam al dit maestre Vicents, acomenant a vós creença, vós pregam, axí affectuosament com podem, que, vista la present, anets al dit maestre Vicents. E en virtut de la dita creença, li explicarets com nos li pregam que ell, per memorial o letra sua, les dites coses nos envie, per ço que segons aquell les puxam posseiar. E lo qual, a descàrrech d'aquells qui axí tenen lo dit patrimoni, farà molt gran fruyt. E en açò vos pregam no haia falla. Dada en Barchinona, sots nostre segell secret. E per indisposició de nostra persona, signada de má de nostre secretari, a III dies de març, de l'any mil cccc setze. Paulus, secretarius. = Al religiós e amat nostre, mestre P[ere] Jutglar, confessor del príncep de Gerona, nostre molt car primogènit. — Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholai.

75

1416, abril 15, en el Monasterio de Poblet

El rey Alfonso V a fray Vicente Ferrer, profesor en Sagradas Páginas. — Le ruega que acuda a Constanza, en donde se está celebrando un concilio para lograr la pronta unión de la Iglesia. Le ha asignado un salario de quinientos cuarenta florines para un plazo de seis meses.

ACA, R. 2441, f. 71.

DIAGO (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXVII, p. 204v) pub. bien, traduciéndola acto seguido, con esta signatura: «ACA, Libro de la cámara apostólica del año 1416, f. 71». — FERRER (*Historia*, p. 271) y VIDAL (*Vida*, p. 320) trad. castellano, sin citar procedencia. — BAER equivoca fecha. — FAGES (*Histoire*, 1.ª ed., II, pp. 126-127) trad. francés, sin indicar signatura. — FAGES (*Historia*, trad. por A. Polo, p. 113). — *Biografía eclesiástica* (vol. VI, p. 834) pub. trad. sin citar signatura. BOFARULL (*Felipe de Malla*, p. 56) cita con referencia. — FINKE (*Acta*, («, p. 19) pub. bien transcrito, con signatura. — SANCHIS (*Sermons*, prólogo, p. 7) fecha un día antes el doc., el cual dice que se guarda en el ACA.

Rex Aragonum, Sicilie, etc. — Religiose et dilecte noster. Quia per literam convocatoriam quam vobis mittimus cum presenti per congregationem Constancie excitamini una cum aliis ad personaliter ibidem comparandum ob scisma sedandum et unionem Ecclesie procurandam, iuxta quod extiterat concordatum, vos affectuose rogamus et per viscera Jhesu Christi requirimus quatenus, ut ab universo orbe agnita sit fervida vestra intencio erga Ecclesiam uniendam, in Costanciam quantocius poteritis compareatis personaliter. Nos, enim, per expensis et sumptibus fiendis utpote pro mensibus sex, D^{os} quadraginta florenorum, vobis destinamus. Si, vero, ultra tempus predictum, vos pro eadem causa contigerit moram trahere pro illo pluri de sufficientem peccuniam vobis curabimus providere. Cum nullus fidei orthodoxe pugil a tam grandi Dei servitio et totius Christianitatis pace preemni,

ob quod, nec persone, nec bonorum facultatibus percendum tam debeat peregre profisci. — Datum in Monasterio Populeti, sub nostro sigillo secreto, xv die aprilis, anno a nativitate Domini, m^o cccc^o xvr^o. Rex Alfonsus. — Religioso, dilecto et devoto nostro, fratri Vincencio Ferrari, sacra pagina professori. — Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholai.

76

1416, abril 17, Monasterio de Poblet.

*El rey Alfonso V a Jorge de Hornos*¹, doctor en ambos derechos, colector general de las rentas pertenecientes a la cámara apostólica en el arzobispado de Tarragona y obispados de Barcelona, Gerona, Lérida, Urgel, Elna e Ibiza. — Le ruega que entregue a fray Vicente Ferrer la cantidad de quinientos cuarenta florines de oro que se le han asignado por su futura participación en las reuniones del Concilio de Constanza.

ACA, R. 2441, f. 69v.

DIAGO (op. cit., Libro 2.^o, cap. Lxvii, p. 205) cita este doc., diciendo lo ha visto en el ACA, Libro de la cámara apostólica del año 1416, f. 69.

Alfonsus, etc. — Dilecto consiliario nostro Georgio d'Ornos, utriusque iuris doctori, comissario seu collectori generali deputato ad pe-
Pro fratre Vincencio Ferrarii.

tendum, exigendum et colligendum fructus, redditus, jura et bona in archiepiscopatu Terrachonensis et episcopatibus Barchinonensis, Gerundensis, Ilerdensis, Urgellensis, Elnensis, Ibicensis, camere apostolice pertinencia. Salutem et dileccionem. Dicimus et mandamus vobis, de certa sciencia et expresse, quatenus, de quibusvis peccuniis que sunt seu quam primo erunt ad manus vestras, pretextu comissionis vestre iam dicte, detis et solvatis religioso et dilecto nostro fratri Vincencio Ferrarii, magistro in Theologia, seu qui voluerit loco sui, quingentos quadraginta florenorum auri de Aragonia, quos sibi dari volumus in solutum pro sex mensibus qui ad rationem trium florenorum pro die qualibet cum in se contineant centum octuaginta dies ad dictam quantitatem ascendut, quibus quod vocaturus esse in prosecucionem negociorum unionis Sancte Matris Ecclesie, cuius rei causa eundem magistrum Vincencium in civitatem Constancie ducimus presencialiter transmittendum. Et in solucione ipsa, recuperetis apocam de recepto una cum presenti. Per quam mandamus magistro rationali curie nostre aut eius locumtenentibus seu alii cuicumque a vobis ^{cc} audituro, quatenus in reddicione vestri cautuli vobis ponentem in data dictos ^{dxl} florenorum Aragonum et restituente presentem, una cum

¹ Sobre este personaje, véase nota del documento n.º 59.

apoca supradicta, illos vobis in vestro recipiant compoto et admittant. Datum in Monasterio Populeti, sub nostro sigillo secreto, quo utebatur in minoribus constituti cum nondum alia habeamus, xvii die aprilis, anno a nativitate Domini, m° cccc° xvi°. — Rex Alfonsus. — Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholai.

77

1416, julio 10, Barcelona

Instrucciones dirigidas a Juan Ramón Folch, conde de Cardona, Antonio Caxal, general de la Merced, Felipe de Malla, Ramón Xatmar, Esperandeo Cardona, doctor Gonzalvo García y Miguel de Navers sobre cómo han de actuar en el concilio de Constanza. Se les ordena también que soliciten el consejo de fray Vicente Ferrer.

ACA, R. 2441, f. 103v.

Una manecilla dibujada posteriormente llama la atención del investigador, señalando el nombre del Santo. — DIAGO (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXVII) pub. el apartado referente al Santo, diciendo que el doc. se halla en el ACA, libro de la Cámara apostólica del año 1416, f. 150. — FERRER (*Historia*, p. 114) y VIDAL (*Vida*, p. 325) pub. también el apartado, sin referencia. — BOFARULL (*Felipe de Malla*, p. cit. — FAGES (*Histoire*, 1.ª ed., II, p. 127, nota 1) pub. en parte. — FINKE (*Acta*, IV, p. 43 y ss.) pub. íntegro y muy bien transcrito, citando procedencia. — PAZ Y MELIA (*Inventario Medinaceli*, pp. 350-354) pub. con poca exactitud.

Memorial e instruccions de les coses explicadores e tractadores sobre los negocis de la unió de sancta mare església per los noble, religiós e molt honorable en Johan Ramón Folch, comte de Cardona; mestre Anthoni Caxal, general de la Mercè; mestre Philip de Malla; mossèn Ramon Xatmar; n. Asperandeu Cardona; lo doctor Gonsalvo García e micer Miquel de Navers, embexedors per lo senyor rey tramesos a la congregació de Costança.

Primerament, seran avisats los dits ambaxadors que si se sdevenrà que en lo camí, abans que sien a Costança, sebran algunes coses de nou, axí en los fets de la Església, com en altres qualsevols negocis, los quals sia expedient lo dit senyor rey saber per son servey, de continent, ab correu cuytat, ho notificaran al dit senyor o en altra manera, segons que veuran que la qualitat del negoci requerrà. Paulus, secretarius.

Item, après que seran en Costança, proposaran, en presència dels qui allà són avisats, notificant los la causa de lur ambaxada e la bona intenció que'l dit senyor rey ha a la unió de la Ecllésia e com fins açí, ho ha axí demostrat per obra e entén d'aquí avant continuar, preferint la dita unió a tot interès temporal e cerca aquesta manera, diran totes aquells cosas que a ells serà ben vist que's deien dir generalment, no devellant a particularitat alguna. Paulus, secretarius.

Item, feta la dita proposició, après que començaran tractar en lo negoci per que van, per ço com cumple molt al servey de Déu e al benavenir del negoci, que los ambaxadors del rey de Castella sien en la dita congregació, per la mort del senyor rey en Ferrando, de gloriosa memòria, los fets de la església en lo dit regne de Castella han hauda alguna turbació, no contrastant que'l dit senyor rey d'Aragó ha entés e entén contínuament, segons que los dits ambaxadors saben bé e confia en Deus que venran les coses a bona fi, perquè seran avisats los dits ambaxadors de tenir bones maneres que no's faça innovació alguna fins que la dita embaxada de Castella sia allà, guardant tos temps que alguna dilació no's obtinga a càrrech del dit senyor rey, mas veuran si allà ha algunes causes de dilació per part de França o d'altres províncies. E en tal cas, façen per manera que la dita dilació, sia imputada a les parts dellà e no a la nostra part, en special, al dit senyor rey. E ahon allà tals causes no haguessen, proposaran la rahó sobredita de la absència dels ambaxadors de Castella, relevant al dit senyor rey de tot càrrech de dilació, axí com de fet és revelat e fundaran la dita dilació en lo benavenir del negoci, donant los entendre quant és necessari que'l rey de Castella sia concorde ab los altres prínceps. en aquest negoci e quanta turbació se poria seguir del contrari. E diràn sobre les dites coses, tot allò que'ls serà ben vist tota vegada, donant a entendre com per causa del dit senyor rey, aquest negoci no ha dilació alguna, ans sa intenció és de cuytar aquell tant quant puxe. axí com aquell qui sobre totes les coses de aquesta vida desija veure la unió de la Església e tota dilació d'aquella, li és molt greu. Paulus. secretarius.

Item, si per ventura alà no volien dar loch a que los dits ambaxadors fossen esperats e volien que's procehís en continent a fer la convocació e venir nostra part ab les altres parts de allà per formar de tots un concili, segons se contè en los capítols de la concòrdia, seran avisats los dits ambaxadors que proposen e declaren les causes que'ls parega e inpetjar que prestament la dita unió e formació de concili no's puxe fer, per ço com cové saber que les convocatòries en Castella. no foren presentades als prelats ab temps, per ocasió de la mort del dit senyor rey don Ferrando, del qual se seguex gran difficultat de dret a la dita unió e formació de concili, segons per alguns dels dits ambaxadors e altres del consell del dit senyor rey és stat vist e disputat. E diran, axímateix, com lo dit senyor rey ha fet provehir manant a sos ambaxadors, los quals ha tramès en Castella sobre los negocis de la Església, que facen fer la dita presentació e per ço, apar al dit senyor rey que seria cosa més segura que's dilate la dita formació de concili, tro que se haia certificació com los prelats de Castella són stats apellats. Però és intenció del dit senyor rei de jaquir les dites coses a discreció e arbitre de sos ambaxadors qui allà seran e d'açò los encarrega lo dit senyor; emperò, si veuran que per-

sistir en haver la dita dilació, sia cosa escandalosa a les parts dellà o versemblant dellò se pogués seguir ruptura o dan a la unió de la Església, no porfiaran en les dites coses, mas en continent que descendran a fer la dita unió e formació de concili si'ls serà vist que de dret, en alguna manera se puxe sostenir e que en fer ho, no haia perill d'ànima. Paulus, secretarius.

Item, seran avisats los dits ambaxadors, specialment, los juristes, que veien e studien bé los capítols de la concòrdia, per tal manera que'l dit senyor rey sia guardat de no venir en cosa alguna, contra lo concordat per ell, ans per sa part, sia complit tot ço que per ell se deya complir, per tal forma que's puixa mostrar cascuna vegada que fos mester al dit senyor rey haver cumplit e atès tot ço que és stat promés per ell. E aximateix, se avisaran los dits ambaxadors que totes les coses contengudes en los dits capítols de la concòrdia, los quals se han a fer complir per les altres parts o per lo concili, après que serà format, que sien en favor del dit senyor rey e de nostra part, que's façen e cumplen en los temps e manera en los dits capítols contenguda. E que de aquelles coses façen fer cartes públiques aquelles que nessàries seran e la qualitat del negoci requerrà. Paulus, secretarius.

Item, notificaran los dits ambaxadors a la dita congregació la rahó perquè lo senyor rey don Ferrando, poch abans de sa mort, quan passà per Barchinona, envià al Papa certs missatgers. E aximateix, los diran lo que d'allò, los dits missatgers reportaren. E com en lo temps que los dits missatgers tornaren al dit senyor rey don Ferrando era ja en tal punt de sa malaltia, que no li pogeren fer relació de res d'allò. E aximateix, los diran com lo senyor rey qui uy és, après la mort del dit senyor rey son pare, envià al dit Papa, certes persones de son consel a fi que si's pogués fer que lo Papa condescendés a renunciar en tal forma que la unió de la Església se pogués haver pus prestament e més segura. E dir los han, aximateix, lo que les dites persones dellà reportaren e diran en tal manera les dites coses que no aparega que'l dit senyor rey a prou les coses offeretes per lo Papa, mas que solament los ho fa saber, perquè ells sàpien la diligència que ell ha mesa en aquest negoci e lo gran desig que ell ha de veure la unió de la dita Ecclésia, per la millor e pus breu manera que fer se pogués. E diran les coses sobredites, après feta la primera proposació en altra istància a poch dies. Emperò, si serà vist als dits ambaxadors, que les coses demunt dites, nos deien dir o's degen dilatar, açò stiga a lur discreció, en tal manera que si'ls serà ben vist, segons les maneres que allà trobaran, que en proposar e notificar les offeretes del Papa se poria seguir divisió e discòrdia entre los qui allà stan, per ço com algun d'ells acceptarien les dites offeretes e altres en alguna manera no condescendrien a aquelles, en tal cas, si la divisió e discòrdia que d'allò se poria versemblant seguir, veuran que pogués portar empaix algú a la unió de la Ecclésia. és intenció del senyor rey, que lexen

del tot proposar les dites offeretes e no façan d'elles menció alguna. Paulus, secretarius.

Item, sien notificades les dites coses per los dits ambaxadors, veuran que a la dita congregació o alguna partida notable de aquella són acceptables les coses offerides per lo Papa, és mester que's haien molt secretament, per tal forma que si fer se pot, a istància de altres se moga que lo partit que'l Papa offerex, sie acceptat simplament e ab alguna adiectió rahonable. E llà on veessen los dits ambaxadors que és cosa que pogués venir a effecte, ab concòrdia de tots qui allà són e de tan gran partida que los que d'allò discordassen, sien tan poch que a la unió de la Església, la discòrdia de res no port empetxament. algú, daran a ell tot favor que poran, no mostrant se affectionats a allò, mas deuran a entendre les dificultats que ha en la via de la deiecció e com la intenció del dit senyor és que's seguesca la via que pus breu e segura porà ésser per haver la unió de la Església. E que no cura de honor ni interès de persona alguna axí com aquell qui son interès propi postposa, preferint a ell lo servey de Déu e a la unió de la sua Ecclésia, segons que és de rahó. És, emperò, intenció del senyor rey que a les offeretes del Papa donen aquella favor força e ajuda en secret e públich los dits ambaxadors que poran, per bé de la unió de la Església, sens ruptura o scàndol, la qual ruptura o scàndol vol lo dit senyor rey que eviten en tota manera, segons dit és. Paulus, secretarius.

Item, la on les offeretes del Papa no haien allà loch algú e los que allà són ajustats, volran que's proceesque en continent a la exeqüció de la concòrdia e que's faça, en continent, la unió e formació del concili, si a los dits ambaxadors serà vist que's deia fer segons demunt, en les presents instruccions se conté; en aquell cas faran la convocació, unió e formació del concili, guardant la forma de la concòrdia, la qual és intenció del senyor rey sia servada e que par sa part no falesca de complir alguna de les coses en los capítols contengudes, stants tots temps avisats los dits ambaxadors, que tinguen manera que lo que se haurà a fer en lo dit concili, vaia per veus de nacions e no per prelats, per ço com d'aquesta obediència no van allà prelats alguns, per tal forma que la veu del senyor rey haia la maior auctoritat que fer se porà. Paulus, secretarius.

Item, que après que'l dit concili serà format, seran avisats los dits ambaxadors, del procés qui's haurà a fer contra lo Papa, que's faça en la forma contenguda, ço és, a saber, justament e legítima, no havent sguart algú al procés de Pisa, mas començant contra ell nou procés en forma deguda. Però és intenció del senyor rey que si les parts de les altres obediències seran concordades en declarar o pronunciar que, après de la mort de Gregori XI^e tots qui són nomenats Papes, axí en les altres obediències com en la nostra, per rahó del dubte e incertitut del dret que cascú d'ells se pretenia haver en lo

Papat, no devien ésser obeits, ne algun d'ells ésser reputat Papa, mas abans, no contrastant lo dret que algún d'ells hagués al Papat per aquell dret no ésser cert ne ésser posible que la Església universal de tal dret fou certificada per la dificultat de jutges e per altres dubtes qui consisten, axí en fet com en dret, pogué o pot vius los dits contendents o algun d'ells e sense renunciació e consentiment d'ells ésser procehit a elecció de Papa per la Església universal o concili aquella representant; és intenció del senyor rey, en tal cas, los dits sos amba-xadors no's desvien de la dita pronunciació e declaració, mes que consint en aquella, guardant tota vegada que sia general, axí de les altres obediències com a la nostra e que's quart egualtat de nostra part a la de les altres, com és de rahó. Paulus, secretarius.

Item, seran avisats los dits embaxadors en totes les altres coses que lo dit concili, despuys que serà format, volrà procehir, fer o ordonar que no consint en ells és, sinó en coses bones e raho-nables que sien a servey de Déu e bé de la Església. Paulus, secre-tarius.

Item, seran sollicitats los dits ambaxadors en metre bona concòrdia entre les nacions de la dita congregació, en cas que alguna divisió entre ells haia e foragitant, tant com en els serà, tota ocasió de scàn-del e distensió, tenint hi les millors maneres que poran, seguint en allò la intenció del dit senyor rey, la qual és en aquest negoci tan pura com pot ésser de negun príncep, e així vol que los dits amba-xadors ho donen a entendre en totes les coses e actes que allà faran. Paulus, secretarius.

Item, faran los dits ambaxadors que sia aprovat e loat per lo concili, tot lo procehit en auctoritat en los fets de la Església per lo senyor rey don Ferrando e despuys, per continuat per lo dit senyor rey qui uy és, en la millor forma e manera que veuran que és expedient al servey del dit senyor rey, guardant que no's faça mudament en la collecta de la cambra apostolical, per ço que lo dit senyor rey, per moltes circumstàncies que los dits ambaxadors saben, ho a fer per a proseguir la unió de la Ecclésia, moltes despeses més que no basta la dita collecta. Paulus, secretarius.

Item, informar s'an los dits ambaxadors, quina manera se té en la collació dels benifets en les altres obediències, specialment, en lo regne de França. E aximateix, veuran si ans que'l dit concili se forme, o après, se pot tenir alguna manera justa perquè en los regnes del dit senyor sien provehides persones acceptes a ell e tals, que redunda a servey de Déu e bé de la unió de la Església, e faran en açò tot lo que poran e veuran que sia més favorable al servey del dit senyor rey. Paulus, secretarius.

Item, sabran quina manera se té en les altres províncies per rahó de les apellacions qui se interposen a la seu apostolical e en la condició de les causes a aquella devoludes o pertanyents en qualsevol

manera e de tot açò, informaran lo dit senyor, per ço que ell provescha en son regne, segons que veuran que sie a servey de Déu e seu. Paulus, secretarius.

Item, si als dits ambaxadors serà mogut per part de l'emperador lo negoci del rey Luis¹, cautament, donant a entendre al dit emperador o als qui del dit negoci los parlaran, com lo dit senyor rey no és tengut en cosa alguna al dit rey Luis, segons que ja fou dit als embaxadors que lo dit rey Luis tramès al dit senyor rey en Ferrando, perquè lo dit rey Luis no guardà la concòrdia feta entre lo dit senyor rey en Ferrando e ell. Diran, en après, totes aquelles coses que veuran se degen dir en declaració del dit senyor rey. Paulus, secretarius.

Item, diran al dit emperador, que no contrestant lo sobredit, emperò, que lo dit senyor rey, perquè sab que en vida de son pare lo dit emperador, en bon zell se mogué a tractar la dita concòrdia, axí com fou present en Perpenyà, com despuys, per sos ambaxadors, dues vegades deçà tramesos, en vida del dit senyor rey, los quals, hageren resposta del dit senyor rey en Ferrando. que la embexada sua que tenia de trametre a Costança, portaria poder per tractar d'aquesta matèria; per ço, lo dit senyor rey, per no fallir de lo que son pare havia dit, dóna poder a sos ambaxadors assats bastant, segons la natura del negoci, quant al dit emperador plaurà, segons que'l fou manat. Paulus secretarius.

Item, si's procehia en lo tracte demunt dit, declararan al dit emperador, com en vida del dit senyor rey en Ferrando, se poguere finir aquest negoci per quantitat de cent cinquanta milia florins. E que lo senyor rey que uy és, deu ésser en aquesta matèria, molt més relevat, axí en la quantitat com en les solucions per moltes rahons, e entre les altres, per tal com li són crescudes moltes despeses per la exequió del testament de son pare. E axímateix, perquè son pare havia en Castella, grans rendes, les quals partí entre los altres frares, per lo qual, lo dit senyor seria molt més difícil a pagar la dita quantitat que no a son pare. E que encara que per guerres e altres necessitats de son regne e sues ell molt liberalment pusca ésser acorregut de sos vasalls en molts maiors quantitats, però per aquest negoci, no'ls poria d'ells haver, com entén que és messió voluntària e que no han rahó alguna perquè es deia fer. Paulus, secretarius.

Item, si les serà feta menció per part del dit rey Luis dels cent milia florins del dot de sa muller, responguen com lo senyor rey creu e entén que són pagades, però que és prest a fer justícia, tota hora que per part del dit rey Luis fos demanada en forma deguda. E axímateix, si'ls serà feta menció de la heretat de la reyna dona Leonor, diran com lo senyor rey no pot fer cosa alguna d'aquella, però que és prest de fer justícia dels possehidors, tota hora que'n sia request.

¹ Luis II de Anjou.

E si del comtat d'Ampúries, del matrimoni que fou tractat de l'infant don Pedro¹ ab la filla del rey Luis serà feta alguna menció, respondran com lo dit tracte no ha loch, axí perquè lo dit rey Luis no guardà la concòrdia, segons dit és, com perquè la dita filla del dit rey Luis ha fet matrimoni ab altri. E axí, cessà lo dit tracte, sens culpa alguna de aquesta part. Paulus, secretarius.

Item, si procehint en lo dit tracte, sentiran que és cosa que pusca venir, axí per la quantitat demunt dita e per menys, donaran en allò, tot aquell endrez que poran, no demostrants se en allò molt voluntaris e guardant que'ls termens sien larchs, però que tot hora, notificaran al dit senyor rey, ço que en lo dit negoci se tracte e no conclouran cosa alguna, sens consultar ne ell e haver sa resposta. Paulus, secretarius.

Item, si per ventura no'ls era moguda cosa alguna del dit negoci, los dits ambaxadors no u moguen ni començen lo dit tracte, sinó en un d'aquests dos casos: lo primer, si vehien que hagués manera que lo dit tracte pogués venir a fi que al dit senyor rey costàs cosa alguna e que al rey Luis fos satisfet per la Ecllésia. Lo segon, si vehien que moure lo dit tracte e la pendència d'ell seria cosa profitosa e a empètxar algunes novitats que per part del dit rey Luis sabessen que, per ventura, se tractaven, segons que aquestes coses, en presència dels dits ambaxadors foren pus largament rahanades, en lo consell del dit senyor rey. Paulus, secretarius.

Item, de totes les demunt dites coses comunicaran e en lurs consells demenaren mestre Vicens Ferrer. Rex Alfonsus. = Dominus rex mandavit mihi, Paulo Nicholai².

78

1416, agosto 31, Barcelona

El rey Alfonso el Magnánimo a fray Vicente Ferrer. — Le ruega que acuda al Concilio de Constanza, donde le solicitan con gran interés.

ACA, R. 2442, f. 133.

Al principio: «Ad S. Vincentium Ferrer, ord. Pred. epistola». — *Diago* (*Historia*, lib. 2.º, cap. LXVII, p. 205) pub. primero en latín y después, traducido al castellano, con esta signatura: «ACA, Libro de la Cámara Apostólica, f. 133». — *FERRER* (*Historia*, p. 272) pub. trad. — *Biografía Eclesiástica* (t. VI, p. 834) pub. trad. sin signatura. — *FAGES* (*Histoire*, 1.ª ed., II, p. 127) pub. sin referencia. — *FAGES* (*Historia*, trad. por A. Polo, II, p. 113) pub. trad. — *BOFARULL* (*Felipe de Malla*, p. 75) cita signatura.

¹ Hermano del rey Alfonso V.

² Siguiendo el sistema adaptado en el presente diplomatario, reproducimos completo este largo documento, no obstante figurar en él una breve alusión a san Vicente en el último párrafo, pero de gran significación, puesto que se recomienda el asesoramiento del sabio dominico para todas las instrucciones que en el documento se contienen.

Rex Aragonum, Sicilie, etc. — Religiose et dilecte noster. Quia nunc tempus acceptabile est et dies salutis operemur bonum, dum tempus habemus, ut, igitur, quod glorioso vovistis principio, gloriosius consumetur, vos rogamus et per viscera misericordia Jhesu Christi requiramus et hortamur quatinus pro Deo, cuius res agitur, iter vestrum versus civitatem Constanciensis, ubi salus publica vestre devocionis egens vehiculo rauco guttere vos exclamat, maturetis, ut tanto bono, quod absit, vestra caritas non deficiat peregre proficiscens, de quo nobis ultra Dei servitium et inmortalem gloriam meritorum complacbitis in inmensum. Datum Barchinone, sub nostro sigillo secreto, die ultima augusti, anno a nativitate Domini M cccc xvi. Rex Alfonsus. — Religioso et dilecto nostro fratri Vincencio Ferrarii, in sacra pagina magistro. — Dominus rex mandavit mihi Paulo Nicholai.

79

1416, diciembre 30, Perpiñán

El rey Alfonso V al zamedina de la ciudad de Zaragoza. = Le ordena que, según se acordó con intervención del maestro Vicente Ferrer, se castigue a las mancebas de los clérigos. En idéntico sentido, el monarca se dirigió al gobernador del reino de Aragón, Blasco Fernández de Heredia.

ACA, R. 2409, f. 133.

No se halla citado en los índices. — La signatura de este documento nos ha sido facilitada por D.^a Francisca Vendrell de Millás.

El rey. — Çalmedina: bien creyemos que vos recuerda como, stando nos ascí, fué por nos ordonado, con consello de mestre Vicent e otros hombres de buena e honesta vida e conversación, que los clérigos qui tuviessen la hora e d'allí avant mancebas o concubinas fuessen las ditas mancebas e concubinas en cierta forma e manera punidas e castigadas. Porque como pocho valría fazer ordinaciones si aquéllas no eran exequitadas, dezimos e mandamos vos de cierta ciencia e expressament que todas aquellas que trobaredes seyer mancebas de los ditos clérigos puniades e castiguedes, segunt las ordinaciones desus ditas lo requieren, haviendo vos por tal manera que'n reportedes lahor delante nos e premi en la gloria de paradiso. — Dada en la villa de Perpenyá, dius nuestro siello secreto. E por indisposición de nuestra persona, signada de mano de nuestro primogénito, a xxx días de deçiembre de l'anyo M cccc setze. — A[lfonsus] primogenitus. — Dirigitur Çalmedine civitatis Cesarauguste. — Simeon de Podiogrosso, mandato regio facto ad relacionem Pauli Nicholai, secretarii. — Provisa.

Sub eisdem data, signo atque mandato, fuit expedita alia similis

littera incipiens: «governador» que dirigitur: «al amado consellero nuestro mossén Blascho Ferrández d'Eredia, governador del regno d'Aragón.

80

(1450), octubre 6¹

*El rey Alfonso V al Papa*² = *Le suplica la pronta canonización del maestro Vicente Ferrer.*

ACA, R. 2940, f. 98.

En el margen izquierdo del doc., una manecilla señala el nombre del Santo y a su lado, en letra posterior: «Ordinis predicatorum». — VIDAL (*Vida*, p. 358) pub. «fielmente copiada del Archivo real de Barcelona, f. 88, del registro de cartas del rey». — FAGES (*Notes*, p. 380) pub. sin signatura, fechando el doc. en La Torre. — El prof. Rubió y Balaguer nos facilitó la signatura de este doc.

Pro canonitzacione beati magistri Vincencii Ferrer.

Muy Santo Padre: no creo ynore vuestra santidad la fama de la santidad de maestre Vicente Ferrer, del qual, la su vida fué aprovada en todo su ésser, que se pudo dezir que no fué su par en su tiempo, e la muerte la aprovó e confirmó por muchos miraglos, los quales yo vi que embió el duque de Bretanya a mi ermano, el infante don Enrique, que Dios aya, por dos criados suyos, del dicho mi ermano, que por él passaron, que eran ydos cercar mundo, los quales me los mostraron. Porque muy homilmente supplico vuestra santidad quiera supplir mi negligencia por ser mi vassallo, e de aquellos a quien perteneciese solicitar la canonización d'este santo onbre, e quiera dar orden que reciba el bravio³ porque corió en este mundo, pues del que soys verdadero vicario le a dado el del otro, e aunque a él esta gloria mundana le aproveche poco, aprovechará a los malos a trabajar de ser buenos; a los que son a medio camino, por ser perfectos; a los perfectos, perseverare; e, por tanto, la mi tardanza no empache el beneficio d'este santo onbre, la qual no empachó la clemencia de Nuestro Señor a sanar la mujer encorvada por XVIII anyos, levante la fama d'este santo onbre, encorvada por culpa de los que la devían solicitar canonizándolo, la qual el bien mereçe, e los trabajos de su vida, e la doctrina del qual fizo muchos bienes en las conçiencias de los por donde andó; de lo qual, le puedo fazer buen testimonio, que por la no cura de los a quien perteneçia la religión christiana, no solamente era negleta, mas en gran parte olvidada. E las gentes inorantes en obrar y en creer, fueron por él ensenyados e alumbrados, no menos por él en exemplo de vida que por el de palabras. Por tanto,

¹ Hemos tomado la fecha del año del doc. anterior en el Registro.

² Nicolás V.

³ bravio, de bravium = premio, recompensa.

suplico vuestra santidad tan omilmente como puedo, quiera dar obra en lo canonizar, que, por mi parte, dispuesto soy de fazer lo que pueda en que esta santa obra aya efecto, lo qual terné a vuestra santidad en singular gracia e merçed. E sobresto, enbió a vuestra santidad maestre Johan Fernando, prior de Tortosa, e a frey Carbonel, de la orden de Santo Domingo. Suplico vos los quiera creer e dar tal desenspachamiento qual es mi esperanza e la justa suplicación mereçe. Asimesmo, suplico vuestra santidad que me quiera dar las reliquias de San Lorençio e Vicente, que estando a Tíboli, vuestra santidad me prometió y con los perdones. Escrita de mi mano, en la torre, a vi de octubre. = De vuestra santidad, muy homil fijo que beso vuestros pies e manos el rey de Aragón, de Sicilia.

81

1455, abril 28, Nápoles

El rey Alfonso V al papa Calixto III. = Embajada para prestarle obediencia por su ascensión al trono pontificio y para solicitarle la canonización del maestro Vicente Ferrer, cuyo proceso inició ya Nicolás V.

ACA, R. 2700, f. 90v.

En el margen del documento, junto al apartado referente a san Vicente Ferrer, figuran unas palabras, que dicen así: «Super canonizatione beati Vincentii Ferrer, ordinis predicatorum, que mox celebrata fuit, scilicet die sui festo S. S. Petri e Pauli, mensis junii 29 die eiusdem anni. — Translatio autem». = Estas palabras finales quedaron guillotizadas al procederse a la encuadernación del registro y otra mano completó lo que faltaba. — No se halla citado en los Indices. — Cit. *Duco (Historia, p. 217v)* con esta signatura: «40 libro secreto de Alfonso, f. 45». — *Vidal (Vida, p. 362)* pub. el apartado referente al Santo, diciendo que el doc. se halla en el «Archivo Real de Barcelona, en el cuarto de los secretos del mismo año, f. 45». La signatura actual nos ha sido facilitada por el profesor Marinesco.

Memorial acomanat per lo sereníssimo senyor rey d'Aragó, de les Dos Sicílies, etc., als reverendíssimo, reverents, venerables pares en Christ, religiós, illustre, espectables e magnífichs, lo patriarca de Alexandria, canceller; don Johan de Vintimiglia, marquès de Giraci; l'arquebisbe de Terragona, canceller; lo comte de Fundi, protonotari en lo regne de Sicília deçà far; l'arquebisbe de Salern; lo comte de Prades, l'arquebisbe de Nàpols; lo comte de Averno, mestre justicier en lo regne de Sicília dellà far; lo mestre de Muntesa; lo comte de Calatabellota; lo bisbe de Tاراçona; lo comte de Oliva, camarlench en lo regne de Sicília dallà far; lo bisbe de Tricarico; mossèn Johan Soler, canonge de Leyda e mestre en theologia, e micer Pere de Vilarasa, canonge e degà de València, procurador, consellers e embaxadors del dit senyor e per ell tramesos a la sanctedat de nostre senyor lo papa Callisto terç, de les coses que per part del dit senyor deuen fer ab

lo dit nostre senyor lo Papa. = Primerament, los dits embaxadors o aquells d'ells que present se trobaran en Roma, pus sien la maior part, aplegats que sien en Roma, hauda hora pertinent, iran a la presència de la sanctedat de nostre senyor lo Papa. E feta humillima e deguda reverència a la sua sanctedat ab besament de peus e de mans, per part del dit senyor la visitaran se congratularan ab aquella de la promoció sua al summo pontificat per les virtuts sues, per les quals, dignament, Nostre Senyor Déu lo ha exalçat e fet cap e pastor de la sua santa Església, e encara de la sanctissima intenció que la sua sanctedat mostre haver a la empresa contra los turchs e altres enemichs de la fe e religió christiana, e, segons los loables principis, confia lo dit senyor que la continuació e execució serà tal e axí prompta que, ab l'ajuda de Déu omnipotent, en temps de la sua sanctedat, los dits turchs e altres enemichs de la dita fe christiana seran prosats de lur maligne e inich propòsit e la dita fe augmentada, a la qual continuació e execució los dits embaxadors per part del dit senyor confortaran la dita sanctedat. En après, li explicaran la causa principal de lur embaxada, ço és, per fer e prestar a la sanctedat sua, per part del dit senyor, debita reverència e obediència, com a Papa legítimament e canònica elet, offerints se promptes aquella fer e prestar en lo loch, dia e hora e segons per la sua sanctedat serà ordenat. La qual obediència, los dits embaxadors o aquells d'ells, que presents se trobaran, en virtut de la potestat a ells per lo dit senyor donada, faran e prestaran en lo loch, dia e hora que per la dita sanctedat ordenat sera, ab totes les solemnitats pertinents. Feta e prestada la dita obediència, los dits embaxadors exposaran, per part del dit senyor, a la sanctedat del dit nostre senyor, lo Papa, com la sua sanctedat se deu recordar de la instància e supplicació que lo dit senyor ha fetes per diverses embaxades sues e letres, vivint papa Nicola quint, de bona memòria, immediat predecessor de la sua sanctedat, per la canonització del gloriós mestre Vicent Ferrer, la qual, jatsia per lo dit papa Nicola, ab bona voluntat se metès en execució, emperò, per la infirmitat del dit papa Nicola, la fi e conclusió han haut impediment e dilació, fins a la present jornada. E com lo dit senyor rey haia gran affecció que la dita canonizació se faça, pus lo procés és fet e los mèrits del dit gloriós mestre Vicent hi basten, suplicaran, per ço, los dits embaxadors, per part del dit senyor, al dit Sant Pare, per sa benignitat vulla canonizar lo dit mestre Vicent, la qual cosa, lo dit senyor, per molts sguarts, reputara singular gràcia, principalment, per aquell ésser natural de la ciutat de València, de què no tan solament lo dit senyor, mas encara lo dit Sant Pare e tota Spanya se deuen congratular e dar laors a Nostre Senyor Déu.

E perquè tots' los dits embaxadors, pus fàcilment puxen congregar se e en loch propinque al palau del dit Sanct Pare per comunicar de les dites causes e concordar de la hora que aquelles se hagen exe-

cutar, vol lo dit senyor que entre ells concorden de alguna sglésia vehina al dit palau, en la qual, a certa hora que entre si acordaran, se apleguen tots los qui presents se trobaran en Roma e concordat entre si tots ensemps partesquen e vagen a la presència del dit Sant Pare, per execució de lo que comés los és.

E açò faran tantes vegades quantes serà necessari. Rex Alfonsus.

Expeditum in Castello Novo civitatis Neapolis, die xxviii aprilis, anno a nativitate Domini mcccclv.

82

1455, junio 29, Barcelona

El dietarista de la Diputación hace constar que la canonización de Fray Vicente Ferrer tuvo lugar en este día.

ACA, Dietari Generalidad, n.º 6. Trienio 1449-1458, f. 87v.

No se halla citado en los índices.

Digmenge, a xxviii (dies de juny de l'any m cccc l v).

Aquest die, nostre Sanct Pare Calixtus terç canonitzà en Roma fra Vicenç Ferrer, de la orda de frares preycadors del convent de València.

83

1600, marzo 1, Valencia

Los jurados de la ciudad de Valencia al rey Felipe III. — Le suplican que interceda cerca del Santo Padre¹ para que se sirva ordenar la intensificación del culto de S. Vicente Ferrer, natural y patrón de aquella ciudad, en todos los países de la Cristiandad.

ACA, Consejo de Aragón, Leg. 344, doc. 1.

En el dorso, contestación a la súplica: «Sírvasse al embaxador en Roma interceda con Su Santidad en recomendación de lo que suplica en esta carta la ciudad de Valencia en honra y gloria del señor San Vicente Ferrer. Covarrubias, vicecancellarius». — Lleva el sello de placa de la ciudad de Valencia, en cuya leyenda, muy borrosa, puede leerse: (SIG)LLUM INSI(GNIS) (CIVITATIS VAL(ENTIE)). Representa el escudo de la ciudad en losange, surmontado de corona y yelmo, sobre un fondo profusamente ornamentado. — El papel ofrece la filigrana a base de las letras A C y sobre ellas, una cruz enmarcada por un óvalo.

Señor:

Per a què fos notòria en tota la Christiandat la grandíssima santedat del gloriós Sant Vicent Ferrer, natural y patró de aquesta ciutat, plague a Nostre Senyor Déu que fos predicador universal en tota o la major part de les terres y províncies de la Sglésia Cathòlica, e

¹ Clemente VIII (1592-1605).

així dispongué e ordenà que dit Benaventurat Sant discourregués per moltes parts de España, França, Itàlia e altres subjectes a la Sglésia y no sols fés fruyt, com lo féu, grandíssim en les ànimes, però encara en los cossos, resuscitant morts, curant malalts y fent altres molts miracles y maravelles en honrra y glòria de la Divina Magestat, augment de la Sglésia y beneffici dels particulars participants de dites excel·lències, lo que en tota lley obligava a què en totes les províncies, regnes y ciutats ahon dit Sant gloriós féu aquestos tan notables fruits se solemnizàs y festejàs la sua festa. E no obstant açò, ara, sia per ignorància, descuit o falta de sollicitut, sols se fa offici, guarda y solemniza dita festa en los regnes de la Corona de Aragó y en tots los altres de Espanya, Itàlia, França e altres subjectes a la Sede, no se'n fa memòria y ab lo llarch discurs del temps està casi del tot oblidat lo nom de aquest gloriós Sant. E com a esta ciutat, per les rahons desús dites, càpia major obligació de procurar que sia renovat, exaltat y sublimat lo nom y memòria de aquest gran Sant per los molts beneficis rebuts y que s'esperen rebre de la Divina Mà per son medi e intercessió y per a daçò, lo principal és que sa santedat del Summo Pontífice proveheixca y ordene lo que per al dit effecte convindrà y per a obtenir lo, ningú medi pot igualar al de Vostra Magestat, supplicam, per ço, quant humilment podem, sia de sa real mercè intercedir ab sa santedat per a que's serveixca, per via de motu propi o per lo camí que més convinga, manar provehir y ordenar que de aci avant se reze, solemnize y faça festa en totes les províncies, regnes, ciutats, parts y llochs subjectes a la Sede Aposthòlica del dit gloriós Sant Vicent Ferrer, ab la concessió de indulgències, gràties, perdons y, en son cas, de les censures y penes a sa santedat ben vistes per a major fermetat de dita festa, a fi que ab la multiplicació de les oracions dels fels e intercessió del dit gloriós Sant, Nostre Senyor Déu prospere, encamine y tinga de sa Divina Mà a sa santedat y a Vostra Magestat y a tot lo poble cristià. Que esta mercè que més en particular rebrà aquesta ciutat de mà de Vostra Magestat serà la major de les moltes que ha rebut y espera rebre de ses reals mans, guarde y prospere Nostre Señor a Vostra Magestat com té lo poder. De la vostra ciutat de València, lo primer dia de març, mdc, los jurats de València. (A continuación, las firmas autógrafas de los jurados) Juan Battiste Julià. — Miquel Nofre de Cas. — Juan Batiste Colom. — Gaspar Beneyto. — Pere Anthoni Matheu. — Francès Miquel.

Apéndice documental

Relativo a dom Vicente Ferrer, abad de Poblet

(Se abruga la creencia de que fué tío del santo, «a quien se parecía — dice Finestres — no sólo en la naturaleza [valenciana] y en el nombre, sino también en la virtud». Véase J. FINESTRES Y DE MONSALVO, *Historia del Real Monasterio de Poblet*. Centuria tercera. Disertación tercera: Abad XXXVI)

I

1380, 14 enero, Perpiñán

El príncipe don Juan, hijo primogénito de Pedro el Ceremonioso, a Jaime Pallarés, enviado suyo en la corte de Aviñón. — Le ruega que interceda cerca del Santo Padre¹ para que, en caso de fallecimiento del abad de Poblet, ocupe su vacante el maestro Vicente Ferrer, familiar y capellán suyo.

ACA, R. 1658, 119v.

Lo primogènit d'Aragó. — Mossèn Jacme: com haiam entrehoit que'l abat del monestir de Poblet és passat d'aquesta vida, la qual cosa, emperò no'ns és certa, e haguésssem gran plaer que en aquell cas l'amat familiar e capellà nostre, maestre Vicent Ferrer, fos abat del dit monestir, axí com aquell que açò e major cosa mereix. Per tant, volem e us pregam e manam que de part nostra supliquets al Sant Pare que si per ventura lo dit abat és mort e le'n era supplicat, li recort que nos li'n devem supplicar, axí com farem tantost que'l feyt certament sapiam e que li plàcia dar ne a nos ferma esperança en cas que vach, car ab veritat li podets dir que no'n poria a home de tota aquella religió mils provehir. E en açò, siats diligent, axí com de vós confiam. Dada en Perpenyà sots nostre segell secret a XIII dies de gener, de l'any MCCCLXXX . E si per ventura, lo dit Pare Sant demanava si lo damunt dit Maestre Vicent és stat de la part de Berthomeu², podets li respondre que de primer anava bé olsuman lo fet, mas tantost que nos nos fom declarats, ell seguí acabadament en açò nostre camí. Data ut supra. Primogenitus. Dominus dux mandavit mihi Petro de Tàrrega. Fuit directa Jacobo Pallaresii.

¹ Clemente VII.

² Bartolomé Prignani: Urbano VI.

II

1382, junio 10, Valencia

El infante Don Juan, hijo primogénito de Pedro el Ceremonioso al prior de Sta. María del Carmelo, convento de Barcelona. — Le ordena que entregue a su limosnero, el maestro Vicente Ferrer, cierto libro llamado «Papias»¹.

ACA, R. 1661, f. 114v.

Pub. RUBÍ, *Documents*, I, p. 301.

Infans Johannes. etc. Religioso et dilecto nostro priori beate Marie de Carmelo, conventus Barchinone, salutem et dilectionem. Cum magister Vincencius Ferrarii, elemosinarius noster, asserat se prestitisse quendam librum papireum cohoptum de viridi, vocatum *Papias*, et de hoc habeat testes et inter alios fratrem Jacobum Dominici, qui in nostra presencia idem asseruit, nosque per aliam litteram nostram vobis inhibuerimus ne alicui de libris dicti fratris Vincencii traderetis, imo illos nobis custodiretis. Nuncque, inclinati supplicacionibus supradicti magistri Vincencii, vobis dicimus et mandamus quatenus dictum librum vocatum *Papias* dumtaxat tradatis dicto magistro Vincencio, aut cui ipse vobis scripserit, alios nobis custodiendo, ut est dictum, litera nostra vobis ex hac causa missa in aliquo non obstante. Datum Valencie, x die junii a nativitate Domini MCCCCLXXXII sub nostro sigillo secreto. Primogenitus. — Dominus dux missit eam signatam expeditam. Provisa.

III

1383, diciembre 27, Alcañiz

El primogénito D. Juan al abad del Monasterio de Poblet. Le ruega que ejecute cuanto de su parte le transmitirá «mestre Vicent», su limosnero, fraile cisterciense, sobre las obras que deben realizarse en la librería y otras dependencias del Monasterio.

ACA, R. 1667, f. 77v.

Abat. Nos trametem aquí a vós lo amat e religiós almayner nostre mestre Vicent, frare de vostre orde, informat per nos largament de les obres que aquí nos havets promeses de fer, axí en la librería e de les xaminees qui han a fer en les cambres reals com de alcunes altres aquí necessàries. Perquè volem e us pregam, dehim e manam que donau fe a açò que lo dit mestre Vicent vos dirà de part nostra.

¹ Gramático del siglo XI, autor de un tratado titulado: *Elementarium doctrinae erudimentum*.

Aquelles obres, si ja fetes no són, façats fer e bé acabar, segons que per vós nos és estat promès e de vos esperam. E que les gentes de la casa real e altres hi puxen ésser bé e honorablement rebudes, segons se pertany a nostra fundació. Dada en Alcaniç, sots nostre segell secret a xxvii dies de deembre de l'any M cccc lxxxiii. Primogenitus. Dirigittur abbati Monasterii Populeti.

IV

1389 septiembre 26, Zaragoza

La reina Violante, esposa de D. Juan I, a su procurador en la villa de Sarreal. — Le ordena que entregue al despensero del Monasterio de Poblet las cantidades que acostumbraban a percibir sobre las rentas de dicha villa, pues, según queja de su abad, el maestro Vicente [Ferrer], se niega a entregarle el dinero.

ACA, R. 2031, f. 82.

No se halla citado en los índices.

Yolans, etc. — Fidei procuratori nostro in villa de Regali presenti et qui pro tempore fuerit, salutem et gratiam. — Expositione humili nobis facta per venerabilem religiosum et dilectum nostrum magistrum Vincencium, abbatem monasterii Populeti, percepimus quod vos, licet requisitus instantissime, non curatis, imo expresse contradictis solvere illos redditus quos recepit et recipere consuevit dictus venerabilis abbas et sui predecessores seu cellerarius dicti Monasterii in villa iamdicta in dicti cellerarii preiudicium manifestum; a nobis itaque iusticie remedio postulato, vobis dicimus et mandamus expresse, quatenus rependeatis et exsolvatis quantitates pecunie debitas et solvi assuetas abbati et Monasterio seu cellerario eiusdem, sicuti actenus consuevit, maliciis et diffugiis omnibus procul pulsis. Nos, enim, cuiuscumque a nobis compotum audituro mandamus expresse quatenus nobis ponentis in data quantitatis quas solveritis et restituētis presentem cum apocis assuetis in vestro admittat compoto, omni difficultate cessante. Datum Cesarauguste, xxvi die septembris, anno a natiuitate Domini M^o ccc^o nonagesimo octavo. Vidit Petrus Oltzina. — Domina regina mandavit mihi, Petro de Besanta.

V

1389, noviembre 8, Monzón

Juan I al maestro Vicente. — Le ordena que ruegue al abad de Poblet que prepare habitaciones y comida para él y su corte. Curiosas noticias referentes a la caza, el deporte favorito del rey.

ACA, R. 1975, f. 7.

No se halla en los índices. — Pub. GIRONA (Itinerari, Joan I, p. 54).

Lo Rey. = Mestre Vincent. Nos escrivim a l'abat de Poblet per altres letres nostres que com nos partiscam demà d'ací per anar a Barchinona per rahó d'aquestes companyes estranyes qui són entrades en Cathalunya e entenem a passar per lo dit Monestir, que'ns faça aparellar les cambres e viandes a nos e a nostres companyes. Perquè us pregam que instets e sollicitets lo dit abat que haiam recapte. Axí mateix, volem que façats obrir les clavegueres de la vinya e que façats caçar de fora, per manera que les lebres hi entren; e puys, fets los tencar, que no'n puxen exir tro que nos hi siam. E fets afranar los porchs selvatges que vinguen en la dita vinya e fets hi metre truges qui vagen en amor, per tal que ells mils hi devallen. En manera que com siam aquí, hi puxam caçar e haverhi nostre plaer. Dada en Montsó, sots nostre segell secret, a VIII dies de noembre en l'any de la nativitat de Nostre Senyor M CCC LXXX e IX. Rex Johannes. = Dirigitur magistro Vincencio.

VI

1389, noviembre 25, Binefar

El rey Juan I al monje Vicente Ferrer. Le comunica que, dirigiéndose al Monasterio de Poblet, le interesa saber el estado sanitario de la comarca, por lo que le ruega que se dirija a Borjas Blancas, en donde informará al monarca sobre este particular.

ACA, R. 1957, f. 30.

No se halla en los índices. — Pub. GIRONA (Itinerari Joan I, p. 59).

Lo Rey. = Mestre Vicent. Nos scrivim a l'abat per altres letres nostres en la forma següent: Abbat. Nos som partits vuy d'açí de Montsó, etc., prout supra proxime, post cuius data et signo, sequitur. Et d'altra part, vós certificats nos quals lochs circumvehins del dit monestir són preservats d'aquestes epidèmies e en quals n'a encara. E vós, ab plenera informació de les coses dessús dites, venits a nos al loch de les Borges. Dada en Binéffar, sots nostre segell secret, a XXV de noembre de l'any M CCC LXXXIX. Rex Johannes. Dirigitur Magistro Vincencio Ferrarii, monacho.

VII

1389, diciembre 4, Lérida

El rey Juan I al Maestro Vicente. — Le agradece su carta y le ruega que se dirija a Borjas Blancas en donde se entrevistará con el monarca.

ACA, R. 1957, f. 36.

No se halla en los índices. — Pub. GIRONA (Itinerari Joan I, p. 60).

Lo Rey. = Mestre Vicent. Vostra letra havem reebuda, a la qual vos responem que nos havem ja provehit a les coses contengudes en aquella e entenem millor provehir quan a Déu plaurà que siam aquí, on entenem ésser dimecres a dinar, car dilluns matí partim d'ací e anam a jaure a les Borges. Perquè us manam que siats ab nos aquell dia. Dada en Leyda, sots nostre segell secret, a **iiii** dies de deembre de l'any **M CCC LXXXIX**. Rex Johannes.

VIII

1390, octubre 27, Tarragona

El rey Juan I a Hugo de Cervelló. = Le comunica que piensa proponer para el cargo de abad de Valldigna¹ a su limosnero fray Vicente Ferrer, por lo que le ruega que manifieste al Papa que no provea dicha abadía hasta que reciba carta del monarca con indicación del candidato que prefriere.

ACA, R. 1958, f. 133v.

Al principio se halla una indicación en letra de época posterior llamando la atención al investigador sobre el documento.—No ha sido tenido en cuenta por ningún otro autor.

Lo Rey. = Mossèn Huc: per ço com havem entés que l'abat de Valldigna és mort, però no u sabem de cert, nos scrivim al Sanct Pare, supplicants que non vulla provehir entrò que, sabuda la veritat, li nomenem certa persona ydónea e a nos acceptable, ab letra escrita de nostra mà; car per res no dariem loch, sens gran despler nostre que a altre algú ne fos provehit, sinó aquell per qui la dita abadía volem. Lo qual, de present, deim a vós que és mestre Vicent Ferrer, almoyner nostre, quins ha molt e ben servits e és de tal suficiència e loable condició que merex aquesta dignitat e major. Perquè us manam que si aquí sots spatxat, vós mateix presentets la dita nostra letra al Sant Pare e obtengats ab ell que per res, ni per instància de algú, no proveesca de la dita abadía fins que ab letra escrita de nostra mà, ne sàpia nostre vot. E si vos laguiàvets vostra partença, la li trametats per lo primer cert que'n vaia. Scriviu li que plàcia a la sua santetat no mudar res en ço de què nos lo pregam, fins que vós siats ab ell, qui hi serets prestament, e l'informarets pus largament d'aquest fet. Dada en Terragona, sots nostre segell secret, a **xxvii** de octubre de l'any **mccclxxxx**. Rex Johannes. = Dirigitur Hugoni de Cervilione. = Idem (Dominus rex mandavit mihi Petro de Beniure).

¹ Monasterio situado en la actual provincia de Valencia, filial de Santes Creus por donación que Jaime II hizo a este último.

IX

1390, octubre 27, Tarragona

El rey Juan I a su esposa la reina Violante de Bar. = Le dice que ya le ha escrito anteriormente sobre su intención de proponer al limosnero fray Vicente Ferrer para el cargo de abad de Valldigna, por lo que le ha disgustado su carta al Santo Padre en favor del de Escarp¹, por influencia del infante don Martín, a quien ya ha advertido. También le da excelentes noticias sobre la buena amistad del rey de Francia², de cuya corte en París acaba de regresar Juan de la Tenor.

ACA, R. 1958, f. 134v.

Al principio del documento se halla una indicación en letra posterior, la cual dice así: «In favorem fratris Vincentii Ferrer». El nombre del Santo está, también, subrayado.

Lo Rey. = Molt cara companyona: ja us havem scrit per l'abadia de Valldigna en favor de nostre almoynier, maestre Vicent Ferrer, en cas que l'abat sia mort, axí com havem entés que u és. Depuys nos és stat dit que vós, a instància de nostre car frare lo duch, ne havets scrit al Sanct Pare en favor del abat d'Escarp, de què, si axí és, havem gran desplaer. Car bé stà axí en rahó que nos e vos alloguem abans nostres e vostres benemèrits servidors que algùn los seus en les dignitats e beneficis de nostra senyoria, specialment aytal com és aquesta. La qual, e les altres, semblantment notables, axí com les de Poblet, de Sentes Creus, de Ripoll, de Sent Johan de la Penya, de Muntaragó e lo priorat de Muntserrat, si e quant lo cas serà, volem que sien dades e dat a certes persones e a mà nostra e vostra. E, a la veritat, tota altra instància, nos desplauria fort. E per ço, nos scrivim al dit nostre car frare que, en aytals coses, deman abans nostra volentat, que de res se'n entremeta, car no és bé, ans sabria a absurditat, que nos ne féssem una instància, e ell altre; que, en semblants actes, deu conformar son voler al nostre, e axí creem sens falla quen seguirà, pus lo assabentam. Perquè, molt cara companyona, pregam vos que si scrit ne havets, hi provehiscats mantinent en favor del dit maestre Vicent, de guissa que en açò, vostres vots no's desvien dels nostres, ans tots li profiten, si e quant lo cas ho requerrà, car gran plaser nos en farets.

Molt cara companyona, per tal com som certs que'n haurets plaser, sapiats que Johan de la Tenor, que és vengut de París, nos ha explicat com lo rey de França en tots sos dits e gests se demostrà fort amich e ben volent nostre, e particularment nos ha recitat com lo dit rey,

¹ La abadía de Escarp se halla situada en la actual provincia de Lérida.

² Carlos VI.

com ell li demanà de part nostra que'ns volgués trametre Everlí, li respós fort graciosament que, en bona fe, si Everlí e sos companyons fossen axí ministrers seus com de son frare, lo duch de Torena, ell nos los trametrà, encara que fossen d'aur o de perles. E quan parlà, en pregà moltes vegades per si matex lo dit duch que'ns en complagués. Noresmenys, com a vagades alguns scuders parlaven decordesament, menaçant per ço que era stat fet a Fraxa (*sic*) e lo beguè de Villenes ho hoia, ell hi responia fellonament, manassant a aquells que se'n callassen ni diguessen alguna cosa minvosa de nos hi de nostres gents, dient que aquells de Fraxa havien fet com aribauds e que los aragonesos havien fet com a gents de bé.

Molt cara companyona, lo Sant Sperit sia vostra guarda tos temps. Dada en Tarragona, sots nostre segell secret, a xxvii dies de octubre, viii hores après migdia de l'any mcccxc. Rex Johannes. = Dominus rex mandavit mihi Petro de Beniure.

X

1390, octubre 28, Tarragona

El rey Juan I a su hermano el infante don Martín, duque de Montblanch. = Le censura por haber rogado a la reina que escribiera al Santo Padre proponiendo al abad del Escarp como abad del monasterio de Valldigna, por cuanto su intención es reservar dicho cargo a favor de fray Vicente Ferrer, su limosnero. Severamente, le prohíbe hacer ningún otro paso en este sentido y que, en adelante, sin su permiso, no intente proponer ningún candidato para Poblet, Santas Creus, Ripoll, San Juan de la Peña, Montearagón y Montserrat.

ACA, R. 1958, f. 133v.

A continuació de esta carta, sigue registrada otra, cuyo texto es exactamente igual (f. 134), apareciendo subrayada en época posterior la frase que alude a fray Vicente Ferrer.

Lo Rey. = Molt car frare: per altre letra vos havem scrit com nos és stat dit que l'abat de Valldigna és mort. E depuys, havem entés que, per aquella abadia, havets scrit e procurat que nostra molt cara companyona, la reyna, ha scrit al Sant Pare en favor de l'abat d'Escarp. la qual cosa nos desplau fort; car, per ço que'n siats avisat, nos no volem que la dita abadia, ni aquelles de Poblet ni de Sentes Creus, que'n vagaran, ni les de Ripoll, ni de Sent Johan de la Pena, ni de Muntaragó, ni lo priorat de Muntserrat, sien dades sinó a certes persones, e que's faça a mà nostra. Perquè, car frare, pregam vos e manam que, si ja per ventura havets escrit per lo dit abat d'Escarp, sobre provisió de la dita abadia de Valldigna ho revoquets e de aquella, ni de les altres abadies ni priorat dessus dits, no us curets.

de fer instància, sens que abans non sapiats clarament nostra volentat, a la qual devets conformar la vostra en semblants coses. E açò matex deim de qualsevol archabisbats e bisbats de nostra senyoria, que abans que alguna instància hi façats, ne sapiats nostra entenció e voler, car pensar podets que tota vegada ne complaurem e darem loch rahonablement a vostres desigs e seguir se'n ha degut orde, en serà toltà diversitat e per conseqüent, absurditat de instàncies. E plaurans que seguïu aquesta regle. En lo fet de la dita abadia de Valldigna, escrits per mestre Vicent, nostre almoynier, en cas que certament sapiats la mort del dit abat. E sia Deus ab vos, car frare, tots temps. Dada en Terragona, sots nostre segell secret, a xxvii dies d'octubre, de l'any mcccxc. Rex Johannes. = Dirigitur domino duci Montis Albi. = Idem (Dominus Rex mandavit mihi Petro de Beniure).

XI

1392, septiembre 25, Monasterio S. Cugat del Vallés

El rey Juan I a Vicente Ferrer, «magistro in sacra pagina» y a Pedro de Puig, licenciado en decretos, canónigo de Barcelona.— Les encomienda la ejecución del testamento de su hermana D.^a Juana, condesa de Ampurias, juntamente con Jaime de Sos, maestre racional, por imposibilidad de los otros manumisores.

ACA, R. 1963, f. 152v.

En letra posterior: «Rex Johannes» y fecha corregida. Asimismo, una advertencia sobre este Vicente Ferrer: «non est hic ille mirificus predicator, hodie sanctorum catalogo ascriptus».

Johannes, etc., dilectis nostris Vincencio Ferrarii, magistro in sacra pagina, domestico nostro et Petro de Podiolo, in decretis licenciato, canonico Barchinone et uterque eorum in solidum, salutem et dilectionem. Cum inclita infantissa Johanna, soror nostra, comitissa Inpuñarum, memorie recolende, in suo ultimo testamento quod fecit et ordinavit in posse Michaelis Cursani, notarii publici per totam terram et dominacionem nostram xii^a die augusti, anno a nativitate Domini m^o ccc^o lxxx^o quarto, elegerit manumissores at dicti sui ultimi testamenti executores illustrissimum dominum regem patrem nostrum, alte recordacionis; illustrem regem Karolum, recolende memorie et nos ac inclitum infantem Martinum, carissimum fratrem nostrum; abbatem monasterii Populeti, qui nunc est vel pro tempore fuerit; Raymundum de Cervaria, decretorum doctorem; Raymundum Balliscarii, in legibus licenciatum, quondam, et Egidium de Sada, tunc merinum civitatis Cesarauguste ac Jacobum de Sos, de officio magistri racionalis curie nostre, quibus omnibus et tribus aut duobus ex eis, si omnes hiis exequendis nequissent aut noluissent, adesse ex seu de quibus tribus vel duobus unus esset abbas perdictus plenariam con-

tulit potestatem exequendi plenarie et libere suam ultimam voluntatem, prout in dicto testamento laciis continetur. Et supradicti infans Martinus et Egidius de Sada praedicta manumissoria uti noluerunt, imo eidem expresse renunciaverunt, prefatique Raymundus Cervarie et Raymundus Balliscarii viam sicut universe carnis ingressi ac praedictus abbas Populeti, negociis sui Monasterii irrelinquendis quam plurimum occupatus circa exequendam manumissoriam huiusmodi nullomodo possit intendere seu vacare et per consequens, nullus ex superius nominatis est quo ad presens qui piam dicte infantisse et ultimam voluntatem exequi valeat et complere, nisi praedictus Jacobus de Sos, qui acceptare seu continuare minime voluerit neque vult onus manumissorie praedictae, nisi per nos de concessio idoneo provideatur eidem. Nos, pati nolentes quod defectu executorum manumissoria praedicta aliquod damnum seu dispendium paciatur, et cupientes non parum quod ordinata per dictam sororem nostram plenum et debitum sortiantur effectum, de vestrorum probitate ac legalitate plenarie confidentes, nos et utrumque vestrum in conmanumissores et executores dicte ultime voluntatis infantisse praedictae presentis serie surrogamus, ponimus, elegimus ac etiam deputamus et associamus Jacobo de Sos, manumissori praedicto, vobis et alteri vestrum insolidum, una cum dicto Jacobo illam et eandem potestatem quam habebat dictus Raymundus Balliscarii et haberent alii superius nominati manumissores, si uti voluissent manumissoris eadem in et super omnibus et singulis in ipso testamento appositis et contentis ac totali executione eiusdem plenarie conferentes. Datum in monasterio Sancti Cucufatis Vallensis, sub nostro sigillo secreto xxv die septembris anno a nativitate Domini m^o ccc^o xcii. — Dominus rex mandavit mihi, Johanni de Tudela.

XII

1400, julio 20, Barcelona

El rey Martín a su sobrino, Pedro de Ampurias. — Le ruega que entregue al abad de Poblet, fr. Vicente Ferrer, el cuerpo de la infanta Juana, su hermana, para proceder a su entierro en el Monasterio.

ACA, R. 2243, f. 121.

Pub. GIRONA (*Itinerari rey Martí*, 76).

Lo Rey. — Molt car nebot. Nos trametem aquí l'onrat, religiós e amat conseller e almoynier nostre frare Vicenç Ferrer, mestre en teologia, abbat del monestir de Poblet, per portarse'n en lo dit monastir de Poblet lo cors de la Senyora infanta, nostra sor e mara vostra. Perquè us pregam e manam que, en continent li façats liurar lo dit cors, faent-li aquella honor que porets e a què sots tengut. Dada en Barchinona, sots nostre segell secret a xx dies de juliol de l'any mcccc. Rex Martinus. — Dirigitur Petro d'Empuries. — Dominus rex misit signatum.

XIII

1409, enero 1, Barcelona

*El rey Martín a Francisco de Aranda*¹. — «Maestre Vicenç» abad del Monasterio de Poblet quiere renunciar a tal cargo, porque se halla viejo y enfermo. Intercede para que le suceda su limosnero Jaime Carbó, «antich monge del dit Monestir»². — Con este motivo escribió también, además del Santo Padre, a Mn. Bernardo d'Olius, embajadores en la corte romana, Mn. Luis de Vallterra y Mn. Guerau de Cervelló.

ACA, R. 2252, f. 19v.

Lo Rey. — Nos scrivim de nostra pròpia mà al Sanct Pare, suplicant li humilment que com maestre Vicenç, abat del monastir de Poblet haia proposat de renunciar a la abbadia del dit monastir en mans de dit sanct Pare, per ço com lo dit abat per antiquitat e infirmitat de sa persona no pot, segons seria expedient entendre ne treballar en lo règimen del dit monastir que placia al dit Sanct Pare provehir del dit monastir lo religiós e amat almoynier nostre frare Jacme Carbó, antich monge del dit monastir. Perquè desijants e tenints molt a cor la dita provisió, pregam vos que ab sobirana diligència instets e supliquets lo dit Sanct Pare de part nostra que, feta la dita renunciació per lo dit abat, vulla provehir prestament lo dit frare Jacme del dit monastir, certificants vos que d'açò farets a nos servey molt agradable. Dada en Barchinona, sots nostre segell secret a VII dies de janer de l'any M cccc viii. Rex Martinus. — Dirigitur Francischo d'Aranda.

Similes littere fuerunt misse personis infrascriptis: primo, a mossèn Berenguer d'Olms. Item, als ambaxadors en cort romana. Item, a misser Luis de Vallterra. Item, a mossèn Guerau de Cervelló. — Dominus rex mandavit mihi, Bernardo Medici. Et fuit tradita in hac forma.

¹ Seguramente el famoso cartujo de Porta Coeli que tomó parte en el Compromiso de Caspe. Juan I lo había reducido a prisión a raíz de la enigmática muerte de su primogénito Fernando, cuya educación tuvo confiada Aranda. Al morir Juan I y sucederle en el trono Martín, éste puso en libertad a Aranda y le otorgó destacados cargos que no quiso aceptar, retirándose a Porta Coeli.

² Carbó sucedió, en efecto, a don Vicente Ferrer como abad de Poblet.

